



# **Evaluación de Programas de Salud Comunitaria**

## **Guía del Capacitador**

### **Uso de LQAS para Encuestas de Línea de Base y Monitoreo Regular**



**Joseph J. Valadez, PhD, MPH, ScD  
William Weiss, DrPH, MA  
Corey Leburg, MHS  
Robb Davis, PhD, MPH**

**Teaching-aids At Low Cost (TALC), St Albans, Reino Unido  
Ilustraciones por The Hesperian Foundation**

**Sp**

Publicado por:  
Teaching-aids At Low Cost.  
PO Box 49 St Albans Herts AL1 5TX  
Reino Unido  
www.talcuk.org

ISBN: 0-9543060-8-2 (978-0-9543060-8-3)

Todos los derechos reservados.

Primera edición: 2003                      Esta edición en español: 2007

Copyright del texto Joseph Valadez  
Copyright de las ilustraciones Hesperian Foundation

*TALC (Teaching-aids At Low Cost) es una organización de caridad registrada en el Reino Unido (número de registro: 279858) y una Empresa limitada por garantía y registrada en Inglaterra (número de registro: 1477636) que provee ayudas y libros didácticos con el objeto de mejorar el cuidado sanitario y reducir la pobreza en todo el mundo.*

*Aunque se ha puesto todo el empeño necesario para poder asegurar la integridad y la exactitud de la información contenida en esta publicación, TALC no puede hacerse responsable de las recomendaciones contenidas en este documento ni de los errores que puedan haber pasado inadvertidamente. Por consiguiente, TALC no será responsable bajo ninguna circunstancia de los daños causados por dichos errores, omisiones o recomendaciones que pudieran surgir por el uso de esta publicación.*

Diseño de la carátula: Hesperian Foundation  
Gráficos y diseño: Hesperian Foundation  
Edición de la copia: Freedom From Hunger  
Estructura, formación y composición tipográfica: Valadez, Weiss, Leburg y Davis  
Impreso por: Photolit Printing Ltd. [St Albans, Reino Unido]

*Dedicamos este libro a los trabajadores de salud comunitaria y los supervisores de programas locales que trabajan para mejorar la salud de las personas en comunidades alrededor del mundo. También dedicamos este libro a nuestras madres, personas especiales en nuestras vidas.*

Derechos Reservados © 2003 por Joseph J. Valadez. Todos los derechos reservados.  
Primera impresión, enero de 2003 Esta edición en español: 2007

Las ONGs, OVPs, organizaciones internacionales, ministerios de salud y universidades pueden reproducir estos materiales para fines educativos o para mejorar los programas de salud. No se permite la impresión de ninguno de estos materiales para fines comerciales sin la debida autorización escrita.

Esta publicación se hizo posible mediante el apoyo proporcionado por el Departamento de Salud Global, Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, bajo los términos de la subvención No. HRN-A-00-98-00011-00. Las opiniones aquí expresadas son las de sus autores y no necesariamente reflejan las opiniones de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional.



**Teaching-aids At Low Cost (TALC)**  
PO Box 49  
St Albans, Herts  
AL1 5TX Reino Unido  
Tel: 00 44 (0) 1727 853869  
Fax: 00 44 (0) 1727 846852  
Correo electrónico: info@talcuk.org  
Sitio web: www.talcuk.org

# CONTENIDO

## Guía del Capacitador: Uso de LQAS para Encuestas de Línea de Base y Monitoreo Regular

<b>Agradecimientos</b>	<b>Página vi</b>
<b>Introducción</b>	<b>Página viii</b>
<b>MÓDULO UNO: ¿Por qué debo realizar una encuesta y por qué debo utilizar el método LQAS?</b>	<b>Página 1</b>
<b>Sesión 1:</b> Presentación de Participantes e Introducción a la Capacitación/Encuesta	página 2
<p>Transparencia 1—Conociéndonos Unos a Otros Transparencia 2—Propósito del Taller LQAS Transparencia 3—Habilidades a Adquirir Transparencia 4—Flujo de la Capacitación en LQAS Transparencia 5—Agenda Abreviada para la Capacitación Transparencia 6—Definición del Área de Influencia y Áreas de Supervisión</p>	
<b>Sesión 2:</b> Usos de las Encuestas	página 7
<p>Transparencia 7—¿Qué es Cobertura? Transparencia 8—Lo que Pueden Mostrarnos las Encuestas Transparencia 9—Área de Programa de ONG: Escenario 1 Transparencia 10—Área de Programa de ONG: Escenario 2 Transparencia 11—Área de Programa de ONG: Escenario 3 Transparencia 12—Uso de los Datos de Encuestas Transparencia 13—Usos de las Encuestas</p>	
<b>Sesión 3:</b> Muestreo Aleatorio	página 13
<p>Transparencia 14—¿Por qué Hacer un Muestreo Aleatorio?</p>	
<b>Sesión 4:</b> Uso del Muestreo LQAS para Encuestas	página 20
<p>Transparencia 15—Área de Programa de ONG: Escenario 4 Transparencia 16—Resultados del Muestreo LQAS Transparencia 17—Tabla LQAS Transparencia 18—Lo que Puede Decirnos una Muestra de 19 Transparencia 19—Lo que No Puede Decirnos una Muestra de 19 Transparencia 20—¿Por qué Utilizar una Muestra de 19?</p>	

**Sesión 5:** Uso de LQAS para Encuestas de Línea de Base

página 29

Transparencia 21—Cinco Áreas de Supervisión y un Indicador  
Transparencia 22—Conceptos de LQAS para Encuestas de Línea de Base  
Transparencia 23—Cinco Áreas de Supervisión y un Indicador: Hoja del Participante  
Transparencia 24—Área de Supervisión A y Cinco Indicadores  
Transparencia 25—Comparación de las Áreas de Supervisión A, B, C, D y E

**MÓDULO DOS: ¿Dónde debo realizar la encuesta?**

**Página 38**

**Sesión 1:** Identificación de Lugares para las Entrevistas

página 39

Transparencia 1—Identificación de Lugares para las Entrevistas  
Transparencia 2—Listado de Comunidades y Población Total para un Área de Supervisión  
Transparencia 3—Cálculo de la Población Acumulada  
Transparencia 4—Cálculo del Intervalo de Muestreo  
Transparencia 5—Tabla de Números Aleatorios  
Transparencia 6—Identificación de Lugares para Cada Una de las 19 Entrevistas en un Área de Supervisión: Hoja de Trabajo  
Transparencia 7—Marco de Muestreo LQAS para un Área de Supervisión

**MÓDULO TRES: ¿A quiénes debo entrevistar?**

**Página 49**

**Sesión 1:** Selección de Viviendas

página 50

Transparencia 1—Cómo Asignar Números a las Viviendas  
Transparencia 2—Situación 2: Listado de Viviendas no Disponible: Aproximadamente 30  
Transparencia 3—Situación 3: Listado de Viviendas no Disponible: Más de 30  
Transparencia 4—Grupo de 27 Viviendas Numeradas para la Selección Aleatoria de una Vivienda

**Sesión 2:** Selección de Informantes

página 56

Transparencia 5— Reglas para la Identificación de Informantes  
Transparencia 6— 24 Escenarios de Composición de Viviendas

**Sesión 3:** Práctica de Campo para la Numeración y Selección de Viviendas

página 60

Transparencia 7—Proceso para la Práctica de Campo

**MÓDULO CUATRO: ¿Qué preguntas debo hacer y cómo debo hacerlas?** **Página 66**

**Sesión 1:** Revisión de los Cuestionarios de la Encuesta **página 67**

Ninguna transparencia

**Sesión 2:** Habilidades para Entrevistas **página 69**

Transparencia 1—Por qué son Importantes las Entrevistas  
Transparencia 2—Etiqueta y Buenos Modales para las Entrevistas  
Transparencia 3—Técnicas Efectivas para Entrevistas

**Sesión 3:** Práctica de Campo para las Entrevistas **página 73**

Ninguna transparencia

**Sesión 4:** Plan para la Recopilación de Datos/Encuesta **página 76**

DISTRIBUIR- Listas de Verificación para la Encuesta

**MÓDULO CINCO: ¿Qué hago con la información recopilada durante la encuesta de línea de base?** **Página 78**

**Sesión 1:** Informe del Trabajo de Campo **página 79**

Transparencia 1—Informe sobre el Estado de la Recopilación de Datos de la ONG

**Sesión 2:** Tabulación de Resultados **página 81**

Transparencia 2— Tabla para la Tabulación de Resultados  
DISTRIBUIR—Lista para Verificación de la Calidad de la Tabulación

**Sesión 3:** Análisis de Resultados **página 89**

Transparencia 3—Tabla Resumen de Tabulación para Encuestas de Línea de Base  
Transparencia 4—Tabla LQAS  
Transparencia 5—Definición de Metas y Objetivos Anuales del Programa  
Transparencia 6—Monitoreo de Metas y Cobertura Promedio a través del Tiempo: En un Área de Influencia  
Transparencia 7—Cómo Analizar Datos e Identificar Prioridades Usando las Tablas Resumen  
Transparencia 8—Formato para el Informe sobre la Encuesta de Línea de Base  
Transparencia 9—Metodología  
Transparencia 10—Resultados Principales  
Transparencia 11—Planes de Acción/Metas/Objetivos de Cobertura para Indicadores Claves

**MÓDULO SEIS: ¿Qué hago con la información recopilada durante el monitoreo regular?**

**Página 95**

**Sesión 1:** Informe del Trabajo de Campo

página 96

Transparencia 1—Informe sobre el Estado de la Recopilación de Datos de la ONG

**Sesión 2:** Tabulación de Resultados

página 98

Transparencia 2—Tabla para la Tabulación de Resultados  
DISTRIBUIR—Lista para Verificación de la Calidad de la Tabulación

**Sesión 3:** Análisis de Resultados

página 106

Transparencia 3—Tabla Resumen de Tabulación para el Monitoreo Regular  
Transparencia 4—Tabla LQAS  
Transparencia 5—Definición de Metas y Objetivos Anuales del Programa  
Transparencia 6—Cómo Identificar las Áreas de Supervisión Prioritarias Usando las Tablas Resumen durante el Monitoreo Regular  
Transparencia 7—Uso de LQAS para Evaluar un Indicador durante la Vida de un Proyecto  
Transparencia 8—Monitoreo de Metas y Cobertura Promedio a través del Tiempo: En un Área de Influencia  
Transparencia 9—Cómo Analizar Datos e Identificar Prioridades Usando las Tablas Resumen  
Transparencia 10—Formato para el Informe sobre la Encuesta de Monitoreo  
Transparencia 11—Metodología  
Transparencia 12—Resultados Principales  
Transparencia 13—Planes de Acción/Metas/Objetivos de Cobertura para Indicadores Claves

**ANEXOS****Página A-1**

Anexo 1:	Ejemplo de Agenda del Taller	página A-2
Anexo 2:	Cómo Trabajar con Más de Un Tipo de Informante: Muestreo Paralelo	página A-10
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Identificación de Informantes</li><li>- Entrevista de Subgrupos de Informantes</li><li>- Muestreo Paralelo y Desarrollo de un Cuestionario</li><li>- Cómo Realizar el Muestreo Paralelo</li></ul>	
Anexo 3:	Tabla LQAS con Errores <i>Alfa</i> y <i>Beta</i> (n=19)	página A-14
	<ul style="list-style-type: none"><li>- ¿Qué es un Error Alfa y un Error Beta?</li><li>- ¿Por qué Utilizar una Muestra de 19?</li></ul>	
Anexo 4:	Tablas Adicionales de Números Aleatorios	página A-17
Anexo 5:	Escenarios Alternativos de Comunidades	página A-20
Anexo 6:	Cómo Calcular la Cobertura con Peso de Población e Intervalos de Confianza	página A-24
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Cálculo Manual de Proporciones de Cobertura con Peso de Población e Intervalos de Confianza</li><li>- Cálculo Computarizado de Proporciones de Cobertura con Peso de Población e Intervalos de Confianza</li><li>- ¿Cuántas AS Debo Tener?</li></ul>	
Anexo 7:	Ejemplo de Tablas de Tabulación para SubMuestras en que se Utilizan sólo Medidas Acumuladas	página A-29
	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tabla de Resultados para Lactancia Materna</li><li>- Tabla de Resultados para Prevalencia de Diarrea y Manejo de Casos</li><li>- Tabla Resumen para Lactancia Materna Exclusiva</li><li>- Tabla Resumen para Prevalencia de Diarrea y Manejo de Casos</li></ul>	
Anexo 8:	Tabla LQAS	página A-36

**PARTE II: Manual y Cuaderno de Trabajo para el Participante: Uso de LQAS para Encuestas de Línea de Base y Monitoreo Regular**

**IMPORTANTE:** Cada transparencia en la Guía del Capacitador aparece en el Manual y Cuaderno de Trabajo para el Participante (que es simplemente una colección de estas transparencias). Mientras el capacitador trabaja con la transparencia, los participantes pueden consultar su Manual/Cuaderno de Trabajo.

## Agradecimientos:

Los autores desean agradecer a todo el personal de campo que nos ayudó con la elaboración de esta guía. Sus comentarios y críticas durante las pruebas de campo han mejorado este producto, y el trabajo con ustedes fue un gran placer, gracias a su paciencia y comprensión. Esperamos que sientan una merecida satisfacción cuando conozcan el papel importante que tuvieron en facilitar esta herramienta valiosa a sus colegas y amigos alrededor del mundo. En particular, deseamos agradecer a varias redes de organizaciones no gubernamentales que trabajan en Nicaragua, Malawi y Armenia, que participaron en el uso de versiones anteriores de esta guía y contribuyeron con muchas sugerencias útiles para mejorarla. Estas organizaciones incluyen:

### **NICASALUD** cuyos afiliados incluyen:

- ADP
- ADRA
- ALISTAR
- CARE
- Catholic Relief Services
- CEPS
- Compañeros
- FUNDEMUNI
- INPRHU
- IXCHEN
- Hablemos
- Partners of the Americas
- Plan International
- Project Concern International
- Project Hope
- Save the Children

### **UMOYO NETWORKS**, cuyos afiliados incluyen:

- Adventist Health Services
- Word Alive Ministries International
- Ekwendeni Hospital
- MACRO
- Malamulo Hospital

### **ARMENIA NETWORK FOR HEALTH**, cuyos afiliados incluyen:

- ADRA
- CARE
- Save the Children

Agradecemos especialmente a Babu Ram Devkota de Plan International, Nepal y su equipo que trabaja en el proyecto de Supervivencia Infantil en el Terai. Babu Ram, Eric Starbuck y los supervisores del programa de Plan probaron la mayoría de los métodos aquí presentados. También deseamos expresar nuestro profundo agradecimiento a William Vargas de Costa Rica, quien utilizó borradores de esta guía en América Central, Sur América y

Malawi. Sin su ayuda y dedicación, no habría sido posible esta guía.

En los Estados Unidos, agradecemos al doctor Peter Winch, al doctor Eric Sarriot y a otros miembros de la facultad del Departamento de Salud Internacional, de la Escuela de Salud Pública Bloomberg de la Universidad Johns Hopkins. Su reciente artículo sobre un repaso de los métodos de muestreo representa una contribución importante al campo de salud pública. También ha creado una conciencia entre las OVPs y ONGs que el método LQAS y otros métodos de muestreo, son herramientas importantes para mejorar la calidad de programas de salud comunitaria. Entre nuestros donantes, deseamos agradecer a Kate Jones y al personal de la Oficina de Colaboración Privada Voluntaria de la Agencia de Ayuda Humanitaria de la USAID. Craig Storti nos prestó un gran servicio como nuestro editor, Brenda Bolaños ayudó a los autores a formatear la guía para hacerla más amigable para el usuario y La Rue Seims copió las reglas de decisión de las tablas de LQAS anteriores a la tabla utilizada en el artículo. También agradecemos a Freedom from Hunger por su revisión y correcciones al manual, y a la Hesperian Foundation y Gayton Design por su ayuda con la producción.

Agradecemos también al Profesor Sandy Cairncross de la Escuela de Higiene y Medicina Tropical de Londres, por revisar el texto anterior a la impresión y por sus contribuciones para el mejoramiento del mismo.

En conclusión, agradecemos a los muchos y muchas profesionales en salud pública que han avanzado el desarrollo de LQAS en todo Asia, Africa, América Central y América del Sur, así como a los miembros del Grupo de Colaboraciones y Recursos para la Supervivencia Infantil (CORE), por su apoyo e interés que nos motivaron a desarrollar esta guía. Muchas OPV's miembros de CORE probaron esta Guía y el Manual/Cuaderno de Trabajo, en el campo. Sus comentarios ayudaron a mejorarlos. Sin el apoyo de las redes de ONG para el proyecto de salud, no habría sido posible desarrollar la Guía del Capacitador y el Manual y Cuaderno de Trabajo para el Participante.

## INTRODUCCIÓN

Esta guía es para los gerentes, supervisores de campo y otros que planifican, monitorean y evalúan los programas de salud comunitaria. La mayoría de las veces, las personas que tienen esta responsabilidad también tienen como función la recopilación de datos. Esta guía les ayudará a capacitar a otras personas en un método sencillo y rápido de recopilar datos para utilizar en la planificación, monitoreo y evaluación de programas de salud comunitaria. El método se llama Muestreo de Aceptación de Lotes (LQAS por sus siglas en inglés). Se ha utilizado LQAS en la industria por aproximadamente 75 años para propósitos de control de calidad. Pero, ha sido adaptado para el uso de organizaciones de salud comunitaria durante los últimos 15 años. Ahora se utiliza LQAS en todas partes del mundo en programas de salud comunitaria para los siguientes propósitos: (1) evaluar la cobertura de los conocimientos y prácticas claves de salud materna e infantil, planificación familiar y VIH/SIDA; (2) evaluar la calidad del desempeño de trabajadores de salud; y (3) evaluar la prevalencia de una enfermedad. Esta guía presenta LQAS de una forma muy sencilla, de manera que casi cualquier supervisor o trabajador de salud comunitaria pueda ser capacitado en cómo utilizar el método para el primer propósito arriba mencionado, que es la aplicación de uso más frecuente.

Esta guía está escrita con la perspectiva de las ONG como usuarios. Sin embargo, todos los materiales pueden ser fácilmente adaptados para cualquier otro usuario. Alentamos al personal del Ministerio de Salud, las agencias de la ONU y cualquier otra persona a utilizar esta guía. Cuando ve el término ONG u área de influencia de ONG, piense en una gran área que corresponde a su unidad administrativa. Por ejemplo, un área de influencia de ONG podría ser un distrito o un sub-distrito.

La guía consiste en dos secciones: (1) una guía para capacitadores, es decir, para cualquier persona que desea o necesita capacitar a otros en la metodología de LQAS; y (2) un Manual o Cuaderno de Trabajo para el Participante, que es simplemente una colección de todas las transparencias/fotocopias utilizadas en el programa de capacitación.

La guía consiste en seis módulos, y cada uno de ellos contiene una o más sesiones. Cada módulo contesta una pregunta clave sobre la recopilación de datos. Estas preguntas son las siguientes:

MÓDULO UNO:      ¿Por qué debo realizar una encuesta y por qué debo usar el método LQAS?

MÓDULO DOS:      ¿Dónde debo realizar la encuesta?

MÓDULO TRES:     ¿A quiénes debo entrevistar?

MÓDULO CUATRO: ¿Qué preguntas debo hacer y cómo debo hacerlas?

MÓDULO CINCO: ¿Qué hago con la información recopilada durante la encuesta de línea de base?

MÓDULO SEIS: ¿Qué hago con la información recopilada durante el monitoreo regular?

Cada sesión tiene el mismo formato:

- PROPÓSITO** La sesión comienza con una breve descripción del propósito, que le indica al capacitador por qué realiza esta sesión y el papel que tiene la sesión en el diseño global del programa de capacitación. Los capacitadores podrían querer también utilizar algunos de los comentarios mencionados en esta guía cuando presentan la sesión a los participantes.
- DURACIÓN** Esto le indica al capacitador cuánto tiempo debe durar la implementación de esta sesión. La duración varía, por supuesto, de acuerdo con la cantidad y experiencia de los participantes, entre otros factores.
- OBJETIVOS** Esta sección describe lo que los participantes lograrán en esta sesión.
- PREPARACIÓN** Esta sección describe lo que los capacitadores deben hacer antes de la sesión.
- PRESENTACIÓN** Esta sección lleva a los capacitadores paso-a-paso por la sesión, y explica lo que deben hacer y decir en cada punto de la sesión.
- GRÁFICAS**  Este símbolo indica cuándo el capacitador debe mostrar una transparencia. El número es el número de la transparencia para el módulo discutido. Este número corresponde a la transparencia numerada en el Manual y Cuaderno de Trabajo para el Participante.

**IMPORTANTE:** Lo más importante es que los capacitadores estén completamente familiarizados con cada paso de la sesión, inclusive todas las transparencias, antes de hablar frente al grupo. ¡Los capacitadores no deben tratar de descifrar la sesión al mismo tiempo que la presentan!

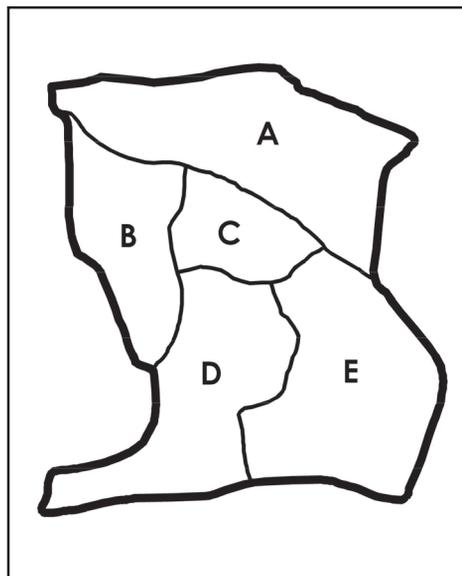
Una lista de todos los módulos, sesiones y transparencias/fotocopias de las sesiones aparecen en el Contenido.

## Cómo Prepararse para la Capacitación

Antes de comenzar la capacitación, hay varias cosas que deben ser preparadas para que los módulos del taller tengan éxito. Repase la siguiente lista y lleve a cabo estas tareas mucho antes del taller.

### TAREA 1—Obtener un mapa del área de influencia donde la ONG recopilará los datos.

Esto puede ser un mapa formal en que la ONG ha marcado claramente los límites geográficos del área de su programa, el área de influencia. Trate de localizar un mapa que le da el máximo detalle y una escala pequeña. Es mejor aún si el mapa indica los caminos, nombres de comunidades y características geográficas. Muchas veces puede encontrar mapas en el Departamento de Estadística o en el Censo. Si la Encuesta Demográfica y de Salud ha sido realizada en su país, muchas veces hay mapas disponibles para utilizar localmente. Otras fuentes de mapas son agencias turísticas, institutos militares y los departamentos de Salud y Educación. Los distritos escolares muchas veces tienen mapas. Pero, si no hay ningún mapa disponible, pedir que la ONG dibuje uno a mano. Será útil para la capacitación y para la implementación de la encuesta.



### TAREA 2—Trabajar con los gerentes de ONG para determinar cómo organizar su área de programa o área de influencia en Áreas de Supervisión.

Durante esta capacitación, utilizaremos el término *Área de Supervisión* muchas veces. A veces será abreviado como AS. La ONG puede facilitar el monitoreo y supervisión del programa si divide el área de influencia del programa en unidades más pequeñas. Como se observa en la figura al lado izquierdo, juntas las secciones A, B, C, D y E representan el **área de influencia**. Individualmente, las secciones A, B, C, D y E representan cinco **Áreas de Supervisión**.

- A. Cada unidad administrativa se llama *Área de Supervisión*. Los datos recibidos serán más fuertes--cumplirán con las normas internacionalmente aceptadas--si se divide el área de programa en al menos cinco AS. No se preocupe si sólo puede dividir el área en cuatro AS, pero es importante tener al menos tres AS.

**SUGERENCIA: Será mucho más fácil utilizar el listado de comunidades más adelante si la ONG también indica el distrito o provincia.**

- B. Para una ONG, la forma más fácil de organizar un área en varias AS, es pensar en cuántas comunidades el supervisor podrá supervisar en un mes o seis semanas. Entonces se puede agrupar a las comunidades que forman grupos naturales, y que hacen que la supervisión sea más eficiente. Estas comunidades forman el *Área de Supervisión*. Como el monitoreo debe ser realizado regularmente por un supervisor, y como esta guía le enseñará a los supervisores cómo recopilar datos y motivar a la ONG a definir un AS que el supervisor podrá manejar eficazmente, una vez que la ONG haya hecho ésto, asegúrese de que haya identificado a supervisores que harán este trabajo y que se comprometan a visitar las comunidades en esa AS.

### **TAREA 3—Desarrollar un listado de todas las comunidades en el área de programa con sus poblaciones respectivas.**

- A. Solicitar que en una columna, la ONG elabore un listado de todas las comunidades en el área del programa, organizada por AS. En una segunda columna, solicitarles que escriban el tamaño estimado de la población de cada una. Si no saben cuántas personas viven en cada comunidad, pueden anotar el número estimado de casas o el número de niños nacidos en cada una. Las clínicas de salud pueden tener esta información. Las ONG necesitarán información que les ayude a determinar el tamaño relativo de cada comunidad. No se preocupe mucho si las estimaciones no son precisas.
- B. En el Módulo 3, los participantes aprenderán cómo utilizar el listado de comunidades como un marco de muestreo para identificar lugares para entrevistas. El capacitador debe trabajar con un gerente de programa en la ONG para identificar las comunidades donde tendrá lugar el muestreo. En otras palabras, vaya al Módulo 3 ahora y aplique los pasos descritos para identificar los lugares. Más tarde en la capacitación puede llevar a los participantes por el proceso y enseñarles cómo se desarrolló el marco de muestreo.

### **TAREA 4—Preparar los cuestionarios.**

Esto puede parecer una tarea obvia, pero toma mucho tiempo y es complejo. Sólo entenderá su complejidad al desarrollar el cuestionario.

- A. Solicitar que la ONG escriba un listado con cada uno de los objetivos del programa relacionado con el mejoramiento de los conocimientos y prácticas de salud. Bajo cada objetivo, la ONG debe escribir el mensaje clave de salud que el proyecto promoverá, para ayudar a alcanzar el objetivo. Bajo cada objetivo, la ONG debe escribir un indicador que puede medir si se ha alcanzado el objetivo o no. El numerador y denominador de cada indicador debe ser muy específico en cuanto al sexo y grupo étnico y lo que se considera un conocimiento o práctica “correcta”.

Lo siguiente es un ejemplo: Presumamos que uno de los objetivos del programa es que dentro de cuatro años, el 70 por ciento de mujeres conocerán al menos 3 formas de prevenir la transmisión del VIH. El indicador para este objetivo es el porcentaje de mujeres que conocen al menos tres formas de prevenir la transmisión del VIH. El numerador es el número total de mujeres entrevistadas durante la encuesta cuyas respuestas indican que conocen al menos 3 formas aceptables de prevenir la transmisión del VIH. El denominador es el número total de mujeres entrevistadas en la encuesta.

- B. La ONG debe buscar y seleccionar preguntas para medir cada uno de los indicadores escritos en el paso anterior. La ONG a veces puede determinar las preguntas que necesita al estudiar un cuestionario que ya ha sido utilizado por la ONG o por una ONG colega. Si la ONG no puede encontrar un cuestionario localmente, entonces puede descargar uno de la Internet. Por ejemplo, las ONG desarrollaron el sitio web del grupo CORE para este propósito. Puede encontrar una copia de un cuestionario excelente—KPC 2000+—en su sitio web ([http://www.coregroup.org/working\\_groups/monitoring.cfm](http://www.coregroup.org/working_groups/monitoring.cfm)) o (<http://www.childsurvival.com/kpc2000/kpc2000.cfm>).
- C. Si es necesario, la ONG puede cambiar las preguntas encontradas para reflejar los mensajes de salud del proyecto. Estos son los mensajes de salud escritos en el Paso A (anterior). Adicionalmente, puede cambiar las preguntas para reflejar el sexo y grupo étnico correcto, de ser necesario. El cuestionario de la ONG debe ser lo más breve posible y diseñado para recopilar sólo la información esencial para la planificación y administración de su programa. Esto se puede lograr si la ONG limita las preguntas a las necesarias para medir los indicadores de su programa.
- D. Si la ONG no puede encontrar una buena pregunta para medir un indicador, esto puede significar que el indicador no puede ser medido. En este caso, cambie el indicador y regrese al Paso B (anterior).
- E. Una vez que la ONG prepare el cuestionario, puede ser necesario traducirlo al idioma local. La traducción tiene cuatro pasos.

- (1) Primero, el cuestionario debe ser traducido por una persona nativa del idioma local que también habla y lee el idioma en que está el cuestionario original.
- (2) Luego, otros miembros del equipo--profesionales en salud que también hablan y leen el idioma local--deben revisar el cuestionario, para determinar si las preguntas son claras.
- (3) Luego, el cuestionario debe ser traducido nuevamente al idioma original. Este es un paso importante para determinar si las preguntas son correctas y conserva en su significado original.
- (4) Finalmente, el cuestionario debe ser probado. Esto significa que debe irse a una comunidad local, implementar el cuestionario y determinar si los entrevistados entienden las preguntas. Si hay problemas, el entrevistador debe trabajar con el informante local para formular una pregunta clara. Luego esta sugerencia y otras pueden ser discutidas y se puede reescribir las preguntas. **RECUERDE** que si se reescribe una pregunta, hay que probarla de nuevo.

**TAREA 5—Pedir que la ONG identifique a todos los participantes en el taller.**

Averigüe cuáles participantes se asocian con cada AS. A veces la ONG asigna más de una persona a un AS para que el muestreo y las entrevistas puedan realizarse más rápidamente. Compare el número de participantes con el número de AS para asegurarse que la ONG haya identificado una cantidad suficiente de personas para participar en la capacitación. Asegúrese que los participantes tengan el compromiso de realizar el muestreo en cuanto finalice la sesión de capacitación. Y asegúrese que al menos un participante asignado a un AS realmente trabaje o trabajará allí, ya que la información recopilada será utilizada por él o ella para administrar el programa de salud en el AS.

**TAREA 6—Preparar y enviar estos materiales a los participantes.**

Envíe una descripción de la logística (por ejemplo, dónde tendrá lugar el taller y dónde se quedarán los participantes), y la duración esperada del taller.

**TAREA 7—En el taller, el capacitador necesitará materiales.**

Hoy en día se puede encontrar máquinas sofisticadas para facilitar la presentación de la capacitación.

- A. Si puede utilizar una computadora y un proyector LCD para PowerPoint, coordine lo más antes posible para tenerlos disponibles durante toda la capacitación y el período de recopilación de datos. Los documentos de esta guía pueden ser proyectados en la pared con una máquina LCD de PowerPoint. Asegúrese de tener uno o más cables de extensión eléctrica y al menos un foco adicional disponible.
- B. Si no hay ningún proyector LCD de PowerPoint disponible, localice un retroproyector. Muchas escuelas y agencias tienen retroproyectores. Puede copiar todos los documentos incluidos en el Manual para el Participante en transparencias. Asegúrese de tener uno o más cables de extensión eléctrica y al menos un foco adicional disponible.
- C. Si no hay ningún retroproyector ni proyector LCD de PowerPoint disponible, el capacitador debe preparar papelógrafos de cada transparencia. Adicionalmente, cada lugar de capacitación--a pesar de la disponibilidad de transparencias o diapositivas de PowerPoint--debe tener papelógrafos. Es importante contar con varios papelógrafos, con varios marcadores, ya que estos suelen secarse en los climas calurosos. También son útiles para los ejercicios de campo.

**TAREA 8—Copiar todos los materiales de capacitación, el Manual para el Participante, y suficientes cuestionarios para la práctica de campo. Los Manuales y Cuadernos de Trabajo para el Participante pueden ser comprados a la editorial por un precio igual a lo que le costaría fotocopiarlos.**

Prepare todos los materiales con anterioridad para que pueda enfocarse en la capacitación en vez de en la resolución de una crisis debido a que los materiales no están listos para el uso de los participantes.

**¡Buena suerte con su evaluación de la comunidad!**



## **MÓDULO UNO**

### **¿Por qué debo realizar una encuesta y por qué debo utilizar el método LQAS?**

**Sesión 1: Presentación de Participantes e Introducción a la Capacitación/Encuesta**

**Sesión 2: Usos de las Encuestas**

**Sesión 3: Muestreo Aleatorio**

**Sesión 4: Uso del Muestreo LQAS para Encuestas**

**Sesión 5: Uso de LQAS para Encuestas de Línea de Base**

## MÓDULO UNO/Sesión 1: Presentación de Participantes e Introducción a la Capacitación/Encuesta

- PROPÓSITO** Esta sesión tiene por objeto la apertura de la capacitación. El propósito es hacer una introducción a la capacitación y a la encuesta—el programa general y la agenda diaria—y presentarse a sí mismo (personal de capacitación), y dar a los participantes la oportunidad de presentarse e interactuar antes de entrar al contenido del taller (que comienza en la Sesión Dos). En este momento, también debe resolver cualquier asunto de logística (comidas, teléfono, transporte, etc.)
- DURACIÓN** Una hora a 90 minutos, dependiendo del tamaño del grupo.
- OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:
1. Presentado a sí mismos, unos a otros.
  2. Revisado el programa general, para la capacitación y la encuesta, y también la agenda diaria.
  3. Hecho cualquier pregunta que tengan sobre la logística.
- PREPARACIÓN** Antes de comenzar la sesión, tendrá que hacer lo siguiente:
1. Comunicar a la organización participante que organice el área de influencia del programa en 5 Áreas de Supervisión (véase la página x de la Introducción para una explicación de lo que son Áreas de Supervisión). Se puede trabajar con más de 5 AS, aunque esto pueda resultar en más trabajo de lo necesario, pero al menos 3 o 4 AS son necesarias para utilizar el método LQAS. Cada supervisor estaría a cargo de aproximadamente 24 comunidades o trabajadores de salud. Estos supervisores deben ser los participantes del taller.
  2. Solicitar un listado de todos los nombres de participantes y el nombre de su Área de Supervisión.
  3. Comunicar a la organización participante que prepare un listado de todas las comunidades en cada Área de Supervisión con su población estimada, y mapas detallados que se incluirán en el muestreo (si están disponibles), o listados de viviendas (si están disponibles).

4. Preparar/adaptar la transparencia con la entrevista de participantes (Transparencia 1) según sea necesario.
5. Preparar/adaptar las descripciones de propósito y habilidades a ser aprendidas (Transparencias 2 y 3), el flujo de la capacitación (Transparencia 4), y la Agenda para la capacitación y la encuesta (Transparencia 5) según sea necesario.
6. Prepararse para la apertura del taller (ver el PASO 1) según sea necesario.
7. Preparar la presentación de información sobre logística (ver el PASO 7).

## PRESENTACIÓN

**PASO 1**—Apertura del taller de capacitación. Esto normalmente incluye unas palabras de bienvenida del líder del taller y la presentación de expositores/ invitados a la sesión. Los invitados pueden incluir a líderes políticos o comunitarios, oficiales de organizaciones donantes, patrocinadores de la capacitación, funcionarios del gobierno, funcionarios superiores de su organización, u otras personas relacionadas. Estas personas harán unos comentarios breves.



**PASO 2**—Presentarse a sí mismo. Después de que los expositores se hayan ido (o terminado sus comentarios), presentarse al grupo.

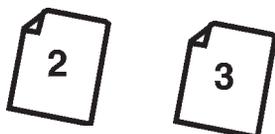


**PASO 3**—Solicitar a los participantes que se entrevisten unos a otros. Mostrar la Transparencia 1: Conociéndonos Unos a Otros (los participantes pueden consultar su copia) que contiene las preguntas que los participantes deben hacerse durante la entrevista. Si desean, pueden anotar las respuestas en una hoja. Explicar que después de las

entrevistas, cada participante presente ante el grupo al compañero o compañera correspondiente.

**PASO 4**—Cada participante presentará a su compañero o compañera.

**PASO 5**—Revisar el flujo de la capacitación.



A. Mostrar la Transparencia 2: Propósito del Taller LQAS y Transparencia 3: Habilidades a ser Aprendidas (los participantes pueden consultar su copia) y discutir cada punto.



B. Mostrar la Transparencia 4: Flujo de la Capacitación en LQAS (los participantes pueden consultar su copia) y repasar los 5 módulos y las 16 sesiones que contienen. También puede hacer un cuadro de esta transparencia para poner en la pared y consultar durante la capacitación. A los participantes les gusta ver su avance y los temas pendientes del taller.



En el Módulo 4 haremos una práctica de campo. Puede ser necesario informar a los líderes locales de la comunidad de los planes para realizar entrevistas en su área.

NOTA: Los Módulos 1-5 describen el proceso para las encuestas de línea de base y los Módulos 1-4 y 6 describen el monitoreo regular. Explicar la lógica de la capacitación, cómo se desarrollará y lo que harán los participantes en cada módulo.



**PASO 6**—Revisar la agenda de la capacitación. Mostrar la Transparencia 5: Agenda Abreviada para la Capacitación en Módulos 1-5 y 6.

Revisar tanto la agenda diaria como el programa completo del capacitador.

**NOTA:** Un ejemplo de una **VERSIÓN DETALLADA DE LA AGENDA** se encuentra en el **Anexo 1** de la guía. Después de adaptar el ejemplo a sus necesidades, se debe hacer copias para cada capacitador y participante e insertarlas en los *"Manuales para el Participante"*.

**PASO 7**—Discutir el lugar y la logística de la capacitación. Si otra persona presenta estos temas, es buena idea que el líder de la capacitación revise la presentación con el expositor para asegurarse que toda la información sea adecuada y esté claramente organizada. Esto podría evitar errores durante el taller. Sugerimos que los detalles importantes se proporcionen por escrito a los participantes.

**SUGERENCIA:** Usted o alguien debe explicar todos los detalles administrativos y logísticos para el taller y para las visitas de campo (por ejemplo, transporte, alimentación, hospedaje, etc.). Debe ser muy claro quién es la persona clave para que los participantes puedan hablarle sobre inquietudes o preguntas.

**PASO 8**—Discusión del lugar de campo donde se recopilará la información.



A. Mostrar la **Transparencia 6: Definición del Área de Influencia y Áreas de Supervisión**. Los gerentes ya habrán organizado el área de influencia para un programa de ONG en Áreas de Supervisión. Cada Área de Supervisión tendrá varias comunidades. Tomar unos minutos para que un participante de la ONG pueda mostrar al grupo en un mapa dónde se encuentra el área de influencia y también dónde se ubica cada Área de Supervisión. Pegar en la pared un mapa que indique los límites del área de influencia y las Áreas de Supervisión.

**IMPORTANTE:** Utilizar mapas ya disponibles para mostrar los límites del área de influencia; los mapas que muestran detalles sobre el terreno y los caminos son especialmente útiles. Ahora dibujar los límites de cada AS.

Si no hay ningún mapa disponible, entonces puede dibujar un mapa a mano. ¡Es un buen momento para recordar a los participantes que ya deben haber organizado el área de influencia del programa en Áreas de Supervisión!

- B. Durante los días 3 y 4 de la capacitación, los participantes saldrán a un lugar de la comunidad para realizar los ejercicios prácticos. Explicar a los participantes dónde harán los ejercicios y enseñarles un mapa del área. ¡También, explicar quiénes serán responsables de contactarse con los líderes locales y verificar la precisión del mapa!

## MÓDULO UNO/Sesión 2: Usos de las Encuestas

### PROPÓSITO

El propósito de esta sesión es explicar a los participantes los beneficios de participar en esta capacitación. Aunque tal vez entiendan la importancia general de tener información confiable sobre el impacto y resultados de sus programas, muchos participantes no entenderán por qué tienen que atender un taller de 4 días sobre el tema de encuestas. El punto de esta sesión, entonces, es mostrarles cómo utilizar los datos que provienen de encuestas. Se espera que una vez que los participantes conozcan la utilidad de datos de encuestas, reconocerán el valor y necesidad de esta capacitación.

### DURACIÓN

45-60 minutos

### OBJETIVOS

Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:

1. Descrito por qué es importante conocer la cobertura.
2. Identificado la forma en que las encuestas les ayudarán en sus trabajos.
3. Analizado la cobertura en diversos escenarios y hecho recomendaciones con base a los resultados.

### PRESENTACIÓN



**PASO 1**—Definir cobertura. Mostrar la Transparencia 7: ¿Qué es Cobertura? Solicitar respuestas a la pregunta. Asegurarse que usted u otra persona defina “cobertura” correctamente.



Uno de los usos claves de encuestas es la medición de cobertura.  
**¿QUÉ ES COBERTURA ?**

**IMPORTANTE: COBERTURA** es el porcentaje de personas en un área de influencia que: (a) conoce una conducta de salud recomendada; o (b) practica una conducta de salud recomendada; o (c) recibe un servicio en particular.

**PASO 2:** Discutir por qué la cobertura es importante.

Y ¿por qué es importante la cobertura?



**SUGERENCIA:** Asegurarse que usted u otra persona explica la importancia de conocer la cobertura—de varios conocimientos y prácticas de salud—nos ayuda a planificar, al permitirnos identificar prioridades. Podemos enfocar nuestros esfuerzos en el mejoramiento de los conocimientos y prácticas que tienen baja cobertura. A través del tiempo, las mediciones repetidas de cobertura nos indican si nuestros esfuerzos resultan en mejoramientos de cobertura. Adicionalmente, el saber que la cobertura es especialmente baja en una o más Áreas de Supervisión nos ayuda a establecer prioridades. Podemos enfocar nuestros esfuerzos en las Áreas de Supervisión con baja cobertura.

En otras palabras, el saber que la cobertura es baja en unas pocas Áreas de Supervisión le indica dónde existen áreas de riesgo y dónde es necesario enfocar los esfuerzos para reducir los riesgos de salud.



**PASO 3**—Explicar los resultados de la medición de cobertura. Mostrar la Transparencia 8: Lo que Pueden Mostrar las Encuestas, y discutir los dos puntos.

**PUNTO UNO:** Asegurarse de que usted u otra persona explique que cuando una encuesta indica **GRANDES** diferencias en cobertura entre Áreas de Supervisión, se identifican las áreas que no tienen buen desempeño y que, en igualdad de circunstancias, deben ser prioritarias.

Esto usualmente significa que debe enfocar su atención, recursos y especialmente su tiempo en las áreas prioritarias.

**PUNTO DOS:** Explicar que cuando los datos de una encuesta revelan **POCA** diferencia en cobertura entre Áreas de Supervisión, esto indica que tiene el mismo éxito (o falta de éxito) en todas las áreas. Normalmente, esto significa que puede seguir tratando todas las áreas de igual manera.

(Por supuesto, si la encuesta demuestra que la cobertura es uniformemente baja, esto indica la necesidad de rediseñar el programa para mejorar su impacto. También puede significar que todas las áreas necesitan más recursos. Si demuestra que la cobertura es alta en todas las áreas, se pueden seleccionar otras intervenciones como prioridades, incluso mientras se mantiene la intervención actual.)

Y en conclusión...sin conocer la cobertura—y si existen diferencias entre las varias Áreas de Supervisión — ¡no podremos saber cómo aprovechar mejor nuestros recursos!



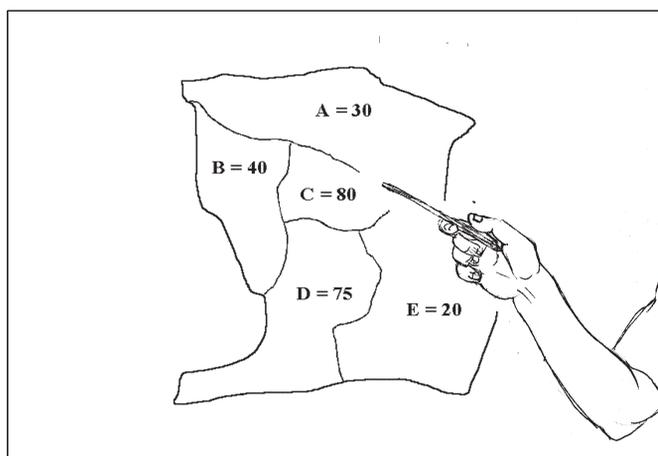
...y sin realizar encuestas, no podemos conocer la cobertura. ¡Todo esto tiene importancia especial cuando los recursos son limitados!

**PASO 4**—Realizar el ejercicio de “tres escenarios”. Explicar que ahora los participantes harán un ejercicio que ilustra los puntos que acabamos de mencionar sobre las encuestas y cobertura. Continuar de la siguiente forma:

A. Dividir a los participantes en grupos de 3-4 personas y explicar que cada grupo trabajará en un escenario distinto.



B. Mostrar las Transparencias 9, 10 y 11, los escenarios para el área de influencia del programa de la ONG (los participantes pueden consultar su copia). Asignar un escenario a cada grupo. Asegurarse que cada uno de los tres escenarios ha sido asignado a un grupo.



Los mapas en estas transparencias proporcionan datos de cobertura para un área de influencia de un programa de una ONG ficticia que se divide en 5 Áreas de Supervisión (A-E). Los números indican el porcentaje de mujeres de 15-49 que conocen al menos dos formas de prevenir la transmisión de VIH.



C. Mostrar la Transparencia 12: Uso de los Datos de Encuestas (los participantes pueden consultar su copia).



- D. Dar a los participantes 20 minutos para discutir los datos de sus escenarios y contestar las cuatro preguntas.

**Ver la guía de respuestas para las respuestas correctas de la TRANSPARENCIA 12**

- E. Solicitar un resumen breve de la respuesta a la pregunta 4: ¿Qué propone hacer respecto al VIH/SIDA en el área del programa? Solicitar que un voluntario (a) de cada escenario describa los resultados del trabajo de su grupo. Averiguar por qué el grupo decidió proponer estas acciones específicas.
- F. Si el grupo entiende que las encuestas nos ayudan a establecer prioridades, pasar a la próxima sesión en este módulo. Si no, tratar de aclarar cualquier concepto erróneo. (Mejor solicitar a otros participantes que aclaren las dudas). Mostrar la Transparencia 13: Usos de las Encuestas para resumir los puntos principales de esta sesión.



## Guía de Respuestas a la Transparencia 12

(Nota: Esta guía de respuestas no debe aparecer en el Manual para el Participante.)

### Uso de los Datos de Encuestas

Indicador: Porcentaje de mujeres (15-49) que conocen al menos dos formas de prevenir la transmisión de VIH

Escenarios Posibles			
Área de Supervisión	Escenario Uno (1) Cobertura real (%)	Escenario Dos (2) Cobertura real (%)	Escenario Tres (3) Cobertura real (%)
A	30	85	25
B	40	80	20
C	80	90	30
D	75	85	25
E	20	80	20

#### Análisis:

Observar únicamente la cobertura real dentro de su escenario asignado (1, 2 o 3):

1. Discutir por unos minutos las diferencias en cobertura entre las 5 Áreas de Supervisión *dentro de su escenario*:
  - ¿Cuál es la diferencia en cobertura entre las 5 Áreas de Supervisión?  
**escenario 1=60%; escenario 2=10%; escenario 3=10%**
  - ¿Qué tan diferente es ésta? ¿Muy diferente? ¿Poco diferente?  
**1=muy diferente; 2=poco diferente; 3=poco diferente**
2. ¿La cobertura para toda el área del programa parece ser MIXTA, ALTA, BAJA? **1=MIXTA; 2=ALTA; 3=BAJA**
3. ¿Cuáles podrían ser las razones para que el escenario tenga este nivel de cobertura? **Discusión**
4. ¿Qué propone hacer respecto al VIH/SIDA en el área del programa?  
**Discusión**

## MÓDULO UNO/Sesión 3: Muestreo Aleatorio

### PROPÓSITO

El propósito de esta sesión es explicar el muestreo aleatorio como una técnica de encuesta y demostrar cómo se lleva a cabo y por qué funciona.

Como introducción a esta sesión, explicar a los participantes que hay más de un método para recopilar la información que utilizaron en su escenario de la sesión anterior (Sesión 2). Se puede entrevistar a todas las mujeres en el área de programa y preguntarles si conocen las formas de prevenir la transmisión de VIH. También pueden tomar lo que se llama una *muestra* aleatoria, entrevistando a menos personas y usando sus respuestas para darse una buena idea de lo que saben las mujeres. Obviamente, el entrevistar a todas las mujeres en el área de influencia tomaría mucho tiempo y dinero y no es práctico en muchas situaciones. El muestreo aleatorio, por otra parte, posibilita la recopilación de datos útiles más rápidamente y con menos esfuerzo y costo.

### DURACIÓN

45 minutos

### OBJETIVOS

Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:

1. Contrastado el uso de un censo con el uso del muestreo para recopilar información.
2. Descrito problemas con el muestreo no aleatorio.
3. Hecho un compromiso de utilizar el muestreo aleatorio durante su trabajo de campo.

### PREPARACIÓN

1. Preparar dos bolsas de canicas o piedras pintadas del mismo tamaño. Las fichas de damas o póquer también sirven. La primera bolsa de canicas debe tener 50 canicas verdes y 50 rojas (o cualquier combinación de dos colores). La segunda bolsa debe tener 80 canicas verdes y 20 rojas. Puede tener lista una toalla y colocar las canicas encima para que no se caigan.

2. Preparar la hoja descrita en el PASO 6. En el margen superior de esta hoja de asignación, escribir lo siguiente: "Hago el compromiso de utilizar el muestreo aleatorio durante esta encuesta, y hacer preguntas cuando necesito ayuda".

**PRESENTACIÓN PASO 1**—Demostrar el muestreo aleatorio. Usando las bolsas de canicas, presentar a los participantes una demostración de cómo tomar una muestra.

**IMPORTANTE:** Realizar estos ejercicios paso-a-paso.

- A. Sentarse en el centro del grupo (en una mesa o en el suelo) con los participantes en un círculo alrededor de usted.
- B. Mostrar a los participantes las dos bolsas de canicas.



- C. Explicar que una canica verde representa a una mujer (15-49) en el área que conoce al menos dos formas de prevenir la transmisión de VIH, y una canica roja representa a una mujer (15-49) en la misma Área de Supervisión que no conoce al menos dos formas de prevenir la transmisión de VIH.

**VERDES = mujeres que conocen**  
**ROJAS = mujeres que NO conocen**

- D. Explicar cómo sabemos cuántas o qué porcentaje de mujeres conocen al menos dos formas de prevenir la transmisión de VIH.

Ahora, queremos saber qué porcentaje de mujeres en estas 2 AS saben 2 o más formas de prevenir la transmisión de VIH.



Una forma de obtener la respuesta sería contar **TODAS** las canicas verdes y rojas en las bolsas, pero se supone que no tenemos ni el tiempo ni el dinero para hacer esto. En cambio, podríamos seleccionar una **MUESTRA** de las mujeres de cada Área de Supervisión.

- E. Solicitar que un voluntario tome una muestra de 30 canicas de la bolsa A (la bolsa 50/50 que representa el Área de Supervisión A) y las coloque en un pequeño recipiente, preferiblemente transparente.

¿Alguien se ofrece como voluntario? **PRIMERO**, con los ojos cerrados, por favor saque 30 canicas de la bolsa. **LUEGO**, cuente en voz alta, el número de canicas verdes y rojas que saca mientras las coloca en el recipiente.



F. Solicitar que el voluntario cuente las canicas y escriba estos números en un papelógrafo o donde todos puedan verlos. Recordar a los participantes que las canicas verdes representan a las mujeres que conocen al menos dos formas de prevenir la transmisión del VIH y las canicas rojas representan a las mujeres que no.

AHORA, cuente, en voz alta, el número de canicas verdes y rojas que sacó.  
RECUERDE: ¡EL VERDE ES BUENO!



G. Ahora, plantear la siguiente pregunta al grupo:

**PREGUNTA:** "Usando esta muestra, ¿considera que la mayoría de las mujeres en el Área de Supervisión A (mostrar la bolsa) conoce al menos dos formas de prevenir la transmisión de VIH; que pocas mujeres conocen; o que ni la mayoría ni pocas mujeres conocen?"  
**LA RESPUESTA debe ser "ni la mayoría ni pocas".**

H. Solicitar que el voluntario cuente las canicas que quedan en la bolsa e indique el número total de canicas verdes y rojas.

I. Preguntar al grupo cómo la muestra de canicas se compara con el total de canicas.

**SUGERENCIA:** Después de que el voluntario cuente las canicas que quedan en la bolsa, preguntar al grupo si consideran que la muestra describe correctamente el contenido de la bolsa.

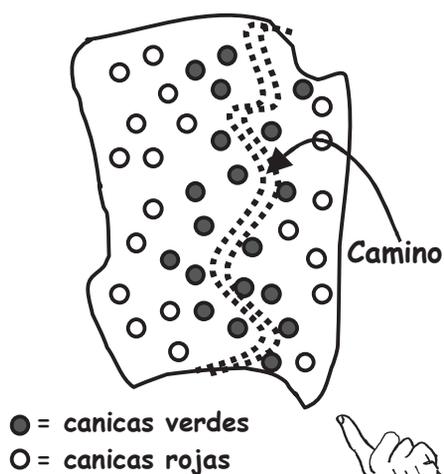
**PASO 2**—Repetir la demostración con la bolsa B (representando el Área de Supervisión B). Puede omitir este paso si el grupo entiende (pero probablemente no debe omitirlo si la primera demostración no “funcionó”).

**PASO 3**—Demostrar el muestreo no aleatorio. Los participantes deben entender por qué el muestreo que hacen como parte de LQAS debe ser aleatorio; y por qué el muestreo no aleatorio no produce información confiable sobre la cual se puedan basar las decisiones del programa. Esta demostración lo demuestra efectivamente.

- A. Vaciar la bolsa de canicas 50/50 en el suelo/piso/ mesa donde todos los participantes puedan verlas.

**SUGERENCIA:** Es útil colocar las canicas en una superficie áspera (como una toalla) para evitar que se caigan.

- B. Crear una comunidad ficticia usando canicas para representar a las mujeres que viven en casas distintas. Separar las canicas verdes de las rojas, y colocar las canicas verdes a su lado y las canicas rojas justo fuera de su alcance.



- C. Explicar que usted hará el papel de un funcionario del programa que desea hacer una encuesta. El propósito de la encuesta es descubrir qué porcentaje de mujeres en un Área de Supervisión conoce al menos dos formas de prevenir la transmisión del VIH.

En esta comunidad, algunas mujeres son **MÁS FÁCILES** de entrevistar porque viven **CERCA DE LA CALLE** (indicar las canicas verdes cerca de usted, y, de ser posible, ponerlas en una fila en una calle imaginaria) mientras otras mujeres viven en áreas remotas y son más difíciles de visitar y entrevistar (indicar las canicas rojas, dispersándolas a lugares más lejos de usted).

- D. Explicar que ha empezado a llover en el pueblo y que usted ha decidido que todas las mujeres en el Área de Supervisión son iguales. Por tanto, no tiene que entrevistar a ninguna mujer de las áreas remotas. Sólo entrevistará a las mujeres que viven cerca de un camino, y ahorrará mucho tiempo y dinero y no le caerá tanta lluvia. Y la información será "igual de buena".
- E. Tomar unas canicas verdes de la fila cerca de usted, contándolas en voz alta. Luego anunciar que los resultados de la encuesta muestran que todas o la mayoría de las mujeres en el Área de Supervisión conocen al menos dos formas de prevenir la transmisión de VIH.
- F. Explicar los "resultados" de la muestra, todavía haciendo el papel del funcionario del programa.

De esta muestra, puedo ver que VIH/SIDA no debe ser un problema en esta Área de Supervisión, así que podemos invertir el dinero en otras intervenciones.



Preguntar a los participantes si están de acuerdo. En caso que no estén de acuerdo; solicíteles que expliquen por qué.

**PASO 4**—Resumir la demostración que acaba de hacer. Solicitar comentarios de los participantes sobre la demostración.

¿Cómo son diferentes estos resultados, de los resultados de la muestra aleatoria tomada de la misma bolsa? ¿Por qué son diferentes? ¿Son confiables las conclusiones y decisiones del programa basadas en esta muestra no aleatoria?



14

**PASO 5**—Repetir las ventajas del muestreo. Mostrar la Transparencia 14: ¿Por qué un Muestreo Aleatorio? (los participantes pueden consultar su copia) y revisar el contenido. Asegurarse de repetir la ventaja principal. (Alternativa: Pedir que los participantes enumeren las ventajas del muestreo aleatorio antes de mostrar la transparencia.)



¡La ventaja principal del muestreo aleatorio es que nos permite utilizar una "parte" para describir el "todo"!

**PASO 6**—Invitar a los participantes a hacer un compromiso al muestreo aleatorio. Pegar un papelógrafo en la pared (preparado anteriormente), con números de 1 hasta el número total de participantes. Asegurar a los participantes que esta lista de nombres será exhibida durante esta capacitación, y no será enseñada a más nadie ni será utilizada fuera de este salón de capacitación.

El muestro aleatorio es una parte muy importante en la realización de encuestas. Me gustaría invitar a cada uno de ustedes a escribir su nombre en la hoja como señal de su compromiso al muestreo aleatorio durante nuestra encuesta. Puede hacer esto en cualquier momento hasta el comienzo de la encuesta.



## MÓDULO UNO/Sesión 4: Uso del Muestreo LQAS para Encuestas

**PROPÓSITO** Esta sesión presenta la técnica de LQAS. Para hacer una introducción a la sesión, debe relacionarla con la sesión anterior sobre el muestreo aleatorio. Explicar que ahora vamos a discutir un tipo especial de muestreo aleatorio, denominado LQAS. Es una metodología que permite utilizar muestras aleatorias pequeñas para distinguir entre Áreas de Supervisión con cobertura alta y baja. El uso de muestras pequeñas hace la realización de encuestas más eficiente para el ocupado personal del programa.

**DURACIÓN** Una hora

**OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:

1. Practicado individualmente el muestreo LQAS.
2. Descrito cómo un tamaño de muestra de 19 es satisfactorio para distinguir entre la cobertura alta y baja en un Área de Supervisión.

**PREPARACIÓN** Antes de comenzar la sesión, hacer lo siguiente:

1. Preparar una bolsa de 100 canicas—50 verdes + 50 rojas—para cada tres participantes del taller.
2. Preparar una segunda bolsa de 100 canicas—80 verdes + 20 rojas—para cada tres participantes. (Puede utilizar una alternativa a las canicas, como piedras pintadas o fichas de damas o póquer. Sin embargo, el objeto alternativo debe tener dos colores diferentes y cada pieza debe tener el mismo tamaño y forma que las demás. Esto es para que cada pieza sea indistinguible al tacto).
3. Para cada grupo de tres participantes, tener una bolsa o recipiente transparente para las canicas.

## PRESENTACIÓN



**PASO 1**—Explicar el contexto de esta sesión. De ser necesario, mostrar brevemente la Transparencia 4 del Módulo Uno/ Sesión 1: Flujo de la Capacitación en LQAS. Esto se hace para recordar a los participantes dónde están y cómo esta sesión corresponde con el diseño global de la capacitación.

**PASO 2**—Presentar el tema. Usando lenguaje parecido al que se encuentra en el PROPÓSITO sito mencionado anteriormente, explicar que vamos a demostrar el muestreo LQAS.

**PRINCIPIO IMPORTANTE:** Recordar a los participantes que nuestra meta final es hacer el mejor uso de los recursos limitados al establecer prioridades, por indicador y por Área de Supervisión, y que la técnica LQAS presentada en esta sesión es una de las formas más eficientes de recopilar la información de cobertura necesaria para establecer estas prioridades.



Para establecer prioridades, sólo necesitamos distinguir las áreas que alcanzan sus "metas de cobertura" de las que no. La "meta de cobertura" significa el nivel de cobertura—un porcentaje específico de la población—que ha determinado de antemano que desea alcanzar. La capacidad de distinguir las áreas que alcanzan sus metas de cobertura de las que no, es precisamente la razón por la que LQAS fue desarrollado. Si lo determinamos, podemos prestar atención especial a las áreas que aún no han alcanzado las metas de cobertura.

Una característica distinta de LQAS es que utiliza un tamaño de muestra de 19 para cada AS. En esta sesión, demostraremos que 19 es suficiente para distinguir entre la cobertura alta y baja.

**PASO 3**—Demostrar el muestreo LQAS. Hacer la siguiente demostración de la técnica de LQAS:

15

A. Mostrar la Transparencia 15: Área del Programa de ONG – Escenario 4 (los participantes pueden consultar su copia).

Una vez más, estamos trabajando con un área de un programa de una ONG ficticia, así como hicimos en la Sesión 2. Como se puede ver, no conocemos la cobertura para DOS de las CINCO Áreas de Supervisión, AS A y AS C, para el indicador "porcentaje de mujeres (15-49) que conocen al menos dos formas de prevenir la transmisión de VIH". Como queremos tomar decisiones sobre la aplicación de los recursos de nuestro programa, tendremos que hacer una encuesta de estas dos áreas para ver si necesitan atención especial.



B. Explicar cómo realizaremos la encuesta.



No conocemos la cobertura en el AS "A" y "C" así que haremos una encuesta, entrevistando a 19 mujeres de cada una de las dos AS. Demostraremos que esto es suficiente para nuestros propósitos de identificar áreas prioritarias.

- C. Mostrar a los participantes la bolsa de canicas para el Área de Supervisión A (con 50 canicas verdes y 50 rojas). Explicar que las canicas en esta bolsa representan a todas las mujeres (15-49) en esta área. Las canicas verdes representan a todas las mujeres que conocen al menos dos formas de prevenir la transmisión de VIH. Las canicas rojas representan a todas las mujeres que no conocen dos formas de prevenir la transmisión de VIH.

**SUGERENCIA: Puede colocar la bolsa de canicas encima del Área A en la transparencia para poner énfasis en esta información.**

16

- D. Explicar cómo tomarán una muestra de estas bolsas. Mostrar la Transparencia 16: Resultados del Muestreo LQAS.



Primero, vamos a tomar 5 muestras de 19 del AS A (mostrar la bolsa), y luego ustedes harán lo mismo con el AS C (mostrar la bolsa). Anotarán los resultados en la Transparencia 16: Resultados del Muestreo LQAS, y yo anotaré los resultados del grupo aquí.

- E. Tomar la primera muestra de la bolsa para el Área A, sacando 19 canicas, varias a la vez, y colocándolas en un frasco transparente (u otro recipiente).

**SUGERENCIA: Comience moviendo las canicas en la bolsa para asegurarse que estén mezcladas aleatoriamente. Puede comentar otra vez sobre la importancia del muestreo aleatorio.**

- F. Contar las canicas verdes que están en el recipiente (mujeres que conocen al menos dos formas de prevenir la transmisión de VIH). Escribir el número en la Transparencia 16 bajo la columna de Número de Respuestas Correctas, Área A, en la línea para la Muestra 1. Solicitar que los participantes anoten este número en el mismo lugar en su copia de la transparencia. Luego introducir nuevamente las 19 canicas en la bolsa.
- G. Dividir a los participantes en grupos pequeños. Entregar a cada grupo una bolsa para el Área A (con 50 canicas verdes y 50 rojas) y un recipiente. Pedir que cada grupo repita el mismo proceso:  
 1) Tomar la primera, segunda, tercera, cuarta y quinta muestra de la bolsa de Área A. 2) Contar el número de canicas verdes en cada muestra. 3) Anotar el Número de Respuestas Correctas en su propia copia de la transparencia.

**SUGERENCIA:** Una vez que los grupos hayan terminado, el facilitador debe escribir el Número de Respuestas Correctas de las muestras subsiguientes de los grupos en una transparencia, para que todas las cinco líneas en la transparencia estén llenas. Luego, esperar un momento para discutir los resultados.

Canicas verdes

AS A	AS C
8	9
10	7
7	8
9	7
5	.
8	.
10	.

- H. Después de que cada grupo haya tomado cinco muestras de 19 canicas y anotado el número de canicas verdes, solicitar que reporten sus resultados a todo el grupo. El facilitador anotará todos los resultados en una sola transparencia o papelógrafo (véase la figura al lado izquierdo). Guardar esta hoja para continuar la demostración en el PASO 3.J.
- I. Ahora solicitar que cada grupo cuente el número total de canicas verdes en la bolsa entera. Anotar este número como el numerador en el espacio “verificar” para el AS A en la Transparencia 16. También solicitarles que cuenten el número total de canicas verdes y rojas en la bolsa. Ingresar este número como el denominador en el espacio de “verificar” para el AS A y luego calcular el porcentaje de canicas verdes.

**IMPORTANTE:** Verificar que cada grupo llegue a la conclusión que el 50% de las canicas son verdes.

- J. Dar a cada grupo una bolsa para el Área C (80 canicas verdes y 20 rojas). (Una vez más, el capacitador debe anotar el Número de Respuestas Correctas en una transparencia o un papelógrafo de cada una de las cinco muestras de cada grupo. Guarde esta hoja para continuar la demostración en el PASO 6.)



Ahora, hagan lo mismo para el AS C. Repetir todo el proceso, tomando cinco muestras y llenando los espacios en la Transparencia 16 para el AS C.

- K. Repetir el proceso descrito en el punto E. Esta vez, sin embargo, cada grupo debe decidir que porcentaje de canicas verdes es 80%.

**PASO 4**—Demostrar cómo determinar la Regla de Decisión para las muestras del Área A de la siguiente manera:

17

- A. Mostrar la Transparencia 17: Tabla LQAS y explicar lo que significan las columnas y filas.



Les voy a explicar cómo funciona esta tabla. La primera columna (al lado izquierdo) es el tamaño de la muestra. Mencionar que en esta tabla se presentan muestras para 12 a 30 personas. Los porcentajes en el margen superior de la tabla representan metas de cobertura (que se utilizan para el monitoreo y evaluación del programa, pero no son pertinentes a las encuestas de línea de base) o la cobertura promedio (que se utiliza para las encuestas de línea de base, monitoreo y evaluación. Se explicará la línea de base más adelante.)

- B. Demostrar el cálculo de la Regla de Decisión. La Regla de Decisión es el número mínimo de personas que deben haber recibido una intervención para concluir con seguridad que un Área de Supervisión ha alcanzado una cobertura promedio o la meta de cobertura.



Ahora utilizaremos esta tabla para encontrar la Regla de Decisión. Seleccionen la columna de porcentaje que representa su meta (estamos usando el 50% para el Área A) y bajen por esa columna hasta llegar a la intersección con la fila que representa el tamaño de muestra (en este caso 19); el número que aparece en la intersección de la columna y la fila (en este ejemplo es 7) es la Regla de Decisión (o el número mínimo para la toma de decisiones).

- C. Utilizar la hoja con los resultados del muestreo para todos los grupos para AS A y C. Solicitar que los participantes observen el Número de Respuestas Correctas para cada muestra del Área A y determinar si es siete o más. Marcar con un círculo los casos que son menores de 7 de haber alguno (véase la figura a continuación). En casi todas las muestras, el número correcto será al menos siete canicas verdes.

**Canicas verdes**

<u>AS A</u>		<u>AS C</u>	
8	9	13	15
10	7	15	16
7	8	16	14
9	7	14	15
5	.	12	14
8	.	14	16
10	.	16	17
		17	13

**PASO 5**—Determinar la Regla de Decisión para las muestras del AS C. Repetir el proceso descrito en el PASO 4 (anterior) con las muestras del AS C. Como el 80% de las canicas son verdes, la cobertura es de 80%. Usando la Transparencia 17, los grupos deben encontrar que la Regla de Decisión es 13 canicas verdes. Un repaso del muestreo de la bolsa para AS C, debe indicar que para casi todas las muestras, al menos 13 canicas eran verdes en cada una de las muestras de 19. Esto es debido a que la Regla de Decisión es 13. El facilitador debe marcar con un círculo todos los casos (de haber alguno) en que la muestra fue menor de 13 en la bolsa del AS C.

**Canicas verdes**

<u>AS A</u>		<u>AS C</u>	
8	9	13	15
10	7	15	16
7	8	16	14
9	7	14	15
5	.	12	14
8	.	14	16
10	.	16	17
		17	13

**PASO 6**—Usando la hoja, solicitar que los participantes comparen los resultados de las Áreas A y C.

- A. Explicar a los participantes que las Reglas de Decisión de la Tabla LQAS llevarán a los participantes a tomar la decisión correcta al menos el 90% del tiempo. En otras palabras, para las AS que tienen una cobertura del 50%, como el Área A, habrá 7 o más canicas verdes más del 90% del tiempo. Preguntar a los participantes cuántas veces durante el ejercicio hubo menos de 7 canicas verdes. Esto casi nunca ocurre. Por tanto, la Tabla LQAS casi siempre identifica las Áreas de Supervisión con una cobertura del 50%.
- B. Ahora, preguntar cuántas veces el Área C, con una cobertura del 80%, tenía menos de 13 canicas. Explicar que esto nunca o casi nunca ocurre. Por tanto, la Tabla LQAS casi siempre identifica las Áreas de Supervisión con una cobertura del 80%.

C. Ahora preguntar a los participantes cuántas veces en el Área A había 13 o más canicas verdes. Esto casi nunca ocurre tampoco. Casi todas las muestras de la bolsa de 50% debe tener menos de 13 y casi todas las muestras de la bolsa de 80% debe tener al menos 13. Por tanto, las áreas con una cobertura del 50% casi nunca se confundiría con áreas de alta cobertura, por ejemplo, con una cobertura del 80%.

**PUNTO IMPORTANTE:** Enfatizar que el Área A nunca o casi nunca será erróneamente clasificada con alta cobertura como el Área C.

D. Explicar lo siguiente (o pedir que un participante lo haga):

**PUNTO IMPORTANTE:** Una vez que haya calculado la cobertura promedio, o seleccionado una meta de cobertura, puede determinar fácilmente si la cobertura o la meta ha sido alcanzada con una muestra de 19.

**PASO 7**—Finalizar con un repaso. Mostrar la Transparencia 18: Lo que Puede Decirnos una Muestra de 19, la Transparencia 19: Lo que No Puede Decirnos una Muestra de 19, y la Transparencia 20: ¿Por qué utilizar una Muestra de 19? Revisar los puntos con los participantes.



En conclusión, revisaremos :

- lo que una muestra de 19 nos puede indicar,
- lo que una muestra de 19 NO nos puede indicar,
- y por qué utilizamos una muestra de 19.

## MÓDULO UNO/Sesión 5: Uso de LQAS para Encuestas de Línea de Base

**PROPÓSITO** El método LQAS puede ser utilizado con varios propósitos. La sesión anterior demostró la solidez básica de la metodología LQAS (que 19 es un tamaño de muestra suficientemente grande para la mayoría de las encuestas). En este ejercicio, vamos a demostrar cómo utilizar la técnica de LQAS para determinar tres cosas: (1) Si un Área de Supervisión tiene una cobertura por arriba o por debajo del promedio para un indicador particular (PASOS 1 y 2); (2) Cuáles indicadores *dentro* de un Área de Supervisión tienen buen desempeño y cuáles no (PASO 3); y (3) Cómo se comparan las Áreas de Supervisión dentro de un área del programa (PASO 4). Estos son tres de los usos principales de una encuesta de línea de base y de monitoreo.

**DURACIÓN** 45 minutos

**OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:

1. Comparado el uso de LQAS para encuestas de línea de base con el uso de LQAS para el monitoreo de programas.
2. Calculado la cobertura.
3. Comparado indicadores entre todas las Áreas de Supervisión.
4. Utilizado información de cobertura para ayudarles a tomar decisiones del programa.

**PRESENTACIÓN** **PASO 1**—Demostrar el uso de LQAS en una encuesta de línea de base para determinar si un Área de Supervisión tiene una cobertura por arriba o por debajo del promedio para un indicador en particular.



A. Mostrar la Transparencia 21: Cinco Áreas de Supervisión y un Indicador.

Esta transparencia contiene datos para este indicador en todas las cinco AS (recopilados mediante el muestreo LQAS). Vamos a determinar si un AS tiene una cobertura por arriba o por debajo del promedio para el indicador "mujeres que conocen al menos 2 formas de prevenir la transmisión de VIH".





- B. Mostrar la Transparencia 22: Conceptos de LQAS para Encuestas de Línea de Base y repasar el significado de Cobertura Promedio y Regla de Decisión.
- C. Explicar cómo se calcula la cobertura promedio (véase la pregunta 1 en la Transparencia 21, debajo del cuadro), resultando en este caso en 65.3%. Explicar que por esta razón 65.3% ha sido escrito en el espacio proporcionado en la Transparencia 21 para la Cobertura Estimada.
- D. Contestar la pregunta 2 en la Transparencia 21, "¿Qué es la Regla de Decisión?", al demostrar cómo la tabla resumen de LQAS (Módulo Uno/ Sesión 4 / Transparencia 17) se utilizó para calcular el número "11."

**PRINCIPIO IMPORTANTE:** Mostrar otra vez la Tabla LQAS, colocar su dedo en la fila superior y encontrar el 70%. (Explicar que para los propósitos de utilizar esta tabla, siempre redondeamos hacia arriba la cifra de cobertura, 65.3% en este caso, hasta el próximo incremento de 5%, el 70% en este ejemplo.) Ahora, bajar su dedo por la columna de 70% hasta llegar a la fila horizontal para el tamaño de muestra de 19. En la intersección de la columna y la fila, se encuentra el número 11. Esto significa que con 11 respuestas correctas o más, la cobertura para ese indicador no está por debajo del promedio.

- E. Explicar que la pregunta 3, "¿Está la cobertura por debajo del promedio?" fue contestada para cada AS al notar si el número correcto fue 11 o mayor, o menos de 11, para cada AS.

**Ver la guía de respuestas para las respuestas correctas en la TRANSPARENCIA 21.**

- F. Solicitar a los participantes que contesten las preguntas 4 y 5.

**Ver la guía de respuestas para las respuestas correctas en la TRANSPARENCIA 21.**

23

**PASO 2**—Solicitar que los participantes hagan el segundo ejemplo (mostrar la Transparencia 23: Cinco Áreas de Supervisión y un Indicador: Hoja de Trabajo para el Participante) en su propia copia de la hoja de práctica.



Ahora, individualmente traten de hacer el segundo ejemplo.

Luego, revisar el ejemplo con los participantes para ver si lo han hecho correctamente o si tienen preguntas.

**Ver la guía de respuestas para las respuestas correctas en la TRANSPARENCIA 23.**

**PASO 3**—Demostrar el uso de LQAS para evaluar los valores de varios indicadores dentro de la misma Área de Supervisión.

**PUNTO IMPORTANTE:** Después de recopilar datos para varios indicadores, es posible utilizar LQAS para determinar cuáles indicadores dentro de un Área de Supervisión particular alcanzan la cobertura promedio y cuáles no, permitiendo así que el supervisor conozca los indicadores de su área en que tiene que poner mayor atención.

24

A. Mostrar la Transparencia 24: Área de Supervisión A y Cinco Indicadores (los participantes pueden consultar su copia) y llenarla junto con los participantes. Mencionar que esta tabla tiene que ver únicamente con el Área de Supervisión A.

- B. Explicar que para el Indicador 1 del Área A la cobertura promedio se calculó en el PASO 2 de esta sesión. Se determinó que 6 fue la Regla de Decisión (después de redondear el promedio hacia arriba al 45%). Entonces pueden ver que un número correcto de 7 sobrepasa la Regla de Decisión. Por tanto, se considera que el Área A alcanza la cobertura promedio, y se escribe "S" en la última columna.
- C. Ahora, solicitar que los participantes llenen las casillas para los otros cuatro indicadores. Deberán tener la tabla resumen de LQAS a mano (Módulo Uno/Sesión 4/Transparencia 17).
- D. Revisar las dos preguntas que están debajo de la tabla.

**Ver la guía de respuestas para las respuestas correctas en la TRANSPARENCIA 24.**

**PASO 4**—Demostrar el uso de resultados de LQAS para comparar las condiciones de línea de base de todas las Áreas de Supervisión dentro del área de influencia del programa.

- A. Mostrar la Transparencia 25 Comparación de las Áreas de Supervisión A, B, C, D & E (los participantes pueden consultar su copia).



Al juntar los resultados de los PASOs anteriores, ahora podemos estudiar el área completa del programa y determinar cuáles Áreas de Supervisión tienen un buen desempeño y cuáles necesitan apoyo. Esta tabla combina la información recopilada en los PASOs 2 & 3.



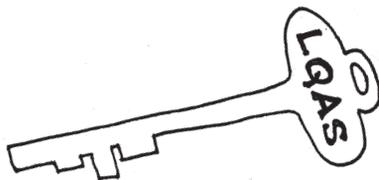
- B. Comenzar a llenar las tres casillas vacías para el Indicador 1. Los participantes tendrán que consultar su copia de la Transparencia 23 del PASO 2 (anterior). Observe lo que se ha anotado en la columna derecha de las Áreas A, B y C, y transferir esta información a su copia.
- C. Ahora que la tabla está completa, solicitar que los participantes contesten las cuatro preguntas que siguen.

**Ver la guía de respuestas para las respuestas correctas en la TRANSPARENCIA 25.**

**PASO 5**—Finalizar esta sesión.



Esta sesión le ha enseñado cómo utilizar LQAS para encuestas de línea de base. Sin embargo, el uso de LQAS para el monitoreo regular es el uso más común de LQAS. El procedimiento para analizar datos recopilados en las Áreas de Supervisión es un poco diferente. El uso de LQAS para el monitoreo de programas se explica en otra sesión más adelante (Módulo 6.) Sin embargo, ahora tienen suficiente conocimiento de LQAS para recopilar datos de LQAS y entender su significado.



## Guía de Respuestas para la Transparencia 21

(Nota: Esta guía de respuestas no debe aparecer en el Manual para el Participante.)

### Cinco Áreas de Supervisión y Un Indicador

ÁREA DE SUPERVISIÓN: A, B, C, D, E			
Indicador: Mujeres que conocen 2 formas o más de prevenir la transmisión de VIH	Número de Respuestas Correctas	Cobertura Estimada =	¿Igual o Mayor al Promedio? Sí o No
Área de Supervisión A	12	<b>65.3%</b>	Sí
Área de Supervisión B	9		No
Área de Supervisión C	16	Regla de Decisión = <b>11</b>	Sí
Área de Supervisión D	11		Sí
Área de Supervisión E	14		Sí

1. Sumar el número correcto en todas las AS:  $12 + 9 + 16 + 11 + 14 = 62$   
Sumar todos los tamaños de muestra:  $19 + 19 + 19 + 19 + 19 = 95$   
Cobertura Estimada = Cobertura Promedio =  $62/95 = 65.3\% = 70\%$   
(Redondear hacia arriba hasta el intervalo de 5 más próximo para determinar la Regla de Decisión)
2. Utilizar la tabla para encontrar la Regla de Decisión. **Regla de Decisión = 11**
3. ¿Es la cobertura en las AS generalmente igual o mayor al promedio? ¿Sí o no? **SÍ**
4. ¿Puede identificar las Áreas de Supervisión prioritarias? **SÍ**

En caso afirmativo, ¿cuáles son? En caso negativo, ¿por qué no las puede identificar? **Área de Supervisión B**

## Guía de Respuestas para la Transparencia 23

(Nota: Esta guía de respuestas no debe aparecer en el Manual para el Participante.)

# Cinco Áreas de Supervisión y Un Indicador Hoja de Trabajo para el Participante – Encuestas de Línea de Base

Indicador: Mujeres que usan condón cada vez que tienen relaciones sexuales	Número Correcto	Cobertura Estimada =	¿Igual o Mayor al Promedio? Sí o No
Área de Supervisión A	7	<b>45%</b>	SÍ
Área de Supervisión B	3		NO
Área de Supervisión C	2	Regla de Decisión (Uso de la Tabla LQAS) =	NO
Área de Supervisión D	13		SÍ
Área de Supervisión E	14		SÍ
		<b>6</b>	

### Preguntas:

1. Para encuestas de línea de base, sumar el número correcto en todas las AS:

$$7 + 3 + 2 + 13 + 14 = 39$$

$$\text{Sumar todas las muestras: } \underline{19} + \underline{19} + \underline{19} + \underline{19} + \underline{19} = \underline{95}$$

$$\text{Cobertura Promedio} = \underline{39} / \underline{95} = \underline{41.05\%} = \underline{45\%}$$

2. ¿Qué es la Regla de Decisión? **Regla de Decisión = 6**
3. ¿Es la cobertura en las AS generalmente igual o mayor al promedio? ¿Sí o no? **SÍ, o en algún punto intermedio**
4. ¿Puede identificar las Áreas de Supervisión prioritarias? **SÍ**
5. En caso afirmativo, ¿cuáles son? En caso negativo, ¿por qué no las puede identificar? **Áreas de Supervisión B y C**

## Guía de Respuestas para la Transparencia 24

(Nota: Esta guía de respuestas no debe aparecer en el Manual para el Participante.)

# Área de Supervisión A y Cinco Indicadores

Indicadores		Número Correcto	Cobertura Estimada	Regla de Decisión	¿Igual o Mayor al Promedio? Sí o No
1	Mujeres que usan condón cada vez que tienen relaciones sexuales	7	45 %	6	SÍ
2	Hombres que usan condón cada vez que tienen relaciones sexuales	4	20 %	1	SÍ
3	Mujeres que conocen cómo se transmite el VIH	4	45 %	6	NO
4	Hombres que conocen cómo se transmite el VIH	13	65 %	10	SÍ
5	Mujeres que conocen dónde hacerse una prueba del VIH	6	30 %	3	SÍ

### Preguntas:

1. ¿Puede identificar los indicadores prioritarios? **SÍ**
2. En caso afirmativo, ¿cuáles indicadores son? En caso negativo, ¿por qué no los puede identificar? **Indicador 3**

## Guía de Respuestas para la Transparencia 25

(Nota: Esta guía de respuestas no debe aparecer en el Manual para el Participante.)

### Comparación de las Áreas de Supervisión A, B, C, D, y E (para encuestas de línea de base)

Indicadores		Área de Supervisión				
		A	B	C	D	E
1	Mujeres que usan condón cada vez que tienen relaciones sexuales	S	N	N	S	S
2	Hombres que usan condón cada vez que tienen relaciones sexuales	S	S	S	N	S
3	Mujeres que conocen cómo se transmite el VIH	N	N	S	N	S
4	Hombres que conocen cómo se transmite el VIH	S	S	N	N	S
5	Mujeres que conocen dónde hacerse una prueba del VIH	S	S	S	N	S

#### Preguntas:

1. ¿Cuál(es) Áreas de Supervisión parecen tener el mejor desempeño para todos los 5 indicadores: A, B, C, D o E? **E y posiblemente A**
2. ¿Cuál(es) AS parecen necesitar el mayor apoyo para su programa en general: A, B, C, D o E? **D y posiblemente B y C**
3. ¿Cuál(es) indicadores necesitan mejoramiento en la mayoría del área de influencia? **3 AS son débiles en el Indicador 3.**
4. ¿Cuál(es) indicadores necesitan mejoramiento en únicamente algunas AS? **Indicador 1 y 4 (2 AS son débiles); Indicador 2 y 5 (1 AS débil)**
5. Para los indicadores débiles:
  - ¿Cuál(es) AS necesitan atención especial? **D y posiblemente B y C**
  - ¿Cuál(es) AS visitaría para aprender posibles formas de mejorar este indicador? **E y posiblemente A**

# MÓDULO DOS

## ¿Dónde debo realizar la encuesta?

### Sesión 1: Identificación de Lugares para las Entrevistas

## MÓDULO DOS/Sesión 1: Identificación de Lugares para las Entrevistas

**PROPÓSITO** Ahora que los participantes se han comprometido al muestreo aleatorio y están convencidos de la validez y utilidad de LQAS, están listos para aplicar la metodología de LQAS a una encuesta. El primer paso de una encuesta es identificar los lugares de los 19 grupos de entrevistas que se realizarán. La identificación de estos lugares es el tema de esta sesión.

**DURACIÓN** 90 minutos

**OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:

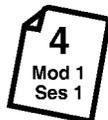
1. Calculado la población acumulada de un listado de comunidades.
2. Calculado un intervalo de muestreo para 19 entrevistas.
3. Utilizado una tabla de números aleatorios para definir un punto de inicio aleatorio para la identificación de comunidades.
4. Identificado un lugar para 19 entrevistas usando el método aleatorio.

**PREPARACIÓN** NOTA 1: Para la capacitación de capacitadores (TOT por sus siglas en inglés), vaya al PASO 1 de PRESENTACIÓN.

NOTA 2: Para la capacitación de participantes, preparar lo siguiente:

1. Copias de los marcos de muestreo desarrollados con los gerentes durante el TOT.
2. Adaptar los siguientes pasos para implementar el proceso utilizado para desarrollar el marco de muestreo con los gerentes. Es importante implementar el PASO 6 con los participantes.

## PRESENTACIÓN



**PASO 1**—Mostrar la Transparencia 4 del Módulo Uno/ Sesión 1 otra vez (Flujo de la Capacitación en LQAS) e indicar a los participantes dónde estamos en el diseño global de la capacitación.



**PASO 2**—Presentar el tema de esta sesión: la identificación de lugares para las entrevistas. Mostrar la Transparencia 1: Identificación de Lugares para las Entrevistas (los participantes pueden consultar su copia) y explicar el próximo paso.



Ahora vamos a implementar LQAS con un ejemplo de encuesta que vamos a utilizar en esta sesión. Éstos son los cinco pasos (mostrar la Transparencia 1). Ahora vamos a utilizar este proceso para identificar lugares para las entrevistas.

**SUGERENCIA:** (Si no hay información de población disponible para esta sesión, entonces, utilice otra información que indique los tamaños diferentes de comunidades o vecindarios. El número total de casas muchas veces sirve como un sustituto de los datos de población.)

Si no hay ninguna información disponible, tratar de averiguar los tamaños relativos de las comunidades. Tratar de determinar si una comunidad es una y media veces el tamaño de otra, o dos veces el tamaño, etc.



**PASO 3**—Mostrar el primer paso en la transparencia: Elaborar un listado de comunidades y la población total. Mostrar la Transparencia 2: Listado de Comunidades y Población Total para un Área de Supervisión (los participantes pueden consultar su copia del listado).



Ésta es una lista de las comunidades en un AS, cada una con su población estimada. En el caso de un área urbana, podemos tener datos por vecindario. Para propósitos de la encuesta, sólo tenemos que saber la población total de cada comunidad/vecindario, y no los detalles de hombres vs. mujeres, por ejemplo, ni adultos vs. niños.

**PASO 4**—Mostrar el segundo paso: Calcular la población acumulada.

- A. Mostrar la Transparencia 3: Cálculo de la Población Acumulada (los participantes pueden consultar su copia).



Ahora vamos a calcular la población acumulada de estas comunidades.

Primero debe sumar la población de la segunda comunidad (Santai, **730**) a la población de la primera (Pagai, **548**) y escribir el total ( **$548 + 730 = 1278$** ) en el primer espacio en blanco en la columna derecha, "Población Acumulada".

- B. Repetir este proceso al sumar la población de la tercera comunidad (Serina, **686**) a la población combinada de Pagai y Santai (**1278**) para un nuevo total ( **$686 + 1278 = 1964$** ). Escribir este total en el espacio en blanco en la columna derecha. Luego, hacer lo mismo para la próxima comunidad, Mulrose, sumando su población (**280**) al total anterior (**1964**) para calcular el nuevo total:  **$280 + 1964 = 2244$** .
- C. Ahora permitir que los participantes practiquen al llenar los diez espacios en blanco restantes en el margen inferior del cuadro. Cuando todos terminan, solicitar sus respuestas mientras usted llena los diez espacios en blanco en la transparencia.

1

**PASO 5**—Explicar el tercer paso en la Transparencia 1: Calcular el intervalo de muestreo.



4

Mostrar la Transparencia 4: Cálculo del Intervalo de Muestreo, y guiar a los participantes por este paso, llenando el espacio en blanco en el margen inferior de la transparencia. La respuesta es  $23489/19 = \underline{1236.26}$ .

**PASO 6**—Mostrar el cuarto paso: seleccionar un número aleatorio. Explicar que la selección de números aleatorios es una tarea común cuando se realiza una encuesta usando una metodología aleatoria.

**RECORDAR al grupo por qué el muestreo ALEATORIO es tan importante y recordarles de la hoja de compromiso que tuvieron la oportunidad de firmar.**

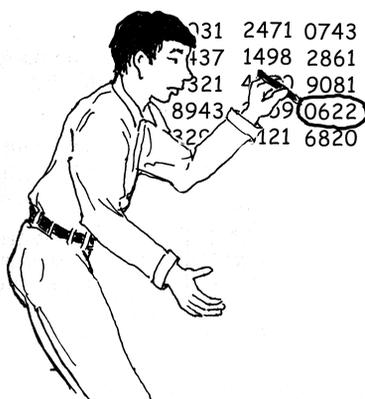
5

En este caso particular, usamos un número aleatorio para ayudarnos a identificar los lugares para las entrevistas. Mostrar la Transparencia 5: Tabla de Números Aleatorios (los participantes pueden consultar su copia) que tiene 14 columnas con filas de números aleatorios. Puede utilizar cualquier proceso para identificar un número aleatorio, pero se recomienda el uso de la tabla de números aleatorios.

- A. Repetir el número del intervalo de muestreo (1236.26) calculado en el paso anterior.
- B. Explicar que el número aleatorio debe ser entre 1 y el intervalo de muestreo, 1236. (Los números decimales no se usan en este paso.)
- C. Identificar el mayor número de dígitos posible en el número aleatorio, que en este caso es 4, el número de dígitos en el intervalo (1...2...3...6).



D. Mostrar la Transparencia 5: Tabla de Números Aleatorios, y explicar su uso. Primero, observar que cada fila de números aleatorios tiene cinco dígitos. Solicitar que los participantes decidan cuáles de los cinco dígitos en la tabla utilizarán en este caso. (Debe recomendar que utilicen sólo los primeros cuatro dígitos. Luego, dibujar una línea por la quinta columna para eliminarla. Por eso, en la figura a continuación sólo aparecen cuatro dígitos.)



E. Ahora solicitar que los participantes cierren los ojos y sostengan un lápiz arriba de la tabla de números aleatorios. Luego, solicitarles que bajen el lápiz hasta tocar la tabla, mientras todavía tienen los ojos cerrados. El lápiz debe tocar una fila de números aleatorios (o cerca de una fila) cerca de una de las columnas de números. Usando los primeros cuatro dígitos, preguntar a los participantes si el número está entre 1 y 1236. Si no, deben pasar a la próxima fila, y seguir este proceso hasta que encuentren un número de cuatro dígitos dentro de este rango. Cuando encuentran el número, es un número aleatorio que pueden utilizar para este ejemplo. Digamos que el número aleatorio seleccionado es 0622.



**PASO 7**—Explicar el quinto y último paso en este proceso: usar un número aleatorio y un intervalo de muestreo para identificar los lugares para las 19 entrevistas. Los participantes ahora están listos para combinar los resultados del tercer y cuarto paso de este proceso para identificar lugares para las entrevistas. Mostrar la Transparencia 6: Identificación de Lugares para Cada Una de las 19 Entrevistas en un Área de Supervisión: Hoja de Trabajo.



Ahora vamos a utilizar esta técnica para identificar los lugares para las 19 entrevistas.

**SUGERENCIA: Guiar a los participantes por el proceso para identificar los primeros cuatro lugares de entrevistas.**

- A. Señalando la primera fila de la Transparencia 6, explicar: El número de lugar de la **primera entrevista es el número aleatorio**. Para esta demostración, asumamos que se seleccionó el **número aleatorio 622** en el paso anterior.

**PUNTO IMPORTANTE:** El lugar de la primera entrevista es la primera comunidad en la lista con una población acumulada igual o mayor al número aleatorio. En otras palabras, localizar la comunidad en la Transparencia 7 donde se encuentra la persona número 622, Santai.

- B. Señalando la segunda fila de la Transparencia 6, explicar que el número de lugar de la segunda entrevista es igual al número aleatorio más el intervalo de muestreo, en este caso  $622 + 1236.26 = 1858.26$  (en este paso, siempre se utilizan los números decimales).

**SUGERENCIA:** Ahora mostrar la Transparencia 7. El lugar de la segunda entrevista será la comunidad en la lista con una población acumulada igual o mayor a 1858 (Nota: Los números decimales NO se usan para identificar el lugar).

- C. Señalando la tercera fila de la Transparencia 6, explicar que el número de lugar de la tercera entrevista es igual al segundo número de lugar de entrevista más el intervalo de muestreo, o  $1858.26 + 1236.26 = 3094.52$ .

**SUGERENCIA:** Ahora mostrar la Transparencia 7. El lugar de la tercera entrevista será la primera comunidad en la lista con una población acumulada igual o mayor a 3094 (Nota: Los números decimales NO se usan para identificar el lugar).

- D. Repetir este proceso para el cuarto lugar de entrevista, explicando que esta vez el número será igual al tercer número de lugar de entrevista más el intervalo de muestreo ( $3094.52 + 1236.26 = 4330.78$ ).
- E. Ahora solicitar que los participantes repitan el proceso para determinar el lugar de entrevista (número para las entrevistas 5, 6, 7, 8, 9 y 10).

Deben llenar los espacios en blanco que corresponden a estas entrevistas en su copia de la Transparencia 6. Permitir 10 a 15 minutos para esta actividad. El capacitador debe circular por el salón para supervisar el trabajo de los participantes. De ser necesario, utilizar la Guía de Respuestas para la Transparencia 6, pero no se la muestre a los participantes hasta finalizar el PASO 8. Anotar las respuestas en la Transparencia 6.

**Véase la guía de respuestas para las respuestas correctas a la TRANSPARENCIA 6.**



- F. Mostrar la Transparencia 7: Marco de Muestreo LQAS para un Área de Supervisión. Buscar la primera comunidad con una población acumulada mayor que el primer número de lugar que se seleccionó de la tabla de números aleatorios (0622). La comunidad es Santai. Explicar que el número para el primer lugar de entrevista ya se ha anotado en la columna 4, fila 2. Ahora mostrar a los participantes dónde se encuentra el número del segundo lugar. Localizar la primera comunidad igual o menor a 1858 (Serina). Llenar en grupo la columna 4 o solicitar que los participantes la llenen individualmente. Verificar su trabajo.

Explicar el significado de los tres números de lugares en el cuadro para la comunidad de Pingra (9275, 10512, 11748).



Pingra será el lugar de 3 entrevistas (8, 9, 10) debido a su población total relativamente grande (3504, la más grande de la lista), lo cual significa que cuando el número de lugar para la entrevista 8 (Pingra) se sumó al intervalo de muestreo (1236.26) para determinar el número de lugar para la entrevista 9, aún no habíamos alcanzado un número mayor a la población acumulada de Pingra.

Explicar que este método tiene sentido para la realización de una encuesta porque queremos ir a los lugares donde vive la mayoría de las personas que deseamos atender. (No explique esto, pregunte si alguien en el grupo puede explicarlo.)



- G. Por último, puede llenar la columna derecha de la Transparencia 7 (Número de Entrevistas) para los varios lugares, de acuerdo con el número de lugar. El total, por supuesto, será 19 lugares.

**Ver la guía de respuestas para las respuestas correctas de la TRANSPARENCIA 7.**

**PASO 8**—Si es necesario hacer algún ajuste a los marcos de muestreo de la organización, asignar a los participantes la tarea de repetir las actividades practicadas en esta sesión, usando su propia Área de Supervisión.

**SUGERENCIA:** Explicar a los participantes que tendrán que identificar lugares específicos para las entrevistas (usando un proceso aleatorio) para la encuesta que realizarán más adelante en esta capacitación (si aún no se ha hecho). Por tanto, durante los próximos dos días deben repasar los ocho pasos en esta sesión con los datos de sus propias Áreas de Supervisión, y los lugares para las 19 entrevistas. (Si ya se han seleccionado los lugares, los participantes deben implementar los pasos para confirmar los lugares de las 19 entrevistas.)

Una vez que hayan seleccionado los 19 lugares, deben entonces desarrollar un plan de recolección de datos (con el gerente del programa de ONG y los capacitadores líderes) para visitar cada lugar en los días programados para la encuesta. (Indicar los días.) Los participantes deben revisar sus cálculos y su plan de recolección de datos con los líderes del taller de capacitación.

**SUGERENCIA:** En vez de hacer esta sesión con los supervisores, los gerentes de cada organización que participan en la capacitación pueden realizar la tarea de identificar los lugares de entrevista para cada Área de Supervisión bajo su responsabilidad.

**Guía de Respuestas para la Transparencia 6**

*(Nota: Esta guía de respuestas no debe aparecer en el Manual para el Participante.)*

## Identificación de Lugares para Cada Una de las 19 Entrevistas en una Área de Supervisión

**Número Aleatorio = 622**

**Intervalo de Muestreo = 1236.26**

<b>Núm.</b>	<b>Cálculo</b>	<b>Lugar de Entrevista</b>
1.	Número Aleatorio (NA)	622
2.	NA + Intervalo de Muestreo	1858
3.	Lugar de Entrevista Número 2 + Intervalo de Muestreo	3094
4.	Lugar de Entrevista Número 3 + Intervalo de Muestreo	4330
5.	Lugar de Entrevista Número 4 + Intervalo de Muestreo	5567
6.	Lugar de Entrevista Número 5 + Intervalo de Muestreo	6803
7.	Lugar de Entrevista Número 6 + Intervalo de Muestreo	8039
8.	Lugar de Entrevista Número 7 + Intervalo de Muestreo	9275
9.	Lugar de Entrevista Número 8 + Intervalo de Muestreo	10512
10.	Lugar de Entrevista Número 9 + Intervalo de Muestreo	11748
11.	Lugar de Entrevista Número 10 + Intervalo de Muestreo	12984
12.	Lugar de Entrevista Número 11 + Intervalo de Muestreo	14220
13.	Lugar de Entrevista Número 12 + Intervalo de Muestreo	15457
14.	Lugar de Entrevista Número 13 + Intervalo de Muestreo	16693
15.	Lugar de Entrevista Número 14 + Intervalo de Muestreo	17929
16.	Lugar de Entrevista Número 15 + Intervalo de Muestreo	19165
17.	Lugar de Entrevista Número 16 + Intervalo de Muestreo	20402
18.	Lugar de Entrevista Número 17 + Intervalo de Muestreo	21638
19.	Lugar de Entrevista Número 18 + Intervalo de Muestreo	22874

## Guía de Respuestas para la Transparencia 7

(Nota: Esta guía de respuestas no debe aparecer en el Manual para el Participante.)

### Marco de Muestreo LQAS para un AS

Nombre de Comunidad	Población Total	Población Acumulada	Número del Lugar de Entrevista	Número de Entrevistas
Pagai	548	548		
Santai	730	1278	<del>622.00</del>	1
Serina	686	1964	<del>1858.26</del>	1
Mulrose	280	2244		
Fanta	1256	3500	<del>3094.52</del>	1
Bagia	684	4184		
Rostam	919	5103	<del>4330.78</del>	1
Mt. Sil	1374	6477	<del>5567.04</del>	1
Livton	1136	7610	<del>6803.30</del>	1
Farry	544	8154	<del>8039.56</del>	1
Tunis	193	8347		
Pulau	375	8722		
Sasarota	333	9055		
Pingra	3504	12559	<del>9275.82; 10512.08; 11748.34</del>	3
Kanata	336	12895		
Sirvish	2115	15010	<del>12984.6; 14220.86</del>	2
Balding	258	15268		
Rescuut	678	15946	<del>15457.12</del>	1
Krista	207	16153		
Manalopa	1162	17315	<del>16693.38</del>	1
Garafa	408	17723		
Spiltar	455	18178	<del>17929.64</del>	1
Masraf	978	19156		
Abrama	335	19491	<del>19165.90</del>	1
Junagadh	541	20032		
Singri	725	20757	<del>20402.16</del>	1
Kalarata	355	21112		
Ichimota	498	21610		
Chaplar	347	21957	<del>21638.42</del>	1
Sr. Kitt	186	22143		
Nevis	1346	23489	<del>22874.68</del>	1
<b>TOTAL</b>	<b>23489</b>			<b>19</b>

# MÓDULO TRES

## ¿A quiénes debo entrevistar?

**Sesión 1: Selección de Viviendas**

**Sesión 2: Selección de Informantes**

**Sesión 3: Práctica de Campo para la Numeración y Selección de Viviendas**

## MÓDULO TRES/Sesión 1: Selección de Viviendas

**PROPÓSITO:** Los participantes han identificado los lugares (comunidades) para sus 19 entrevistas. Ahora necesitan avanzar al próximo paso de seleccionar a los informantes y las viviendas que visitarán en cada lugar.

**DURACIÓN** 90 minutos

**OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:

1. Evaluado estudios de casos para la selección de viviendas.
2. Seleccionado una "vivienda" aleatoriamente como punto de inicio para la encuesta.

**PREPARACIÓN** Antes de comenzar esta sesión, preparar dos mapas grandes que muestren casas, ríos, calles y otros puntos de interés.

**PRESENTACIÓN PASO 1**—Hacer una introducción a la sesión.



Se asume que hemos identificado los lugares para las 19 entrevistas y ahora hemos ido al primer lugar. La primera tarea es seleccionar aleatoriamente una vivienda, y esta sesión nos enseñará cómo hacerlo.

**NOTA:** Hay una variedad de escenarios de comunidades presentados en el Anexo 5 que le ayudarán a planificar su encuesta.

1

**PASO 2**—Explicar cómo asignar números a las viviendas. Mostrar la Transparencia 1: Cómo Asignar Números a las Viviendas (los participantes pueden consultar su copia) y brevemente describa cómo responder a cada una de las tres situaciones presentadas, como se sugiere a continuación.

Ahora discutiremos cómo numerar las viviendas y seleccionar una aleatoriamente.



A. La primera fila del cuadro dice: “Está disponible una lista completa de viviendas”.

En esta primera situación, tenemos una lista completa de viviendas. En tal caso sólo es necesario numerar cada vivienda en la lista/ mapa. El orden de las casa no importa.



B. Para la segunda fila del cuadro (“El tamaño de la comunidad es aproximadamente 30 viviendas o menos”), mostrar la Transparencia 2: Situación 2: Listado de Viviendas no Disponible: Aproximadamente 30.

2

En este caso, el entrevistador tendrá que dibujar un mapa de las viviendas en el lugar, con la ayuda de un miembro de la comunidad, y luego asignar números a las viviendas en el mapa. Si hay un mapa disponible, revíselo con el miembro de la comunidad y asegúrese que sea adecuado y luego asigne un número a cada vivienda.



3

C. Para la tercera fila ("El tamaño de la comunidad es más de aproximadamente 30 viviendas"), mostrar la Transparencia 3: Situación 3: Listado de Viviendas no Disponible: Tamaño más de 30. La meta es dividir un área grande, con cientos de viviendas, en secciones más pequeñas, de manera que podamos contar fácilmente algunas viviendas.



En este caso, el entrevistador/entrevistadora hará lo siguiente:

- (1) Determinar que hay más de 30 viviendas en la comunidad (asumamos que hay 700 viviendas);
- (2) Sub-Dividir la comunidad en dos o más secciones iguales;
- (3) Seleccionar una de estas secciones aleatoriamente;
- (4) Si el área seleccionada es todavía muy grande, subdividirla en dos o más secciones iguales, numerar cada sección y seleccionar una sección aleatoriamente;
- (5) Continuar hasta tener una sección pequeña con menos de 15 viviendas;
- (6) Dibujar un mapa de la sección con la ayuda de un miembro de la comunidad;
- (7) Numerar las viviendas en esta sección del mapa (sólo tiene que contar las casas en la sección seleccionada).

4

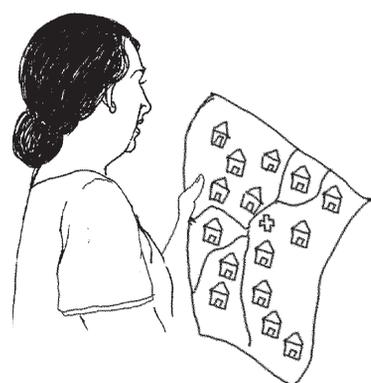
D. Mostrar la Transparencia 4: Grupo de 27 Viviendas Numeradas para la Selección Aleatoria de una Vivienda (los participantes pueden consultar su copia). Explicar que ahora que hemos numerado las viviendas en un lugar particular, tenemos que identificar las viviendas a visitar, para localizar a los informantes.

E. Repasar la selección de un número aleatorio. Explicar que necesitamos seleccionar un número aleatorio para identificar la primera vivienda, y recordar a los participantes que ya han aprendido cómo hacer esto (usando una tabla de números aleatorios) en el PASO 6 del Módulo Dos/Sesión 1.

Solicitar que un voluntario/voluntaria describa el proceso, que seleccione un número aleatorio de la tabla de números aleatorios. En este ejemplo, el número debe ser de dos dígitos entre 01 y 27 ya que hay 27 viviendas. Recordar a los participantes que deben utilizar únicamente dos columnas en la tabla de números aleatorios, ya que el número 27 tiene dos dígitos. Ahora identifique la casa correspondiente en el mapa.

**PASO 3**—Hacer el ejercicio de “casas verdes” para demostrar a los participantes cómo seleccionar una vivienda para la entrevista.

- A. Solicitar a los participantes que se sienten alrededor de uno de los dos mapas grandes preparados anteriormente y que están en una mesa. El mapa debe tener casas (con puertas), calles, ríos y otros puntos naturales.
- B. Ahora, revisar paso-a-paso el ejercicio descrito anteriormente. Asumir que ninguna persona que desea entrevistar se encuentra en esta vivienda.



Ahora utilizaremos este mapa para hacer lo que acabamos de aprender:

- Dividir la comunidad
- Numerar las casas
- Seleccionar la casa aleatoriamente
- Localizar la casa
- Tocar la puerta

... y ¡NO SE ENCUENTRA NADIE!

¿Qué debe hacer usted ahora?

Cuando esto ocurre, debe continuar a la vivienda más cercana.

- C. Ahora, vaya al segundo mapa y repita este proceso. Para aumentar el interés, se pueden colocar casas verdes de un juego de Monopolio en los mapas (con las puertas pintadas de un lado). También puede utilizar piedras pintadas.

D. Explicar:

**SUGERENCIA: Guiar a los participantes por el proceso para los primeros cuatro lugares de entrevista.**

**PASO 4**—Presentar un sociodrama que demuestre cómo hacer un mapa de la comunidad. Explicar cómo trabajar con la comunidad para hacer el mapa.

- A. Una vez que llegue a la comunidad, localizar una persona que esté dispuesta a ayudarlo a hacer el mapa. Muchas veces, el líder o jefe de la comunidad le ayudará, especialmente si le avisa a la comunidad de su llegada con anticipación.
- B. Utilizar un papelógrafo para dibujar el mapa. Primero preguntar al miembro de la comunidad si existe un centro de la comunidad, como una plaza o mercado. Si no hay ningún punto central, solicitarle al miembro de la comunidad que describa un lugar en la comunidad donde aproximadamente la mitad de la gente se encuentra hacia el norte y la mitad hacia el sur. O donde la mitad vive hacia el este y la otra mitad hacia el oeste.
- C. Solicitarle al miembro de la comunidad que le ayude a dibujar los puntos locales de interés (iglesias, escuelas, tiendas, canchas de fútbol) u otros lugares bien conocidos. También pregunte a esta persona dónde se encuentran los caminos y calles. Dibujar todos estos elementos en su mapa.
- D. Utilizando las calles y otros puntos de interés, dividir la comunidad en cuatro secciones y numerarlas 1-4. Utilizando una tabla de números aleatorios, seleccionar una sección aleatoriamente. Asumamos que se selecciona la sección 3 aleatoriamente.
- E. Solicitarle al miembro de la comunidad que le proporcione más detalles sobre la sección 3; más información sobre los caminos, calles y otros puntos de interés. En este momento le puede indicar dónde se encuentran las casas. Dibujar un cuadro pequeño para representar cada casa.
- F. Dividir la sección 3 en 2 a 5 subsecciones que sean aproximadamente del mismo tamaño, usando los caminos y otros puntos de interés. Si esto es muy

difícil, puede irse a la sección 3 y pedir que una persona le lleve a un lugar donde aproximadamente la mitad de las personas se encuentra delante de usted y la otra mitad se encuentra detrás. Numerar las subsecciones y seleccionar una aleatoriamente.

G. Continuar hasta que tenga sólo unas pocas casas, para que las pueda contar fácilmente. Numerarlas y seleccionar una aleatoriamente.

H. Actualizar su mapa, registrando toda la información recopilada sobre la comunidad. Cada vez que la ONG lleva a cabo un muestreo de la comunidad, puede modificar el mapa. Como siempre seleccionarán secciones y subsecciones aleatoriamente, casi siempre va a visitar un área diferente de la comunidad.

**PASO 5 (Optativo)**— Explicar el método de “girar la botella”. Explicar a los participantes que es otro método aleatorio para seleccionar una vivienda. Sin embargo, puede ser fácilmente mal usado. Indicar que sólo debe usarse si uno de los otros métodos ya discutidos no puede ser utilizado. La forma más fácil de utilizar este método es cuando hay pocas casas (aproximadamente 30) dentro de la sección de la comunidad seleccionada.

- Visitar el centro de esa sección.
- Poner una botella en el suelo. Girarla para que de vueltas varias veces.
- Una vez que para de girar, caminar en una línea recta hacia la dirección en que se apunta la botella. Contar el número de casas en esta línea.
- Cuando llega al límite de la sección de la comunidad seleccionada, puede detenerse. Asumamos que contó 10 casas en esta línea.
- Seleccionar un número aleatorio entre 01 y 10 para identificar una vivienda.

Se puede aplicar el mismo método en las áreas con muchas casas, pero es mucho más complicado. En las áreas rurales es difícil utilizar este método. Evite seguir caminos que están cerca pero que no están exactamente en la dirección en que apunta la botella.

**IMPORTANTE: Si tiene dos o más lugares para entrevistas, debe volver al PASO 4.D para identificar cada una de las otras viviendas.**

## MÓDULO TRES/Sesión 2: Selección de Informantes

**PROPÓSITO** Después de que los participantes hayan numerado y seleccionado aleatoriamente las viviendas, están listos para los dos últimos pasos de la identificación de informantes: seleccionar una vivienda aleatoriamente y seleccionar un informante apropiado en esa vivienda. Estas dos actividades son el enfoque de esta sesión.

**DURACIÓN** 90 minutos

**OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:

1. Determinado si las “viviendas” tuvieron o no un informante apropiado.
2. Seleccionado la próxima vivienda más cercana a la vivienda inicial seleccionada aleatoriamente.

**PREPARACIÓN** Antes de comenzar la sesión, tendrá que hacer lo siguiente:

1. Determinar el grupo etáreo de los informantes a entrevistar. También determinar si necesita entrevistar a hombres y mujeres. Leer el Anexo 2 para entender mejor cómo identificar a los informantes a entrevistar.
2. Preparar los escenarios de composición de viviendas para el ejercicio del PASO 4 o utilizar los escenarios ya preparados (Transparencia 6). Si prepara sus propios escenarios deben ser de dos clases:

Los que *satisfacen* los criterios de la encuesta, y son viviendas con personas que deben formar parte de la muestra (véase abajo).

Los que *no satisfacen* los criterios: por ejemplo, personas de una edad o sexo diferente de lo que se requiere; casa vacía, informante ausente o lejos de la casa; no puede localizar al informante, ya que está a más de 30 minutos de distancia.

3. Por supuesto, tendrá que determinar los criterios de la encuesta (qué tipo de informante está buscando) antes de crear estos escenarios. En esta capacitación, se asume que se utiliza sólo un tipo de informante.
4. Cada escenario debe ser escrito en una hoja separada de papel, con su propio número escrito al dorso, y el papel debe ser doblado para que el escenario no esté visible. Los escenarios en la Transparencia 6 pueden ser cortados en pedazos y utilizados para este ejercicio.

## PRESENTACIÓN

**PASO 1**—Presentar el tema sobre la selección de informantes. Explicar el tipo o los tipos de informantes que se entrevistarán en la encuesta. Explicar que los cuestionarios han sido preparados con anterioridad, de conformidad con las intervenciones de salud. Por favor, vea el Anexo 2 para conocer cómo preparar los cuestionarios si tiene diferentes tipos de informantes.



**PASO 2**—Mostrar la Transparencia 5: Reglas para la Identificación de Informantes (los participantes pueden consultar su copia) y brevemente revisar los cuatro escenarios.

Ya que estamos en la casa seleccionada aleatoriamente, necesitamos localizar a la persona correcta a ser entrevistada.



**PASO 3**—Mostrar otra vez la Transparencia 4 del Módulo Tres/ Sesión 1. Explicar cómo seleccionar un informante.

**SUGERENCIA:** Usar varios ejemplos en el mapa, en el cual, ninguno de los que viven en una casa seleccionada puede ser muestreado. Explicar que es posible visitar otra vivienda en la comunidad, siguiendo la regla de ir "a la vivienda más cercana a la entrada principal de la vivienda donde se encuentra ahora". Practicar yendo a la vivienda más cercana al menos 5 veces para demostrar cómo este proceso le lleva por la comunidad.

**PASO 4**—Ejercicio sobre la selección de informantes. Explicar que ahora vamos a presentar un sociodrama para practicar la selección de informantes.

- A. Dividir al grupo en subgrupos de 10-12 participantes, asignar un facilitador a cada grupo y solicitar a que se reúnan en el área designada del lugar donde se realiza la capacitación (preferiblemente un jardín).



Ahora vamos a hacer un ejercicio sobre la selección de informantes.



- B. Entregar al facilitador de cada grupo los respectivos escenarios de composición de viviendas, uno para cada miembro del grupo. Cada escenario tiene la descripción de una vivienda de un lado y un número al dorso (véase la Transparencia 6).



**SUGERENCIA:** Explicar que cada pedazo de papel en el sobre representa una vivienda a la que se le ha asignado su propio número.

- C. Dar un escenario a cada participante y organizar a los participantes como si fueran casas en una comunidad ficticia. Los participantes miran hacia la puerta de sus casas.

- D. Solicitar que un voluntario seleccione la primera vivienda, usando un número aleatorio, y que se acerque a la persona que tiene ese número.

**IMPORTANTE:** Cada vez que hay que seleccionar un número aleatorio, repasar el procedimiento usando la tabla de números aleatorios. Asegurarse de que todos entiendan que cuando se selecciona un número aleatorio de 4 dígitos, se utilizan 4 columnas de la tabla. Se utilizan sólo 2 columnas al momento de seleccionar números con 2 dígitos.

- E. Solicitar a la persona que tiene el escenario que lea la descripción de la primera vivienda, y luego:

**SUGERENCIA:** Solicitar al voluntario que averigüe si alguien en la vivienda califica como informante. En caso negativo, ¿qué debe hacer el voluntario? **IRSE A LA VIVIENDA MÁS CERCANA.**

- F. Solicitar al voluntario que pase a la vivienda más cercana, o puerta de ser necesario, hasta localizar un informante apropiado.
- G. Después de que el primer voluntario encuentra una vivienda con un informante apropiado, solicitar a otros voluntarios que practiquen los pasos del proceso, comenzando con la selección de un número aleatorio, hasta que la mayoría de escenarios hayan sido analizados.

**SUGERENCIA:** Responder a preguntas/discusión antes de clausurar la sesión.

## MÓDULO TRES/Sesión 3: Práctica de Campo para la Numeración y Selección de Viviendas

- PROPÓSITO** Esta sesión incluye una visita a una comunidad pre-seleccionada para practicar la numeración y selección de viviendas.
- DURACIÓN** 3 horas
- OBJETIVOS** Al concluir de esta sesión, los participantes habrán:
1. Asignado números a las viviendas para seleccionar una aleatoriamente.
  2. Seleccionado una vivienda aleatoriamente como un punto inicial.
  3. Identificado la próxima vivienda más cercana al punto inicial.
- PREPARACIÓN** Esta sesión requiere mucha planificación y esfuerzo de parte de los facilitadores. Antes de iniciar esta sesión, asegurarse de realizar las siguientes tareas:
1. Solicitar a uno de los participantes que identifique una comunidad que tenga suficientes lugares en donde los participantes puedan trabajar en grupos de 10-12. Cada grupo necesitará su propio lugar que contenga al menos 40-50 viviendas. Los lugares con 100-500 viviendas también son buenos para el ejercicio, pero lo hacen más complejo.
  2. Solicitar que un participante o voluntario desarrolle un mapa general de la comunidad.
  3. Identificar y reunirse con líderes de cada comunidad; cuyo permiso es necesario antes de llevar a los participantes a la práctica de campo. Explicarles el propósito del ejercicio, solicitarles permiso para llevar a los participantes los días programados y pedirles que ellos u otro representante estén disponibles durante esos días para conocer a los participantes.

4. Asignar a los participantes a cada uno de los lugares (no más de 10-12 por lugar) y asignar un facilitador por cada grupo.
5. Organizar el transporte a los lugares y los demás aspectos de logística.

## PRESENTACIÓN

**PASO 1**—Hacer una introducción a la sesión. El día de la práctica de campo, reunir al grupo para hacer una introducción a la sesión.

**SUGERENCIA:** Explicar los preparativos que ha hecho y que la meta del ejercicio es practicar la numeración y selección de viviendas en un lugar real.

**PASO 2**—Explicar el protocolo para entrar a la comunidad. Solicitar a la persona que organizó la visita al campo que presente los mapas del lugar (dibujados durante el punto 2 de Preparación) y explique con quiénes se reunirán los participantes en la comunidad.



**PASO 3**—Revisar los pasos de la práctica de campo. Mostrar la Transparencia 7: Proceso para la Práctica de Campo (los participantes pueden consultar su copia) y discutir cada uno de los pasos. Mostrar y discutir los mapas del lugar desarrollados para este ejercicio. Informar a los participantes de sus lugares correspondientes, y explicarles los planes para comidas y la logística de transporte.

Éste es el proceso para la práctica del campo. Voy a explicarles los aspectos de logística de este ejercicio: comidas, transporte, etc.



También si una vez que está en la comunidad, descubre que el mapa no es correcto, tendrá que corregirlo o hacer un nuevo mapa.

**PASO 4**—Una vez que se encuentra en la comunidad , guiar al grupo por la práctica de campo, usando el proceso presentado en la Transparencia 1.

- A. Reunión programada con el líder de la comunidad.
- B. Crear o corregir el mapa de la comunidad.  
Solicitarle al líder de la comunidad, o a su representante, que corrobore que el mapa es adecuado y que haga cualquier corrección que sea necesaria.

**IMPORTANTE: Si no tiene mapa, elaborar uno con un miembro de la comunidad.**

- C. De ser necesario, el grupo debe subdividir la comunidad en aproximadamente 2-5 secciones de tamaños iguales. Numerar estas secciones y seleccionar una aleatoriamente. Si la sección seleccionada es muy grande para contar fácilmente el número de viviendas, continúe la subdivisión y selección de subsecciones aleatoriamente hasta tener una subsección con 15 viviendas o menos.
- D. El grupo debe numerar las viviendas en la comunidad (o en la sección que han seleccionado) y seleccionar aleatoriamente una de ellas (la inicial). Deben seleccionarla usando la tabla de números aleatorios.
- E. Visitar la primera vivienda y preguntar al grupo qué deben hacer ahora.

**Respuesta: Determinar si vive un informante apropiado en esta vivienda.**



- F. Preguntar al grupo lo que deben hacer si no vive un informante apropiado en esta vivienda.

**Respuesta: Visitar la vivienda más cercana.**

- G. Preguntar al grupo cómo se identifica la vivienda más cercana.

**Respuesta: Es la vivienda más cercana a la entrada principal de la primera vivienda seleccionada aleatoriamente.**

- H. Preguntar al grupo lo que deben hacer si tampoco se encuentra un informante en la vivienda más cercana.

**Respuesta: Visitar la vivienda más cercana.**

- I. Preguntar al grupo cómo identificarían esta vivienda.

**Respuesta: Visitar la vivienda más cercana a la entrada principal de la casa.**

- J. Preguntar al grupo lo que harían si vive un informante apropiado en la vivienda pero está visitando a un vecino que vive a menos de 30 minutos.

**Respuesta: Solicitar que alguien le lleve hasta donde está esa persona.**



- K. Preguntar al grupo lo que debe hacer si el informante que vive en la vivienda está en un lugar muy lejos, a más de 30 minutos.

**Respuesta: Visitar la vivienda más cercana.**

**NOTA: Cuando se utiliza correctamente la regla de la vivienda "próxima más cercana", uno puede pasar de una casa a la otra y cruzar hacia otras secciones en el mapa de la comunidad o hacia otras comunidades/pueblos. PERO NUNCA debe pasar a otra AS.**

- L. Continuar el proceso según sea necesario.

(Las siguientes preguntas no tienen que hacerse ; representan más bien una lista de procedimientos que el grupo debe seguir. El facilitador no debe tratar de interferir en el trabajo del grupo a menos que el grupo solicite ayuda o cometa un error.)

**IMPORTANTE: Si hay dos o más lugares de entrevista en la misma comunidad, regresar al PASO 4.C para identificar aleatoriamente, cada una de las otras viviendas.**

**PASO 5**—Analizar la práctica de campo. Después de que los grupos terminen su ejercicio y regresen al lugar de capacitación (o mientras todavía se encuentran en el pueblo, si es más apropiado), analizar la experiencia obtenida en la práctica de campo.

¿Cuáles aspectos salieron bien y cuáles fueron difíciles? ¿Cuál fue el aspecto más importante que aprendieron de esta experiencia? ¿Tienen preguntas...?



## **MÓDULO CUATRO**

### **¿Qué preguntas debo hacer y cómo debo hacerlas?**

**Sesión 1: Revisión de los Cuestionarios de la Encuesta**

**Sesión 2: Habilidades para Entrevistas**

**Sesión 3: Práctica de Campo para las Entrevistas**

**Sesión 4: Plan para la Recopilación de Datos/Encuesta**

## MÓDULO CUATRO/Sesión 1: Revisión de los Cuestionarios de la Encuesta

- PROPÓSITO** En esta sesión, los participantes se preparan para la encuesta al revisar y practicar los cuestionarios que utilizarán.
- DURACIÓN** 1 hora (*Nota: El tiempo variará de acuerdo con el número de cuestionarios a revisar*).
- OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:
1. Repasado todas las preguntas del cuestionario.
  2. Hecho preguntas para aclarar cualquier confusión respecto al cuestionario.
- PREPARACIÓN** Asegurarse de tener disponible el cuestionario que se utilizará en la encuesta para esta sesión, y en más de un idioma, si fuera necesario. Durante este ejercicio, los participantes utilizarán el cuestionario preparado con antelación por los gerentes y otro personal. Este cuestionario habrá sido probado en una comunidad local similar a las comunidades donde se realizará la encuesta. Esto se hace para asegurar que la mayoría de las personas entiendan las preguntas y la forma en que se plantean. Si es necesario hacer cambios al cuestionario durante esta fase de la capacitación, deben ser sólo cambios menores.
- PRESENTACIÓN** **PASO 1**—Distribuir copias del cuestionario y describir el proceso de desarrollo del mismo.

**SUGERENCIA:** Asegurarse de explicar que este cuestionario ya ha sido desarrollado, modificado y probado por los gerentes de programas de sus organizaciones.

**PASO 2**—Revisar todo el cuestionario, de acuerdo con las siguientes instrucciones:

- A. Leer cada pregunta y asegurarse que los participantes entiendan: (1) la información solicitada por la pregunta y (2) el propósito de la pregunta.
- B. Discutir todas las posibles respuestas a cada pregunta y explicar lo que el entrevistador debe hacer en cada caso. Explicar que algunas preguntas permiten varias respuestas.
- C. Explicar los procedimientos para "Pase" en cada cuestionario y lo que el entrevistador debe hacer en esos casos.

**PASO 3**—Averiguar si los participantes tienen preguntas sobre el cuestionario. No haga ningún cambio a las preguntas excepto cuando sea absolutamente necesario. Entonces, será necesario hacer una prueba de las preguntas modificadas.

## MÓDULO CUATRO/Sesión 2: Habilidades para Entrevistas

- PROPÓSITO** El propósito de esta sesión es revisar y practicar técnicas efectivas para entrevistas.
- DURACIÓN** De 1 hora y 45 minutos hasta 2 horas y 30 minutos
- OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:
1. Observado una demostración de entrevista con técnicas para entrevistas BUENAS y MALAS.
  2. Definido la etiqueta y modales apropiados para las entrevistas.
  3. Hecho preguntas usando buenas técnicas para entrevistas.
  4. Anotado respuestas en el cuestionario.
  5. Recibido comentarios y críticas sobre sus habilidades para entrevistas.

**PREPARACIÓN** Asegurarse de llevar ejemplos del cuestionario a la sesión de práctica en el PASO 4.

**PRESENTACIÓN** **PASO 1**—Hacer una introducción a la sesión. Mostrar la Transparencia 1: Por qué son Importantes las Entrevistas (los participantes pueden consultar sus copias) y repasar los puntos claves.



En esta sesión, los participantes se familiarizarán con los cuestionarios a través de la práctica de entrevistas. Luego, en la próxima sesión, harán una práctica de campo. Podrán utilizar el cuestionario y hacer todas las preguntas en la encuesta.



No pueden familiarizarse con el cuestionario al mismo momento de entrevistar a las personas. Es importante que conozcan el cuestionario antes de comenzar la encuesta. En esta sesión, haremos una práctica de la implementación del cuestionario.



**PASO 2**—Discutir la etiqueta y modales para entrevistas. Mostrar la Transparencia 2: Etiqueta y Buenos Modales para las Entrevistas, y repasar los puntos claves con los participantes. Solicitarles que agreguen cualquier otro aspecto importante de etiqueta para su país o situación.



**PASO 3**—Este paso comienza con un sociodrama presentado por el capacitador. Uno de los participantes puede hacer el papel de informante, como una madre de un niño con 0-11 meses de edad. Utilizar los puntos claves presentados en la Transparencia 3: Técnicas Efectivas para Entrevistas, para hacer dos demostraciones. Solicitar que los participantes observen las sesiones, pero que guarden sus preguntas hasta después de las dos demostraciones.

En la primera demostración, usted será un **buen entrevistador** que utiliza los puntos claves en la Transparencia 3. En la segunda demostración, será un **mal entrevistador** que no implementa los puntos claves enumerados en la Transparencia 3. Esta sesión puede ser muy divertida para todos.

Ahora, discutir las observaciones y comentarios sobre las dos demostraciones. Dirigir la discusión, motivando a los participantes a mencionar los puntos claves demostrados en los sociodramas.

Ahora discutir otras técnicas efectivas para entrevistas. Mostrar la Transparencia 3: Técnicas Efectivas para Entrevistas, y repasar cada punto con los participantes. Indicar las técnicas que ya observaron en los sociodramas.

Asegurarse de tomar suficiente tiempo para discutir las técnicas que no han sido mencionadas todavía. Dar ejemplos o demostrar las técnicas, cuando sea apropiado. Solicitar comentarios a los participantes y que agreguen otras ideas de sus propias experiencias.

**PASO 4**—Practicar las entrevistas. Con el cuestionario que se utilizará en la encuesta, los participantes practicarán las entrevistas en grupos de tres.

A. Dividir a los participantes en grupos de tres.



B. Un participante hará el papel del entrevistador, otro hará el papel de informante y el otro observará. El informante fingirá que es el tipo de informante apropiado para la entrevista. Usted seleccionará un cuestionario, y el entrevistador hará las preguntas al informante y anotará las respuestas (en lápiz, si desea volver a utilizar este cuestionario durante la encuesta o para otros sociodramas). El observador debe anotar los comentarios y crítica que desea hacer al entrevistador después del sociodrama. El observador NO debe interrumpir al entrevistador durante el sociodrama.

Si cree que los participantes necesitan otra demostración, puede solicitar que 2 voluntarios hagan un sociodrama frente al grupo entero. El capacitador y otros participantes pueden tomar apuntes para discutir después del sociodrama.

C. Discusión en grupos pequeños. Después de aproximadamente 20 minutos, solicitar que los participantes discutan la experiencia por unos 5 minutos, con el observador y el informante proporcionando sus comentarios y retroalimentación.

- D. Los tres participantes deben presentar una segunda entrevista por unos 20 minutos, cambiando los papeles del entrevistador, informante y observador entre los participantes. Luego, evaluarán la entrevista por 5 minutos.
- E. Los participantes cambiarán de papel una vez más y realizarán una tercera entrevista, con una evaluación de 5 minutos.

**SUGERENCIA: Cada miembro del grupo debe tener la oportunidad de hacer el papel de entrevistador, informante y observador si hay suficiente tiempo.**

**PASO 5**—Discusión en plenaria. Dirigir una discusión con el grupo plenario sobre lo que salió bien y lo que se podría mejorar.

**SUGERENCIA: Asegurarse de discutir estrategias para evitar o resolver los problemas comunes que hayan surgido en la práctica.**

**PASO 6**—Motivar a los participantes a seguir practicando las entrevistas antes de comenzar el trabajo de campo. Si usted o los gerentes observan que un participante tiene dificultades, puede sugerir que esa persona, su gerente, y una persona más se queden después de la sesión para continuar la práctica.

## MÓDULO CUATRO/Sesión 3: Práctica de campo para las Entrevistas

- PROPÓSITO** El propósito de esta sesión es ofrecer a los participantes la oportunidad de practicar las entrevistas de informantes con los cuestionarios antes de implementar la encuesta real. Es importante que los participantes se familiaricen en la medida de lo posible con los instrumentos de la encuesta y con las circunstancias reales de las entrevistas antes de realizar su propia encuesta. Es una oportunidad de cometer errores y familiarizarse con los cuestionarios.
- DURACIÓN** 3 horas y 45 minutos
- OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, cada participante habrá:
1. Utilizado al menos dos juegos de cuestionarios (y más si es posible).
  2. Recibido una evaluación de sus habilidades para entrevistas.
- PREPARACIÓN** Antes de comenzar esta sesión, debe hacer los siguientes preparativos:
1. Como en todas las otras prácticas de campo, el capacitador deberá establecer las bases para esta sesión. Tendrá que identificar un pueblo cerca del lugar de capacitación y obtener la autorización para llegar y hacer las entrevistas el día acordado. Asegurarse que haya suficientes viviendas con el tipo de informante necesario para el ejercicio.
  2. Asegurarse que se haya coordinado el transporte para los participantes ida y vuelta al lugar.
  3. Asegurarse que cada participante lleve dos juegos de cuestionarios y uno adicional además de cualquier otro artículo necesario para realizar las entrevistas. (Por ejemplo, lápices, sacapuntas, borrador, tabla para cuestionarios, bolsa para cargar los materiales, tabla de números aleatorios, una moneda para “cara o cruz”, impermeable.)

## PRESENTACIÓN

**PASO 1**—Hacer una introducción a la práctica de campo. Explicar el propósito del ejercicio, la secuencia de eventos y cualquier aspecto de logística.

**PASO 2**—Dividir a los participantes en grupos de no más de tres y asignar un capacitador/facilitador a cada grupo.

**PASO 3**—Llevar a cabo la práctica de campo. Transportar a los participantes al lugar de la práctica y continuar de acuerdo con lo siguiente:

A. Indicar el número de cuestionarios que realizarán.



B. Explicar el siguiente punto.



**IMPORTANTE:** Sin embargo, es necesario que los entrevistadores seleccionen correctamente a los informantes, especialmente en los casos en que más de una persona en la vivienda cumple con los criterios de selección. Los capacitadores/facilitadores deben observar a cada participante en su grupo al menos una vez y tomar apuntes para una evaluación posterior.

- C. Los participantes realizarán dos entrevistas. Asegurarse que cada entrevistador finalice la primera entrevista antes de comenzar otra.
- D. Evaluar a los participantes después de cada entrevista. En la medida de lo posible, el capacitador/facilitador debe evaluar a los miembros de su grupo individualmente, no frente al informante, después de una o dos entrevistas. Asegurarse de comunicar las fortalezas del entrevistador (“Me gustó cuando...”) y las áreas para mejoramiento (“Qué tal si tratara de...”).

**PASO 4**—Evaluar la práctica de campo con el grupo. En el lugar de campo o en el sitio de la capacitación, discutir la experiencia, preguntando a los participantes lo que funcionó bien y cuáles problemas o dificultades tuvieron. Asegurarse de discutir soluciones para cualquier problema que surgió. Averiguar si todos los participantes creen que los informantes entendieron los cuestionarios. Si no, determinar si es necesario hacer algún cambio a un cuestionario. ¡Es su última oportunidad! Pero sólo debe hacer los cambios absolutamente necesarios. (Si cambia las preguntas, tendrá que hacer una prueba de campo de las preguntas modificadas.)

## MÓDULO CUATRO/Sesión 4: Plan para la Recopilación de Datos/ Encuesta

**NOTA:** Esta "sesión" es una serie de listas de verificación que los recopiladores de datos y sus gerentes deben llevar al campo. Cada lista aparece en el Manual para el Participante. Esta sesión no contiene nuevo material y no necesita ser discutida por el grupo. Sin embargo, si hay preguntas, los facilitadores deben estar preparados para contestarlas. Puede ser necesario adaptar las listas de acuerdo con la información específica de la encuesta.

- PROPÓSITO** El propósito de la sesión es que los equipos de entrevista implementen la encuesta.
- DURACIÓN** 4 a 7 días por equipo (programar el tiempo según la necesidad).
- OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, cada equipo de entrevista habrá:
1. Realizado 19 juegos de entrevistas con el tipo de informante correcto.
- PREPARACIÓN** Antes de comenzar esta sesión, debe hacer los siguientes preparativos:
1. Asegurarse de coordinar el transporte de personas hacia y dentro del área geográfica del proyecto.
  2. Asegurarse de tener 19 juegos de cuestionarios, MÁS 2 adicionales (21 juegos, total) para cada equipo de entrevista. Deben ser organizados antes de entregarlos a los equipos de AS.
  3. Asegurarse que todos los materiales necesarios estén disponibles; por ejemplo: lápices, borradores, grapadora pequeña, tablas de números aleatorios, papel para dibujar mapas. Véase la "Lista de Verificación de Materiales" en el Manual para el Participante para una lista completa de materiales.

**IMPORTANTE:** Durante la fase de encuesta de la capacitación, los gerentes, facilitadores y capacitadores del taller deben acompañar a los participantes al campo y pasar uno o dos días con ellos, asegurándose de que los participantes puedan realizar las entrevistas sin dificultades. Los capacitadores y facilitadores siempre deben consultar/coordinar sus acciones con los gerentes del programa de las ONG que estarán a cargo de esta actividad. Cada facilitador debe ser asignado a un equipo de entrevista por uno o dos días. Si hay más equipos de entrevista que facilitadores, los equipos pueden comenzar el trabajo de campo en etapas para que un facilitador pueda estar disponible para acompañar a cada uno.

Recuerde: Puede comenzar en cualquiera de las comunidades seleccionadas y visitarlas en el orden de su preferencia.

**UTILIZAR ESTE MÓDULO PARA  
REALIZAR UNA ENCUESTA DE  
LÍNEA DE BASE DE SU  
PROGRAMA**

## **MÓDULO CINCO**

**¿Qué hago con la información  
recopilada durante la encuesta  
de línea de base?**

**Sesión 1: Informe del Trabajo de Campo**

**Sesión 2: Tabulación de Resultados**

**Sesión 3: Análisis de Resultados**

## MÓDULO CINCO/Sesión 1: Informe del Trabajo de Campo

**PROPÓSITO** El propósito de esta sesión es reunir a los participantes para que discutan sus experiencias con la recopilación de datos de línea de base. También pueden identificar los datos que faltan y cualquier otro problema que requiere una solución.

**DURACIÓN** Una hora

**OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, cada entrevistador/entrevistadora o equipo de entrevistadores/entrevistadoras habrá:

1. Compartido unos con otros las lecciones importantes aprendidas durante la encuesta.
2. Identificado sus necesidades de seguimiento y planificado la resolución de problemas pendientes.

El repaso de estos aspectos se basará en las siguientes preguntas:

1. Hacer un listado de los aspectos fáciles y difíciles de la recopilación de datos.
2. Si no finalizó la recopilación de datos, ¿qué apoyo necesita para finalizarla?
3. ¿Qué otros problemas debe el gerente resolver?
4. ¿Qué sugerencias tiene para resolver estos problemas?
5. ¿Qué aprendió sobre su comunidad o su proyecto mediante este proceso?

**PREPARACIÓN**

1. Si fuera necesario, llevar cajas a la sesión para recoger y guardar los cuestionarios.
2. También tener copias adicionales de los cuestionarios disponibles en caso de que haya preguntas que tiene que contestar al respecto, o si se han perdido algunos cuestionarios y necesita reemplazarlos.



## PRESENTACIÓN



**PASO 1**—Los participantes deben reportar el estado de la recopilación de datos en cada Área de Supervisión. Mostrar la Transparencia 1: Informe sobre el Estado de la Recopilación de Datos de la ONG (los participantes pueden consultar su manual), y llenar las casillas para sus propias Áreas de Supervisión.

**SUGERENCIA:** Discutir el plan del gerente o del equipo para realizar cualquier entrevista pendiente y la tabulación correspondiente.

**PASO 2**—Discutir las lecciones aprendidas durante la experiencia de recopilación de datos y anotar las respuestas en un papelógrafo. Solicitar que los participantes discutan lo que salió bien y lo que fue difícil. Para cada dificultad, analizar sugerencias para superar o evitar este problema en el futuro.



## MÓDULO CINCO/Sesión 2: Tabulación de Resultados

- PROPÓSITO** El objetivo principal de la realización de una encuesta de línea de base es evaluar los conocimientos y conductas relacionados con intervenciones específicas de salud, de un proyecto en un área dada. Por tanto, el primer paso después de realizar una encuesta, es tabular los resultados de los cuestionarios.
- DURACIÓN** Hasta finalizar la tabulación. El tiempo necesario dependerá del número de preguntas en el cuestionario. Se recomienda un día mínimo.
- OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:
1. Descrito la importancia de la tabulación.
  2. Tabulado los cuestionarios de la encuesta.
  3. Utilizado una lista para buscar errores de tabulación.
- PREPARACIÓN** Esta sesión es larga y requiere mucha preparación.
1. Hay que recordar a los participantes que deben llevar sus cuestionarios llenos a esta sesión.
  2. Tendrá que preparar una tabla de tabulación (o resultados) en blanco para cada tipo de cuestionario utilizado en la encuesta. Ver el PASO 2. Esta tabla debe basarse en el cuestionario utilizado para la encuesta, y por tanto, puede ser de varias páginas. Necesitará una tabla de tabulación en blanco para cada Área de Supervisión en el área de influencia del programa. Ver el Anexo 7 para más ejemplos.
  3. El código de respuestas correctas (la columna 3 de la tabla de tabulación contiene todas las respuestas correctas) debe ser incluido en esta tabla de tabulación, pero será discutido con todos los participantes.
  4. Modificar la Transparencia 2 para que corresponda a una sección de la tabla de tabulación en blanco que utilizará para la demostración.

**PRESENTACIÓN PASO 1**—Discutir la importancia de la tabulación. Explicar lo que significa tabulación:

**IMPORTANTE: TABULACIÓN** significa organizar la información recopilada durante las entrevistas en un formulario para que pueda analizarla. Esta información se llama "datos".

Luego, preguntar al grupo por qué es importante hacer esto. (Posibles respuestas son: para la toma de decisiones del programa; para identificar prioridades por AS o por programa dentro de un AS; para asignar mejor los recursos.)

**PASO 2**—Revisar las respuestas correctas.



Mostrar la Transparencia 2: Tabla para la Tabulación de Resultados, para un Área de Supervisión. Mostrar cada página de la tabla de tabulación, una por una. Implementar los Pasos A y B abajo antes de pasar a la próxima página de la tabla.

**NOTA AL CAPACITADOR:** La TRANSPARENCIA 2 representa sólo una SECCIÓN de una tabla de tabulación. Hemos preparado sólo una transparencia en el Manual para el Participante para ahorrar espacio y para dar un ejemplo de la tabla de tabulación. La tabla que va a revisar en esta sesión (que puede ser de varias páginas) debe ser desarrollada antes de la tabulación y basarse directamente en el cuestionario. Ver el Anexo 7 para más ejemplos.

- A. Leer cada una de las preguntas y las respuestas correctas en la columna 3.

**IMPORTANTE:** Solicitar que los participantes le indiquen si no están de acuerdo con las respuestas y que hagan los cambios necesarios en las tablas de tabulación para resolver cualquier desacuerdo.

- B. Para cualquier pregunta que tiene la respuesta "Pase" o que ya ha sido omitida, discutir por qué la respuesta en blanco corresponde a un "incorrecto" o "correcto" automático. La mayoría de las veces, una respuesta intencionalmente omitida corresponde con una respuesta "incorrecta".

2

**PASO 3**—Demostrar la tabulación. Continuar mostrando la Transparencia 2: Tabla para la Tabulación de Resultados, para un Área de Supervisión (o utilizar una fotocopia y los participantes pueden consultar su copia) y llevar a los participantes por la siguiente secuencia de actividades. **(Nota: Este manual sólo contiene un ejemplo de tabla. La tabla debe ser desarrollada de acuerdo con el cuestionario utilizado en la encuesta.)**

- A. Preparar a los participantes para la tabulación.

Comencemos la tabulación. Primero, por favor recojan todos los cuestionarios llenos que tienen para un AS. Los cuestionarios deben ser numerados de 1-19. Entonces, para la tabulación, es mejor trabajar en grupos de 3.



En otras situaciones, puede haber un solo cuestionario largo (tal vez dividido en módulos, pero todos juntos y grapados) y la tabla de tabulación en la transparencia debe reflejar una sección del cuestionario largo. En ese caso, los participantes tendrían que buscar en las páginas del cuestionario, la(s) sección(es) correspondiente a la sección de la tabla que aparece en la transparencia.



**0 = respuesta incorrecta**

**1 = respuesta correcta**

**P = pregunta que no puede ser codificada "0" o "1" de acuerdo con las instrucciones del cuestionario**

**B = respuesta en blanco (donde debe haber respuesta)**

B. Explicar que en la medida de lo posible que la tabulación se debe hacer en grupos de tres:

- La primera persona lee el número de pregunta y las respuestas correctas de la "columna 3" de la tabla de tabulación.
- La segunda persona simultáneamente observa la respuesta en el cuestionario y decide si la respuesta es "correcta" o "incorrecta" y asignar el código correspondiente.
- La primera persona anota la respuesta en la tabla de tabulación.
- La tercera persona confirma que la segunda persona haya asignado correctamente el código "1" o "0" o "P" o "B" y que la primera persona lo haya anotado correctamente. Si la respuesta se omitió intencionalmente, entonces un código de "1," "0" o "P" es posible. (Ver D.4.)

El trabajar en un grupo de tres tal vez parezca complicado e innecesario, pero a medida que avanza la tabulación, los participantes se cansan y cometen más errores. Las tres personas pueden cambiar de papel para compartir el trabajo. (El significado de los códigos "P" y "B" se describe más adelante en la sección D.4.)

C. Llenar los espacios en el margen superior de la tabla (nombre de ONG, nombre de AS, nombre de supervisor).

D. Comenzar la tabulación con una demostración. Organizar un grupo de tres personas, con el capacitador como un miembro del grupo. Seleccionar una de las preguntas a tabular (una de interés especial para el grupo) y hacer lo siguiente:

- 1) El facilitador (primera persona) lee el número de pregunta y la(s) respuesta(s) de la tabla de tabulación.



- 2) La segunda persona observa la respuesta en el cuestionario y anuncia si es correcta o incorrecta.
- 3) El facilitador repite esta información.
- 4) Si no es corregido (por la tercera persona), el facilitador anota la información en la tabla de tabulación:

- Anotar "0" para una respuesta incorrecta.
- Anotar "1" para una respuesta correcta.
- Si se omitió una pregunta de conformidad con las instrucciones en el cuestionario, entonces uno de tres valores ("0," "1," o "P") podría resultar.

En muchos casos, una respuesta codificada con "Pase" realmente es incorrecta y debe ser codificada con "0".

**PASE= "0" POR EJEMPLO:** Normalmente, se omite una pregunta porque el informante no sabía la respuesta a una pregunta filtro (por ejemplo, ¿ha oído hablar del VIH/SIDA?); en este caso, todas las preguntas siguientes son automáticamente incorrectas y deben ser codificadas con "0". Por ejemplo, si el informante nunca ha oído hablar del VIH/SIDA, entonces no conoce ninguna forma de prevenir la transmisión del VIH.

De vez en cuando, una pregunta omitida es igual a una respuesta correcta y debe ser codificada con "1" ya que corresponde con una respuesta correcta.

**PASE= "1," POR EJEMPLO:** Puede haber preguntas en que una respuesta positiva requiere la omisión de preguntas subsiguientes. Si preguntamos a una informante si empezó a dar el pecho a su hijo dentro de la primera hora después del nacimiento y ella responde "Sí," entonces se omite la siguiente pregunta: ¿le dio usted el calostro a su niño?. Como ella comenzó la lactancia materna en la primera hora después del parto, la respuesta omitida es automáticamente correcta y codificada con "1".

En otros casos, "Pase" significa que el informante no debe ser considerado en el denominador. Estas respuestas deben ser codificadas con "P".

**PASE= "P," POR EJEMPLO: Si una serie de preguntas tiene que ver con el tratamiento de un niño que ha tenido diarrea durante las últimas 2 semanas, y el niño/niña de la informante no ha tenido diarrea, entonces esas preguntas no se aplican. En este caso, escribir "P" en la tabla. Véase el Anexo 7 para las tablas de tabulación diseñadas para estos tipos de preguntas.**

- El código "B" indica que no hay ninguna respuesta en el cuestionario donde debe haber una respuesta (falta una respuesta). El código "B" significa que no sabemos si la respuesta es "1" o "0". Todas las "B" serán eliminadas del análisis y del denominador.

Debe haber muy pocas respuestas en blanco. Si hay muchas, entonces el gerente de programa o capacitador debe enviar al entrevistador de vuelta a la comunidad para recopilar la información faltante.

- 5) La tercera persona confirma que la información anotada es correcta.

- E. Repetir este proceso para la misma pregunta en los 18 cuestionarios restantes. De vez en cuando, el capacitador debe repetir o anotar información "incorrecta" que la segunda persona entonces tendrá que corregir.

**IMPORTANTE: Es muy importante explicar a los participantes que estamos anotando las respuestas de una sola pregunta para todos los 19 cuestionarios ÚNICAMENTE PARA PROPÓSITOS DE ESTA DEMOSTRACIÓN. Esto se hace para demostrar el cálculo con LQAS. En realidad, es mucho mejor codificar las respuestas de TODAS las preguntas en un cuestionario antes de pasar al próximo cuestionario.**



F. Repetir el proceso completo para otra pregunta. Utilizar otro voluntario y solicitar que otro participante anote los códigos.

G. Después de codificar dos preguntas (la fila horizontal) para todos los 19 cuestionarios, demostrar la anotación de respuestas en las dos casillas al final de cada fila. Éstas son las columnas a la derecha.

**Total Correcto en AS = contar todos los "1"**  
 \*\* si la pregunta omitida se considera como **CORRECTA** (o "1") entonces incluirla dentro del total correcto.

1) Para la columna Total Correcto en AS, sumar todas las casillas con "1" y escribir este número en la casilla correspondiente.

2) Para la columna Tamaño Total de Muestra, sumar todas las celdas con "1" o "0" y escribir este número en la casilla. El total debe ser 19 a menos que haya una "B" o "P" que no se contó como "1" o "0".

**Tamaño Total de Muestra = contar todos los "1" o "0"**  
 \*\* total debe ser 19 a menos que haya una "B" o "P" que no se contó como "1" o "0".

**RECUERDE** que una pregunta omitida siempre debe ser codificada con "1" o "0" si es igual a "1" o "0".

**PASO 4**— Revisar la sección : Lista para Verificación de la Calidad de la Tabulación. Discutir cada paso, confirmando con los participantes que entiendan cada uno. Solicitarles que repasen la lista de verificación en sus equipos de trabajo y que sigan haciéndolo durante la tabulación.

**PASO 5**— Solicitar que los participantes trabajen en sus equipos de AS para tabular las demás preguntas de todos los cuestionarios de su AS, de acuerdo con las instrucciones A.-F. a continuación. Mientras los participantes hacen esto y el otro trabajo de tabulación, los facilitadores deben acompañar a los equipos mientras trabajan y asegurarse que hagan lo siguiente:

Los participantes pueden consultar este documento en el Manual para el Participante.



- ✓ **Verificar que los equipos utilicen la tabla de tabulación correcta y el tipo de cuestionario correcto.**
- ✓ **Verificar que los equipos utilicen un procedimiento apropiado para anunciar, anotar y verificar los códigos en la tabla de tabulación.**
- ✓ **Verificar todos los códigos "P" y "B", y revisar las preguntas que deben codificarse con "P" para asegurarse que los participantes utilicen los códigos correctos.**
- ✓ **Verificar que los equipos utilicen la Lista para Verificación de la Calidad de la Tabulación.**
- ✓ **Contestar cualquier pregunta que surja.**

Cada equipo hará lo siguiente:

- A. Nombrar una persona para leer la respuesta, otra para anotar y otra para verificar.
- B. Revisar los cuestionarios uno por uno, anotando la información para todas las preguntas en la tabla de tabulación (en otras palabras, pasar verticalmente por la tabla de tabulación). Utilizar el procedimiento descrito en el PASO 3.D (anterior).
- C. Consultar la Lista para Verificación de la Calidad de la Tabulación periódicamente durante la tabulación para asegurarse que estén bien encaminados y que sigan el procedimiento correcto.
- D. Interrumpir el trabajo después de tabular el primer cuestionario independientemente y solicitar que el facilitador verifique el trabajo del grupo antes de pasar al próximo cuestionario.
- E. Llenar las dos columnas a la derecha (Total Correcto en AS y Tamaño Total de Muestra), después de tabular todas las preguntas en todos los cuestionarios, como se describe en el PASO 3.G (anterior).
- F. Si hay más de un tipo de cuestionario, también deberá acatar este paso para los otros tipos. Una vez que los datos de un cuestionario han sido anotados en la tabla de tabulación, solicitar que los equipos de AS pasen al próximo cuestionario. Recuerde que cada cuestionario tendrá sus propias tablas de tabulación.

**NOTA: Como regla general, permitir 20-30 minutos para llenar una tabla de tabulación.**

## MÓDULO CINCO/Sesión 3: Análisis de Resultados

**PROPÓSITO** En esta sesión, los participantes del taller practican un análisis sencillo de datos y se familiarizan con un formato útil para la presentación de datos.

**DURACIÓN** 2 horas y 15 minutos. La duración varía de acuerdo con el número de AS en la organización. El número de AS afecta la cantidad de tiempo necesario para llenar las tablas resumen de tabulación.

**OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:

1. Utilizado una tabla resumen de tabulación para identificar las AS de bajo desempeño para cada indicador.
2. Calculado la cobertura promedio.
3. Revisado cómo utilizar una tabla LQAS para evaluar AS.
4. Identificado prioridades entre las AS y entre indicadores para la misma AS usando el resumen de resultados.
5. Usado un formato útil para reportar los resultados de la encuesta.

**PREPARACIÓN** Antes de comenzar esta sesión, es necesario hacer lo siguiente:

1. Preparar con anterioridad las tablas resumen de tabulación, con base en las tablas utilizadas en el Módulo 5/Sesión 2.
2. Modificar la Transparencia 8: Formato para el Informe sobre la Encuesta de Línea de Base, utilizada en el PASO 6, de acuerdo con las necesidades del proyecto.
3. Proporcionar calculadoras para el uso de los participantes.

**PRESENTACIÓN**



**PASO 1**—Demostrar el llenado de una tabla resumen de tabulación. Mostrar la Transparencia 3: Tabla Resumen de Tabulación para Encuestas de Línea de Base. Esta transparencia es sólo un ejemplo. Previamente, debe preparar un ejemplo de una tabla resumen de tabulación para su propio programa, con base en el cuestionario utilizado en la encuesta.



A. Preparar a los participantes para llenar la tabla resumen.



Por favor, recojan todas sus tablas individuales de tabulación y organícelas por AS. Primero anotaremos el "Total Correcto en AS" y el "Tamaño Total" para cada AS.

B. Explicar la transferencia de información de la tabla de tabulación individual a la tabla resumen.

Ahora para cada AS, transferimos el "Total Correcto en AS" y el "Tamaño Total de Muestra" de la tabla de tabulación individual a las columnas correspondientes en la tabla resumen. Esta información ya ha sido sumada y está disponible en las hojas de tabulación individuales para cada AS.



C. Usando una transparencia, solicitar que un participante lea para cada AS el "Total Correcto en AS" y el "Tamaño Total de Muestra" para un indicador mientras el facilitador anota los números en la Transparencia 3.

**IMPORTANTE: El "Total Correcto en AS" se anota en la celda de arriba de la fila dividida.**





D. Ahora sumar todas las respuestas correctas para todas las AS y anotar los resultados en la columna "Total Correcto en el Programa" para cada indicador. Repetir este proceso para "Tamaño Total de Muestra en el Programa" al sumar todas las casillas "Tamaño Total de Muestra" de las AS.

E. Calcular la "cobertura promedio" y llenar esa columna.

Recuerden que la cobertura promedio es el porcentaje de personas en un área de influencia que conocen y/o practican una conducta de salud recomendada o reciben un servicio particular. Los datos de cobertura promedio son más precisos si se suman datos de al menos cinco AS. También, la cobertura no debe ser calculada para ningún indicador con datos para menos de tres AS.

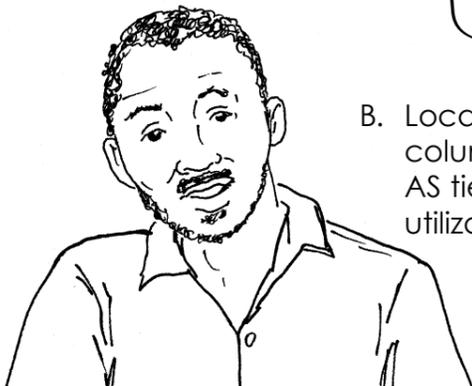


**PASO 2**—Demostrar cómo identificar los indicadores en los cuáles las AS tienen una cobertura por debajo del promedio. Mostrar la Transparencia 4: Tabla LQAS. (Es la misma tabla que se utiliza en el Módulo Uno/Sesión 4.)



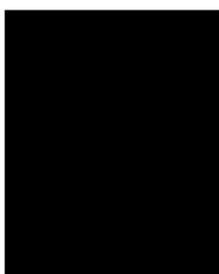
A. Localizar la cobertura promedio en las columnas de porcentaje de esta tabla.

Digamos que calculamos la cobertura en un 41%. Necesitamos REDONDEAR hacia arriba hasta el próximo porcentaje en la tabla: 45%.  
COLOCAR SU DEDO ENCIMA DE 45%.



B. Localizar el tamaño de muestra para cada AS en la columna izquierda (probablemente 19). Pero si un AS tiene un tamaño de muestra menor, necesita utilizar la fila correspondiente a ese número.

Y entonces localizar el tamaño de muestra en la columna izquierda: 19.  
PONER OTRO DEDO ENCIMA DE 19.





- C. Bajar el primer dedo por la página (en la columna de cobertura de 45%) y mover el otro dedo en sentido horizontal (desde el tamaño de muestra 19).

**IMPORTANTE:** El punto en que se encuentran los dos dedos es la Regla de Decisión (en este caso, 6). Pero, si el AS tiene un tamaño de muestra de 17 entonces la Regla de Decisión sería 5.

- D. Ahora localizar y anotar la Regla de Decisión para todas las otras AS e indicadores, en este caso 6.
- E. En la fila dividida, anotar la Regla de Decisión debajo del total correcto para el AS correspondiente (en la Transparencia 3). Solicitar que los participantes marquen con un círculo los indicadores en cualquier AS que están por debajo de la Regla de Decisión.

**SUGERENCIA:** Explicar que estos son los indicadores y AS que requieren atención especial ya que tienen una cobertura por debajo del promedio.



**PASO 3**—Explicar la relación entre las encuestas de línea de base y el monitoreo. Mostrar la Transparencia 5: Definición de Metas y Objetivos Anuales del Programa.



Durante el monitoreo regular también se puede utilizar LQAS para determinar si las intervenciones alcanzan las metas de cobertura establecidas para un período particular. Mediante la recopilación de datos, el análisis y la planificación, los equipos pueden ajustar las metas del programa, re-enfocar los recursos y maximizar sus logros a través del tiempo.





Mostrar la Transparencia 6: Metas de Monitoreo y Cobertura Promedio a través del Tiempo: En un Área de Influencia. Esta gráfica compara las metas anuales proyectadas con la cobertura promedio anual real para un área de influencia. Explicar que la repetición futura de la recopilación y análisis de datos, y la planificación de programas, genera esta información.

**PASO 4**—Los participantes deben practicar el uso de las tablas resumen para analizar los datos e identificar prioridades. Solicitar que los participantes formen grupos pequeños con los otros miembros de su organización. Si una organización tiene muchos participantes, puede dividirse en subgrupos con base en su experiencia o intereses comunes (por ejemplo, salud materna, salud infantil, VIH/SIDA). Luego, mostrar la Transparencia 7: Cómo Analizar Datos e Identificar Prioridades Usando las Tablas Resumen y solicitar que cada grupo discuta los puntos presentados en la transparencia. Tener transparencias o papelógrafos en blanco disponibles para que los participantes puedan presentar sus resultados al grupo plenario.



**PASO 5**—Los participantes deben discutir y planificar las metas de cobertura para el siguiente año.

Solicitar que los participantes seleccionen indicadores claves en los que desean tener un impacto durante los próximos 12 meses. Con base en los resultados de su línea de base, solicitar que los grupos establezcan o modifiquen las metas de cobertura anual para cada indicador.

Los participantes deben discutir sus recomendaciones. Esta discusión podría ser muy importante para el programa.

**PASO 6**—Pedir que los participantes preparen sus informes.



A. Mostrar la Transparencia 8: Formato para el Informe sobre la Encuesta de Línea de Base y repasar cada encabezado de sección y el límite de páginas. Este formato debe ser modificado con anterioridad para satisfacer las necesidades del proyecto.





- B. Mostrar la Transparencia 9: Metodología, la 10: Resultados Principales, y la 11: Planes de Acción/ Metas/Objetivos de Cobertura para Indicadores Claves, para proporcionar más detalles sobre estas tres secciones del informe.

**SUGERENCIA: Solicitar que los participantes incluyan en sus informes las metas de cobertura anual establecidas para el siguiente año.**



- C. Mostrar las Transparencias 5 y 6 otra vez y repasar el ciclo de monitoreo del programa y los objetivos de cobertura/metast del programa.

- D. Proporcionar a los participantes una fecha límite razonable para entregar sus informes--con las metas de cobertura anual, metas del proyecto--y una fecha para el próximo monitoreo de su programa con LQAS.

- E. Puede ser necesario visitar a los participantes una o varias veces mientras preparan sus informes y rediseñan sus programas. Los participantes pueden sentir la necesidad de repasar junto con usted, el proceso para analizar sus resultados e identificar prioridades. Este paso final puede ser el más importante de todo el trabajo.

Ahora usted ha finalizado esta parte de la capacitación en LQAS. ¡Pero el trabajo apenas comienza! Debe utilizar LQAS regularmente para monitorear el avance de su programa y hacer cambios al programa cuando sea necesario. LQAS le ayudará con esto.

**RECUERDE** dedicar suficiente tiempo al análisis de resultados y a la planificación de su programa. Usted ha invertido esfuerzos para recopilar información de buena calidad. ¡Utilícela bien y mejore las condiciones de salud en las comunidades donde trabaja!



**UTILIZAR ESTE MÓDULO PARA EL  
MONITOREO REGULAR DE SU  
PROGRAMA**

## **MÓDULO SEIS**

**¿Qué hago con la información  
recopilada durante el monitoreo regular?**

**Sesión 1: Informe del Trabajo de Campo**

**Sesión 2: Tabulación de Resultados**

**Sesión 3: Análisis de Resultados**

## MÓDULO SEIS/Sesión 1: Informe del Trabajo de Campo

- PROPÓSITO** El propósito de esta sesión es reunir a los participantes para que discutan sus experiencias con la recopilación de datos de monitoreo. También pueden identificar los datos que faltan y cualquier otro problema que requiere una solución.
- DURACIÓN** Una hora
- OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, cada entrevistador/entrevistadora o equipo de entrevistadores/entrevistadoras habrá:
1. Compartido unos con otros las lecciones importantes aprendidas durante la encuesta.
  2. Identificado sus necesidades de seguimiento y planificado la resolución de problemas pendientes.
- El repaso de estos aspectos se basará en las siguientes preguntas:
1. Hacer un listado de los aspectos fáciles y difíciles de la recopilación de datos.
  2. Si no finalizó la recopilación de datos, ¿qué apoyo necesita para finalizarla?
  3. ¿Qué otros problemas debe el gerente resolver?
  4. ¿Qué sugerencias tiene para resolver estos problemas?
  5. ¿Qué aprendió sobre su comunidad o su proyecto mediante este proceso?
- PREPARACIÓN**
1. Si fuera necesario, llevar cajas a la sesión para recoger y guardar los cuestionarios.
  2. También tener copias adicionales de los cuestionarios disponibles en caso de que haya preguntas que tiene que contestar al respecto, o si se han perdido cuestionarios y necesita reemplazarlos.
  3. Tener los resultados de la encuesta de línea de base o de encuestas anteriores para discutir los avances.

## PRESENTACIÓN



**PASO 1**—Los participantes deben reportar el estado de la recopilación de datos en cada Área de Supervisión. Mostrar la Transparencia 1: Informe sobre el Estado de la Recopilación de Datos de la ONG (los participantes pueden consultar su manual), y llenar las casillas para sus propias Áreas de Supervisión.

**SUGERENCIA:** Discutir el plan del gerente o del equipo para realizar cualquier entrevista pendiente y la tabulación correspondiente.

**PASO 2**—Discutir las lecciones aprendidas durante la experiencia de recopilación de datos y anotar las respuestas en un papelógrafo. Solicitar que los participantes discutan lo que salió bien y lo que fue difícil. Para cada dificultad, analizar sugerencias para superar o evitar este problema en el futuro.

## MÓDULO SEIS/Sesión 2: Tabulación de Resultados

- PROPÓSITO** El objetivo principal de la realización de una encuesta (excepto las encuestas de línea de base) es evaluar el desempeño de varias intervenciones de salud en un área dada, y cómo resultado, identificar los mejores lugares (sitios o intervenciones específicas dentro del mismo lugar) para concentrar los recursos. Por tanto, el primer paso después de realizar una encuesta, es tabular los resultados de los cuestionarios.
- DURACIÓN** Hasta finalizar la tabulación. El tiempo necesario dependerá del número de preguntas en el cuestionario. Se recomienda un día mínimo.
- OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:
1. Descrito la importancia de la tabulación.
  2. Tabulado los cuestionarios de la encuesta.
  3. Utilizado una lista para buscar errores de tabulación.
- PREPARACIÓN** Esta sesión es larga y requiere mucha preparación.
1. Hay que recordar a los participantes que deben llevar sus cuestionarios llenos a esta sesión.
  2. Tendrá que preparar una tabla de tabulación (o resultados) en blanco para cada tipo de cuestionario utilizado en la encuesta. Ver el PASO 2. Esta tabla debe basarse en el cuestionario utilizado para la encuesta, y por tanto, puede ser de varias páginas. Ver el Anexo 7 para más ejemplos.
  3. El código de respuestas correctas (la columna 3 de la tabla de tabulación contiene todas las respuestas correctas) debe ser incluido en esta tabla de tabulación, pero será discutido con todos los participantes.
  4. Modificar la Transparencia 2 para que corresponda a una sección de la tabla de tabulación en blanco que utilizará para la demostración.

**PRESENTACIÓN PASO 1**—Discutir la importancia de la tabulación. Explicar lo que significa tabulación:

**IMPORTANTE: TABULACIÓN** significa organizar la información recopilada durante las entrevistas en un formulario para que pueda analizarla. Esta información se llama "datos".

Luego, preguntar al grupo por qué es importante hacer esto. (Posibles respuestas son: para la toma de decisiones del programa; para identificar prioridades por AS o por programa dentro de un AS; para asignar mejor los recursos.)

Si los participantes han utilizado varias veces el LQAS, puede omitir el Paso 1.

**PASO 2**—Revisar las respuestas correctas.



Ahora vamos a revisar las respuestas correctas a las preguntas del cuestionario para estar seguros que estamos de acuerdo.



Mostrar la Transparencia 2: Tabla para la Tabulación de Resultados para un Área de Supervisión. Mostrar cada página de la tabla de tabulación, una por una. Revisar los Pasos A y B antes de pasar a la próxima página de la tabla de tabulación.

**NOTA AL CAPACITADOR:** La **TRANSPARENCIA 2** representa sólo una **SECCIÓN** de una tabla de tabulación. Se ha preparado sólo 1 transparencia en el Manual para el Participante para ahorrar espacio y para dar un ejemplo de la tabla de tabulación. La tabla que va a revisar en esta sesión (que puede ser de varias páginas) debe ser desarrollada antes de la tabulación y basarse directamente en el cuestionario. Ver el Anexo 7 para más ejemplos.

- A. Leer cada una de las preguntas y las respuestas correctas en la columna 3.

**IMPORTANTE:** Solicitar que los participantes le indiquen si no están de acuerdo con las respuestas y que hagan los cambios necesarios en las tablas de tabulación para resolver cualquier desacuerdo.

- B. Para cualquier pregunta que tiene la respuesta "Pase" o que ya ha sido omitida, discutir por qué la respuesta en blanco corresponde a un "incorrecto" o "correcto" automático. La mayoría de las veces, una respuesta intencionalmente omitida corresponde con una respuesta "incorrecta".

2

**PASO 3**—Demostrar la tabulación. Continuar mostrando la Transparencia 2: Tabla para la Tabulación de Resultados, para un Área de Supervisión (o utilizar una fotocopia y los participantes pueden consultar su copia) y llevar a los participantes por la siguiente secuencia de actividades. **(Nota: Este manual sólo contiene un ejemplo de tabla. La tabla debe ser desarrollada de acuerdo con el cuestionario utilizado en la encuesta.)**

- A. Preparar a los participantes para la tabulación.

Comencemos la tabulación. Primero, por favor recojan todos los cuestionarios llenos que tienen para un AS. Los cuestionarios deben ser numerados de 1-19. Entonces, para la tabulación, es mejor trabajar en grupos de 3.



En otras situaciones, puede haber un solo cuestionario más extenso (tal vez dividido en módulos, pero todos juntos y grapados) y la tabla de tabulación en la transparencia debe reflejar una sección del cuestionario largo. En ese caso, los participantes tendrían que buscar en las páginas del cuestionario, la(s) sección(es) correspondiente(s) a la sección de la tabla que aparece en la transparencia.

B. Explicar que en la medida de lo posible la tabulación se debe hacer en grupos de tres:

- La primera persona lee el número de pregunta y las respuestas correctas de la "columna 3" de la tabla de tabulación.
- La segunda persona simultáneamente observa la respuesta en el cuestionario y decide si la respuesta es "correcta" o "incorrecta" y asigna el código correspondiente.
- La primera persona anota la respuesta en la tabla de tabulación.
- La tercera persona confirma que la segunda persona haya asignado correctamente el código "1" o "0" o "P" o "B" y que la primera persona lo haya anotado correctamente. Si la respuesta se omitió intencionalmente, entonces un código de "1," "0" o "P" es posible. (Ver D.4.)

El trabajar en un grupo de tres tal vez parezca complicado e innecesario, pero a medida que avanza la tabulación, los participantes se cansan y cometen más errores. Las tres personas pueden cambiar de papel para compartir el trabajo. (El significado de los códigos "P" y "B" se describe más adelante en la sección D.4.)

C. Llenar los espacios en el margen superior de la tabla (nombre de ONG, nombre de AS, nombre de supervisor).

D. Comenzar la tabulación con una demostración, usando la Transparencia 2. Organizar un grupo de tres personas, con el capacitador como un miembro del grupo. Seleccionar una de las preguntas a tabular (una de interés especial para el grupo) y hacer lo siguiente:

- 1) El facilitador (primera persona) lee el número de pregunta y la(s) respuesta(s) de la tabla de tabulación.

**0 = respuesta incorrecta**

**1 = respuesta correcta**

**P = pregunta que no puede ser codificada "0" o "1" de acuerdo con las instrucciones del cuestionario**

**B = respuesta en blanco (donde debe haber respuesta)**

- 2) La segunda persona observa la respuesta en el cuestionario y anuncia si es correcta o incorrecta.
- 3) El facilitador repite esta información.
- 4) Si no es corregido (por la tercera persona), el facilitador anota la información en la tabla de tabulación como se demuestra en la Transparencia 2:

- Anotar "0" para una respuesta incorrecta.
- Anotar "1" para una respuesta correcta.
- Si se omitió una pregunta de conformidad con las instrucciones en el cuestionario, entonces uno de tres valores ("0," "1," o "P") podría resultar.

En muchos casos, una respuesta codificada con "Pase" realmente es incorrecta y debe ser codificada con "0".

**PASE= "0," POR EJEMPLO: Normalmente, se omite una pregunta porque el informante no sabía la respuesta a una pregunta filtro (por ejemplo, ¿ha oído hablar del VIH/SIDA?); en este caso, todas las preguntas siguientes son automáticamente incorrectas y deben ser codificadas con "0". Por ejemplo, si el informante nunca ha oído hablar del VIH/SIDA, entonces no conoce ninguna forma de prevenir la transmisión del VIH.**

De vez en cuando, una pregunta omitida es igual a una respuesta correcta y debe ser codificada con "1" ya que corresponde con una respuesta correcta.

**PASE= "1," POR EJEMPLO: Puede haber preguntas en que una respuesta positiva requiere la omisión de preguntas subsiguientes. Si preguntamos a una informante si empezó a dar el pecho a su hijo dentro de la primera hora después del nacimiento y ella responde "Sí," entonces se omite la siguiente pregunta: ¿le dio usted el calostro a su niño/niña?. Como ella comenzó la lactancia materna en la primera hora después del parto, la respuesta omitida es automáticamente correcta y codificada con "1".**

En otros casos, "Pase" significa que el informante no debe ser considerado en el denominador. Estas respuestas deben ser codificadas con "P".

**PASE= "P," POR EJEMPLO: Si una serie de preguntas tiene que ver con el tratamiento de un niño que ha tenido diarrea durante las últimas 2 semanas, y el niño/niña de la informante no ha tenido diarrea, entonces esas preguntas no se aplican. En este caso, escribir "P" en la tabla. Véase el Anexo 7 para las tablas de tabulación diseñadas para estos tipos de preguntas.**

- El código "B" indica que no hay ninguna respuesta en el cuestionario donde debe haber una respuesta (falta una respuesta). El código "B" significa que no sabemos si la respuesta es "1" o "0". Todas las "B" serán eliminadas del análisis y del denominador.

Debe haber muy pocas respuestas en blanco. Si hay muchas, entonces el gerente de programa o capacitador debe enviar al entrevistador de vuelta a la comunidad para recopilar la información faltante.

- 5) La tercera persona confirma que la información anotada es correcta.

- E. Repetir este proceso para la misma pregunta en los 18 cuestionarios restantes. De vez en cuando, el capacitador debe repetir o anotar información "incorrecta" que la segunda persona entonces tendrá que corregir.

**IMPORTANTE: Es muy importante explicar a los participantes que estamos anotando las respuestas de una sola pregunta para todos los 19 cuestionarios ÚNICAMENTE PARA PROPÓSITOS DE ESTA DEMOSTRACIÓN. Esto se hace para demostrar el cálculo con LQAS. En realidad, es mucho mejor codificar las respuestas de TODAS las preguntas en un cuestionario antes de pasar al próximo cuestionario.**

F. Repetir el proceso completo para otra pregunta. Utilizar otro voluntario y solicitar que otro participante anote los códigos.

G. Después de codificar dos preguntas (la fila horizontal) para todos los 19 cuestionarios, demostrar la anotación de respuestas en las dos casillas al final de cada fila. Éstas son las columnas a la derecha.

**Total Correcto en AS = contar todos los "1"**  
\*\* si la pregunta omitida se considera como **CORRECTA** (o "1") entonces incluirla dentro del total correcto.

1) Para la columna Total Correcto en AS, sumar todas las casillas con "1" y escribir este número en la casilla correspondiente.

**Tamaño Total de Muestra = contar todos los "1" o "0"**

\*\* total debe ser 19 a menos que haya una "B" o "P" que no se contó como "1" o "0".

2) Para la columna Tamaño Total de Muestra, sumar todas las celdas con "1" o "0" y escribir este número en la casilla. El total debe ser 19 a menos que haya una "B" o "P" que no se contó como "1" o "0".

**RECUERDE** que una pregunta omitida siempre debe ser codificada con "1" o "0" si es igual a "1" o "0".

**PASO 4**— Revisar la sección: Lista para Verificación de la Calidad de la Tabulación. Discutir cada paso, confirmando con los participantes que comprendan cada uno. Solicitarles que repasen la lista de verificación en sus equipos de trabajo y que sigan haciéndolo durante la tabulación.

**PASO 5**— Solicitar que los participantes trabajen en sus equipos de AS para tabular las demás preguntas de todos los cuestionarios de su AS, de acuerdo con las instrucciones A.-F. a continuación. Mientras los participantes hacen esto y el otro trabajo de tabulación, los facilitadores deben acompañar a los equipos mientras trabajan y asegurarse que hagan lo siguiente:

Los participantes pueden consultar este documento en el Manual para el Participante.

- ✓ **Verificar que los equipos utilicen la tabla de tabulación correcta y el tipo de cuestionario correcto.**
- ✓ **Verificar que los equipos utilicen un procedimiento apropiado para anunciar, anotar y verificar los códigos en la tabla de tabulación.**
- ✓ **Verificar todos los códigos "P" y "B", y revisar las preguntas que deben codificarse con "P" para asegurarse que los participantes utilicen los códigos correctos.**
- ✓ **Verificar que los equipos utilicen la Lista para Verificación de la Calidad de la Tabulación.**
- ✓ **Contestar cualquier pregunta que surja.**

Cada equipo hará lo siguiente:

- A. Nombrar una persona para leer la respuesta, otra para anotar y otra para verificar.
- B. Revisar los cuestionarios uno por uno, anotando la información para todas las preguntas en la tabla de tabulación (en otras palabras, pasar verticalmente por la tabla de tabulación). Utilizar el procedimiento descrito en el PASO 3.D (anterior).
- C. Consultar la Lista para Verificación de la Calidad de la Tabulación periódicamente durante la tabulación para asegurarse que estén bien encaminados y que sigan el procedimiento correcto.
- D. Interrumpir el trabajo después de tabular el primer cuestionario independientemente y solicitar que el facilitador verifique el trabajo del grupo antes de pasar al próximo cuestionario.
- E. Llenar las dos columnas de la derecha (Total Correcto en AS y Tamaño Total de Muestra), después de tabular todas las preguntas en todos los cuestionarios, como se describe en el PASO 3.G (anterior).
- F. Si hay más de un tipo de cuestionario, también deberá acatar este paso para los otros tipos. Una vez que los datos de un cuestionario han sido anotados en la tabla de tabulación, solicitar que los equipos de AS pasen al próximo cuestionario. Recuerde que cada cuestionario tendrá sus propias tablas de tabulación.

**NOTA: Como regla general, permitir 20-30 minutos para llenar una tabla de tabulación.**

## MÓDULO SEIS/Sesión 3: Análisis de Resultados

**PROPÓSITO** En esta sesión, los participantes del taller practican un análisis sencillo de datos y se familiarizan con un formato útil para la presentación de datos.

**DURACIÓN** 2 horas y 15 minutos. La duración varía de acuerdo con el número de AS en la organización. El número de AS afecta la cantidad de tiempo necesario para llenar las tablas resumen de tabulación.

**OBJETIVOS** Al finalizar esta sesión, los participantes habrán:

1. Utilizado una tabla resumen de tabulación para identificar las AS de bajo desempeño para cada indicador.
2. Calculado la cobertura promedio.
3. Revisado cómo utilizar una tabla LQAS para evaluar AS.
4. Identificado prioridades entre las AS y entre indicadores para la misma AS usando el resumen de resultados.
5. Usado un formato útil para reportar los resultados de la encuesta.

**PREPARACIÓN** Antes de comenzar esta sesión, es necesario hacer lo siguiente:

1. Preparar con anterioridad las tablas resumen de tabulación, con base en las tablas utilizadas en el Módulo 6/Sesión 2.
2. Modificar la Transparencia 10: Formato para el Informe sobre la Encuesta de Línea de Base, utilizada en el PASO 6, de acuerdo con las necesidades del proyecto.
3. Proporcionar calculadoras para el uso de los participantes.
4. Solicitar que los gerentes lleven a la sesión las metas de cobertura establecidas para cada indicador.

### PRESENTACIÓN



**PASO 1**—Demostrar el llenado de una tabla resumen de tabulación. Mostrar la Transparencia 3: Tabla Resumen de Tabulación para el Monitoreo Regular. Esta transparencia es sólo un ejemplo. Previamente, debe preparar de antemano un ejemplo de una tabla resumen de tabulación para su propio programa, con base en el cuestionario utilizado en la encuesta.

A. Preparar a los participantes para llenar la tabla resumen.



Por favor, recojan todas sus tablas individuales de tabulación y organícelas por AS. Primero anotaremos el "Total Correcto en AS" y el "Tamaño Total" para cada AS.

B. Explicar la transferencia de información de la tabla de tabulación individual a la tabla resumen.

Ahora para cada AS, transferimos el "Total Correcto en AS" y el "Tamaño Total de Muestra" de la tabla de tabulación individual a las columnas correspondientes en la tabla resumen. Esta información ya ha sido sumada y está disponible en las hojas de tabulación individuales para cada AS.



C. Usando una transparencia, solicitar que un participante lea para cada AS el "Total Correcto en AS" y el "Tamaño Total de Muestra" para un indicador mientras el facilitador anota los números en la Transparencia 3.

**IMPORTANTE: El "Total Correcto en AS" se anota en la celda de arriba de la fila dividida.**

- D. Ahora sumar todas las respuestas correctas para todas las AS y anotar los resultados en la columna "Total Correcto en el Programa" para cada indicador. Repetir este proceso para "Tamaño Total de Muestra en el Programa" al sumar todas las casillas "Tamaño Total de Muestra" de las AS.
- E. Calcular la "cobertura promedio" y llenar esa columna.

Recuerden que la cobertura promedio es el porcentaje de personas en un área de influencia que conocen y/o practican una conducta de salud recomendada o reciben un servicio particular. Los datos de cobertura promedio son más precisos si se suman datos de al menos cinco AS. También, la cobertura no debe ser calculada para ningún indicador con datos para menos de tres AS.



**PASO 2**—Demostrar cómo identificar los indicadores en los cuales las AS tienen una cobertura por debajo del promedio. Mostrar la Transparencia 4: Tabla LQAS. (Es la misma tabla que se utiliza en el Módulo Uno/Sesión 4.)

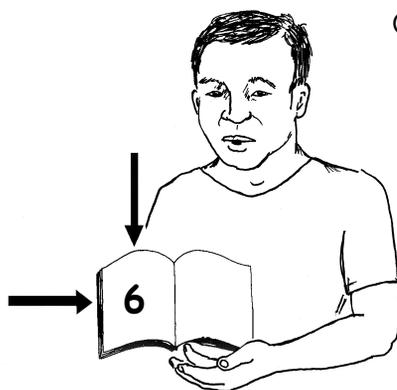
- A. Localizar la cobertura promedio en las columnas de porcentaje de esta tabla.



Digamos que calculamos la cobertura en un 41%. Necesitamos REDONDEAR hacia arriba hasta el próximo porcentaje en la tabla: 45%.  
COLOCAR SU DEDO SOBRE 45%.

- B. Localizar el tamaño de muestra para cada AS en la columna izquierda (probablemente 19). Pero si un AS tiene un tamaño de muestra menor, necesita utilizar la fila correspondiente a ese número.

Y entonces localizar el tamaño de muestra en la columna izquierda: 19.  
COLOCAR OTRO DEDO SOBRE 19.



- C. Bajar el primer dedo por la página (en la columna de cobertura de 45%) y mover el otro dedo en sentido horizontal (desde el tamaño de muestra 19).

**IMPORTANTE:** El punto en que se encuentran los dos dedos es la Regla de Decisión (en este caso, 6). Pero, si el AS tiene un tamaño de muestra de 17 entonces la Regla de Decisión sería 5.

- D. Ahora localizar y anotar la Regla de Decisión para todas las otras AS e indicadores, en este caso 6.
- E. En la fila dividida, anotar la Regla de Decisión debajo del total correcto para el AS correspondiente (en la Transparencia 3). Solicitar que los participantes marquen con un círculo los indicadores en cualquier AS que están por debajo de la Regla de Decisión.

**SUGERENCIA:** Explicar que estos son los indicadores y AS que requieren atención especial ya que tienen una cobertura por debajo del promedio.



**PASO 3**—Demostrar cómo determinar si las intervenciones alcanzan las metas de cobertura. Mostrar la Transparencia 5: Definición de Metas y Objetivos Anuales del Programa.



Durante el monitoreo regular también se puede utilizar LQAS para determinar si las intervenciones alcanzan las metas de cobertura establecidas para un período particular.

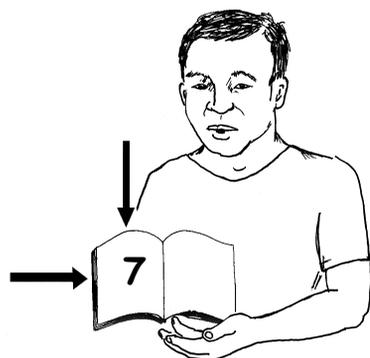


Otra vez mostrar la Transparencia 3: Tabla Resumen de Tabulación para el Monitoreo Regular. Indicar la última columna de la tabla resumen titulada "Meta de Cobertura". Solicitar a los participantes que anoten la meta de cobertura para cada indicador en el espacio proporcionado.

Repasar con los participantes los objetivos de desempeño actuales, que han sido discutidos y establecidos por los gerentes de programa y sus equipos. Si el programa no cuenta con metas anuales, los participantes deben calcular la cobertura promedio e identificar las AS que están por debajo del promedio.



A. Mostrar la Transparencia 4 otra vez (la Tabla LQAS). Localizar la meta de cobertura en las columnas de porcentaje de esta tabla. Asumamos una meta de cobertura anual de 50% para mujeres (15-49 años) que conocen dos o más formas de prevenir la transmisión del VIH. Solicitar que los participantes localicen la columna de 50% y coloquen su dedo sobre ella.



B. Localizar el tamaño de muestra para un AS (19) en la columna izquierda y colocar otro dedo sobre ese número.

C. Unir sus dedos para encontrar la Regla de Decisión (la intersección de los dedos), que en este caso es 7.

D. Los participantes deben escribir la Regla de Decisión para la meta de cobertura al lado derecho de la Regla de Decisión que ya se anotó para la cobertura promedio.



Por favor marquen con un asterisco (\*) los indicadores que están por debajo de la Regla de Decisión.

... Estos son los indicadores y AS que necesitan atención especial porque están por debajo de la meta de cobertura de 50%.

**Ver la Guía de Respuestas para las respuestas correctas para la TRANSPARENCIA 1.**



E. Mostrar la Transparencia 6: Cómo Identificar las Áreas de Supervisión Prioritarias Usando las Tablas Resumen durante el Monitoreo Regular. Comunicar a los participantes que pueden identificar las AS de más alta prioridad entre las que han sido identificadas por no alcanzar la meta de cobertura o porque están por debajo del promedio (como ya se discutió en el PASO 2 anterior). Esto se hace de la siguiente forma:



- 1) Mostrar la Transparencia 7: Uso de LQAS para Evaluar Un Indicador durante la Vida de un Proyecto. Si un AS ha sido marcada con un círculo porque está por debajo del promedio y lleva un asterisco (\*) porque no ha alcanzado la meta de cobertura, entonces esta AS tiene la más alta prioridad.

**IMPORTANTE: Las AS identificadas tanto con un círculo como con un asterisco tienen la cobertura más baja ya que están por debajo de la meta de cobertura anual y por debajo de la cobertura promedio.**

- 2) Si el AS lleva solamente un asterisco (\*) o un círculo, entonces tiene la segunda más alta prioridad.



- 3) Mostrar la Transparencia 8: Metas de Monitoreo y Cobertura Promedio a través del Tiempo: En un Área de Influencia. Esta transparencia es una representación gráfica de la Transparencia 7 y puede ser utilizada para reforzar la idea de monitorear las metas y progreso del proyecto en diferentes períodos, como cada año. La tabla compara las metas anuales proyectadas con la cobertura anual medida en un área de influencia.



Mediante la repetición de la recopilación y análisis de datos y la planificación, los equipos pueden ajustar las metas de su programa, reenfocar sus recursos y maximizar sus logros a través del tiempo.



**PASO 4**—Los participantes deben practicar el uso de las tablas resumen para analizar datos e identificar prioridades. Luego, mostrar la Transparencia 9: Cómo Analizar Datos e Identificar Prioridades Usando las Tablas Resumen. Tener transparencias o papelógrafos disponibles para el uso de los participantes en la presentación de resultados al grupo plenario.



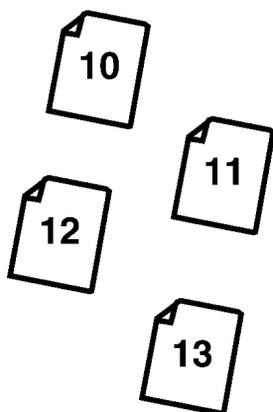
Por favor, formen grupos pequeños con los otros participantes de su organización y discutan los puntos de la Transparencia 9. Si hay muchos participantes de su organización, pueden dividirse en subgrupos con base en su experiencia o intereses comunes (salud materna, salud infantil, VIH/SIDA, etc.).

**PASO 5**—Solicitar que los participantes discutan y planifiquen las metas de cobertura para el siguiente año.

Solicitar que los participantes seleccionen indicadores claves en los que desean tener un impacto durante los próximos 12 meses. Con base en los resultados del monitoreo, solicitar que los grupos establezcan o revisen las metas de cobertura anuales para cada indicador.

Solicitar que los participantes discutan sus recomendaciones. Esta discusión podría ser muy importante para el programa.

**PASO 6**—Los participantes deben preparar sus informes.



- A. Mostrar la Transparencia 10: Formato para el Informe sobre la Encuesta de Monitoreo y repasar cada encabezado de sección y límite de páginas. Este formato debe ser modificado con anterioridad para satisfacer las necesidades del proyecto.
- B. Mostrar la Transparencia 11: Metodología, la 12: Resultados Principales, y la 13: Planes de Acción/ Metas/Objetivos de Cobertura para Indicadores Claves, para proporcionar más detalles sobre estas tres secciones del informe.

**SUGERENCIA:** Solicitar que los participantes incluyan en sus informes las metas de cobertura anuales establecidas para el siguiente año.



- C. Mostrar las Transparencias 5 y 8 otra vez y repasar el ciclo de monitoreo del programa y las metas del programa/metras de cobertura.
- D. Proporcionar a los participantes una fecha límite razonable para la entrega de sus informes, con las metas de cobertura anuales revisadas, las metas del proyecto y una fecha para el próximo monitoreo de su programa con LQAS.
- E. Puede ser necesario visitar a los participantes una o varias veces mientras preparan sus informes y rediseñan sus programas. Tal vez quieran repasar con usted el proceso para analizar sus resultados e identificar prioridades. Este último paso puede ser el paso más importante de todo el trabajo.

Ahora usted ha finalizado esta parte de la capacitación en LQAS. Ahora puede continuar el mejoramiento de sus programas al conocer lo que funciona bien, para así mejorar lo que no funciona todavía. Siga utilizando LQAS regularmente para evaluar el avance de su programa y haga cambios al programa cuando sean necesarios. LQAS le ayudará con esto. Siempre revise sus metas para que pueda seguir mejorando la calidad de su trabajo.

**RECUERDE** dedicar suficiente tiempo al análisis de resultados y a la revisión y mejoramiento de su programa. Usted ha invertido esfuerzos para recopilar información de buena calidad. ¡Utilícela bien y mejorar las condiciones de salud en las comunidades donde trabaja!

# Guía de repuestas para la Transparencia 3

(Nota : Esta guía de repuestas no debe aparecer en el Manual para el Participante.)

TABLAU RESUMEN DE TABULACIÓN : Monitoreo Regular de Mujeres 15 - 49 años																	
Nombre de ONG : _____																	
FECHA : _____																	
Nro	INDICADOR	Total Correcto en Cada AS/Regla de Decisión						Total Correcto en el Programa	Tamaño de Muestra						Tamaño Total de Muestra en el Programa	Cobertura = $\frac{\text{Total Correcto}}{\text{Tamaño de Muestra}}$	Meta de Cobertura
		1	2	3	4	5	6		1	2	3	4	5	6			
MARQUE CON UN CÍRCULO SI LA REGLA DE DECISIÓN TIENE UNA COBERTURA POR DEBAJO DEL PROMEDIO MARQUE CON UN ASTERISCO (*) SI LA REGLA DE DECISIÓN ESTÁ POR DEBAJO DE LA META DE COBERTURA																	
<b>Sección 3: Planificación Familiar</b>																	
1	Edad de la madre en el primer parto	13	6*	9	11	5*	5*	49	19	19	17	19	19	19	112	43.75 %	50 %
		6	7	6	7	5	6	6	7	6	7	6	7				
2	¿ Cuánto tiempo debe esperar una mujer después del parto para tener otro niño ?																
3	¿ Qué puede hacer una mujer o un hombre para evitar el embarazo?																
<b>Sección 4 : VIH/SIDA y Otras Enfermedades de Transmisión Sexual</b>																	
1	¿ Alguna vez ha oído hablar de una enfermedad llamada VIH/SIDA ?																
2	¿ Hay algo que un hombre puede hacer para evitar el contagio con el VIH/SIDA ?	NO CODIFICAR															
3	¿ Qué puede hacer un hombre para evitar el contagio con el VIH/SIDA ?	NO CODIFICAR															
4	¿ Hay algo que una mujer puede hacer para evitar el contagio con el VIH/SIDA ?	NO CODIFICAR															
5	¿ Qué puede hacer una mujer para evitar el contagio con el VIH/SIDA ?	NO CODIFICAR															

# ANEXOS

<b>Anexo 1:</b>	Ejemplo de una Agenda para el Taller	<b>Página A-2</b>
<b>Anexo 2:</b>	Cómo Trabajar con Más de Un Tipo de Informante: Muestreo Paralelo <ul style="list-style-type: none"><li>- Identificación de Informantes</li><li>- Entrevista de Subgrupos de Informantes</li><li>- Muestreo Paralelo y el Desarrollo del Cuestionario</li><li>- Cómo Realizar el Muestreo Paralelo</li></ul>	<b>Página A-10</b>
<b>Anexo 3:</b>	Tabla LQAS con Errores <i>Alfa</i> y <i>Beta</i> (n=19) <ul style="list-style-type: none"><li>- ¿Qué es un Error <i>Alfa</i> y un Error <i>Beta</i>?</li><li>- ¿Por qué Utilizar una Muestra de 19?</li></ul>	<b>Página A-14</b>
<b>Anexo 4:</b>	Tablas Adicionales de Números Aleatorios	<b>Página A-17</b>
<b>Anexo 5:</b>	Escenarios Alternativos de Comunidades	<b>Página A-20</b>
<b>Anexo 6:</b>	Cómo Calcular la Cobertura Promedio y los Intervalos de Confianza <ul style="list-style-type: none"><li>- Cálculo Manual de Proporciones de Cobertura con Peso de Población con un Intervalo de Confianza</li><li>- Cálculo Computarizado de Proporciones de Cobertura con Peso de Población con un Intervalo de Confianza</li><li>- ¿Cuántas AS Debo Tener?</li></ul>	<b>Página A-24</b>
<b>Anexo 7:</b>	Ejemplo de Tablas de Tabulación para Sub-muestras en las que se utilizan solamente Valores Agregados <ul style="list-style-type: none"><li>- Tabla de Resultados para Lactancia Materna Exclusiva</li><li>- Tabla de Resultados para Prevalencia de Diarrea y Manejo de Casos</li><li>- Tabla Resumen para Lactancia Materna Exclusiva</li><li>- Tabla Resumen para Prevalencia de Diarrea y Manejo de Casos</li></ul>	<b>Página A-29</b>
<b>Anexo 8:</b>	Tabla LQAS	<b>Página A-36</b>

**Anexo 1 : Ejemplo de una Agenda Detallada para Módulos 1-4  
Taller de Muestreo y Recopilación de Datos**

**Día 1**

<b>Hora</b>	<b>Módulo et Sesión</b>	<b>Tema</b>	<b>Responsable</b>
8:00 – 8:15 mañana	M1/S1	Apertura de taller	
8:15 – 8:45 mañana	M1/S1	Presentación de participantes	
8:45 – 9:00 mañana	M1/S1	Organización administrativa y logística	
9:00 - 9:30 mañana	M1/S1	Propósito & Agenda: Habilidades a adquirir	
9:30 – 9:45 mañana		Refrigerio	
9:45 – 10:30 mañana	M1/S2	Usos de encuestas	
10:30 – 11:15 mañana	M1/S3	Muestreo aleatorio	
11:15 - 12:15 tarde	M1/S4	Uso del muestreo LQAS para encuestas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ventajas de 19 como tamaño de muestra</li> <li>• Ejercicio de muestreo LQAS</li> <li>• Lo que una muestra de 19 puede y no puede decirnos</li> </ul>	
12:15 – 1:15 tarde		Almuerzo	
1:15 – 2:00 tarde	M1/S4	Uso del muestreo LQAS para encuestas de línea de base	
2:00 – 3:15 tarde	M2/S1	Identificación de lugares para entrevistas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Proceso para seleccionar lugares para las entrevistas</li> <li>• Cálculo de la población acumulada</li> <li>• Cálculo del intervalo de muestreo</li> <li>• Selección de un número aleatorio</li> <li>• Cómo utilizar un número aleatorio e intervalo de muestreo para identificar lugares para las 19 entrevistas</li> </ul>	
3:15 – 3:30 tarde		Refrigerio	
3:30 – 5:00 tarde	M3/S1	Selección de viviendas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Importancia de actualizar los mapas</li> <li>• Proceso para numerar/seleccionar viviendas</li> <li>• Ejercicios para la selección de viviendas</li> <li>• Ejemplos de la numeración/ selección de viviendas: El ejercicio de casas verdes</li> <li>• Lecciones Aprendidas</li> </ul>	

## Día 2

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
8:00 – 9:30 mañana	M3/S2	Selección de informantes en una vivienda: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Selección de la primera vivienda</li> <li>• Identificación de informantes</li> <li>• Ejercicio para la identificación de informantes: el Ejercicio del Jardín</li> </ul>	
9:30 – 9:45 mañana		Refrigerio	
9:45 – 12:30 tarde	M3/S3	Práctica de campo para la numeración y selección de viviendas <ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisión de la práctica de campo</li> <li>• Desarrollo de la práctica de campo</li> </ul>	
12:30 – 1:30 tarde		Regresar al sitio del taller para el almuerzo	
1:30 – 2:15 tarde	M3/S3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisión del muestreo realizado en la práctica de campo y lecciones aprendidas</li> </ul>	
2:15 – 3:45 tarde	M4/S1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revisión de los cuestionarios de la encuesta</li> </ul>	
3:45 – 4:00 tarde		Refrigerio	
4.00 – 5:00 tarde	M4/S1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continúa la revisión de cuestionarios de la encuesta</li> </ul>	

## Día 3

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
8:00 – 9:30 mañana	M4/S1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Continúa la revisión de cuestionarios de la encuesta</li> </ul>	
9:30 – 9:45 mañana		Refrigerio	
9:45 – 12:30 tarde	M4/S2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Técnicas de entrevista</li> <li>• Ejercicio con cuestionarios de la encuesta</li> </ul>	
12:30 – 1:15 tarde		Almuerzo	
1:15 – 5:00 tarde	M4/S3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Práctica de campo para entrevistas</li> </ul>	

#### Día 4

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
8:00 – 9:30 mañana	M4/S3	<ul style="list-style-type: none"><li>Revisión de la práctica de campo para las entrevistas, y las lecciones aprendidas</li></ul>	
9:30 – 9:45 mañana		Refrigerio	
9:45 – 11:45 mañana	M4/S3	<ul style="list-style-type: none"><li>Mejorar la técnica de entrevista con un sociodrama – si fuera necesario</li></ul>	
11:45 – 12:30 tarde	M4/S4	<ul style="list-style-type: none"><li>Desarrollar un plan para la recopilación de datos/encuesta</li></ul>	
12:30 – 1:30 tarde		Almuerzo	
1:30 – 2:30 tarde	M4/S4	<ul style="list-style-type: none"><li>Finalizar el plan para la recopilación de datos</li></ul>	
2:30 – 3:00 tarde		<ul style="list-style-type: none"><li>Entrega de certificados y Clausura del Taller</li></ul>	

#### Realizar la encuesta : EL TIEMPO QUE SEA NECESARIO

#### Ejemplo de una Agenda para el Módulo 5 (Encuestas de Línea de Base): Taller de Tabulación y Análisis de Datos

#### Día 1

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
8:00 – 8:15 mañana		Apertura: Bienvenidos	
8:15 – 8:30 mañana		Presentación de nuevos participantes y logística del Taller	
8:30 – 8:50 mañana		Revisión de la agenda para el taller de tabulación	
8:50 – 9:00 mañana		Revisión del flujo de la capacitación	
9:00 – 9:30 mañana	M5/S1	<p>Informe del trabajo de campo</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Número de AS en que se han realizado 19 grupos de entrevistas</li><li>Número de AS con la recopilación de datos pendientes</li><li>Confirmación que los grupos completos de cuestionarios han sido llevados al taller</li><li>Plan de contingencia para finalizar la tabulación de los cuestionarios pendientes</li></ul>	

## Día 1 (continuado)

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
9:30 – 9:45 mañana		Refrigerio	
9:45 – 10:15 mañana	M5/S1	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lecciones aprendidas durante la recopilación de datos: ¿Cuáles cosas salieron bien y cuáles fueron difíciles?</li> </ul>	
10:15 – 11:15 mañana	M5/S2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acuerdo sobre las respuestas correctas de los cuestionarios</li> </ul>	
11:15 – 11:20 mañana		Propósito de la tabulación	
11:20 – 12:00 tarde	M5/S2	Cómo utilizar las tablas de tabulación: Revisión de <ul style="list-style-type: none"> <li>Las tablas de resultados del AS</li> <li>Variables no incluidas en las tablas de tabulación (preguntas filtro)</li> </ul>	
12:00 – 1:00 tarde		Almuerzo	
1:00 – 2:30 tarde	M5/S2	Dos ejercicios: Uso de las tablas de tabulación para <ul style="list-style-type: none"> <li>Anotar resultados para un indicador en cada AS</li> <li>Revisión del trabajo de cada ONG</li> <li>Repetir los pasos anteriores con un segundo indicador</li> </ul>	
2:30 – 3:45 tarde	M5/S2	<b>Tabulación inicia por etapas</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Llenar las tablas de resultados del AS para mujeres</li> </ul>	
3:45 – 4:00 tarde		Refrigerio	
4:00 – 5:00 tarde	M5/S2	Continúa la tabulación por etapas	

## Día 2

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
8:00 – 9:45 mañana	M5/S2	Continúa la tabulación por etapas	
9:45 – 10:00 mañana		Refrigerio	
10:00 – 12:00 tarde	M5/S2	Continúa la tabulación por etapas	
12:00 – 1:00 tarde		Almuerzo	
1:00 – 5:00 tarde	M5/S2	Continúa la tabulación por etapas	

### Día 3

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
8:00 – 9:45 mañana	M5/S2	Continúa la tabulación por etapas	
9:45 – 10:00 mañana		Refrigerio	
10:00 – 12:00 tarde	M5/S2	Continúa la tabulación por etapas	
12:00 – 1:00 tarde		Almuerzo	
1:00 – 2:30 tarde	M5/S3	<p>Cómo analizar los datos de LQAS e identificar prioridades:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tablas resumen</li> <li>• Cálculo de la cobertura promedio y su importancia</li> <li>• Identificación de las AS que están no promedio, por debajo del promedio y las que están por arriba del promedio, para mujeres</li> <li>• Prioridades dentro de una AS, considerando varios indicadores</li> <li>• Prioridades entre varias AS, considerando un indicador</li> </ul>	
2:30 – 3:00 tarde	M5/S3	<p>Análisis de datos (cont.) y preparación de un informe de encuesta de línea de base:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Propósito</li> <li>• Guía: Análisis de datos e implicaciones en la planificación del Programa de la ONG.</li> <li>• Formulación de metas anuales</li> </ul>	
3:00 – 3:15 tarde		Refrigerio	
3:15 – 3:45 tarde	No se encuentra en este manual de capacitación	<p>Planificación de los próximos pasos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Archivar los datos en una base de datos</li> </ul> <p>Análisis de los datos todo el proyecto</p>	
3:45 – 4:15 tarde	No se encuentra en este manual de capacitación	<p>Planificación de otros pasos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentación de resultados de línea de base a las ONG, donantes, y otras partes interesadas</li> <li>• Evaluaciones cualitativas a nivel de comunidad</li> <li>• Evaluaciones de Establecimientos/Unidades de Salud</li> </ul>	

**Ejemplo de una Agenda para el Módulo 6 (Encuestas de Monitoreo y Evaluación)**  
**Taller de Tabulación y Análisis de Datos**

**Día 1**

<b>Hora</b>	<b>Módulo y Sesión</b>	<b>Tema</b>	<b>Responsable</b>
8:00 – 8:15 mañana		Apertura: Bienvenidos	
8:15 – 8:30 mañana		Presentación de nuevos participantes y logística del taller	
8:30 – 8:50 mañana		Revisión de la agenda para el taller de tabulación	
8:50 – 9:00 mañana		Revisión del flujo de la capacitación	
9:00 – 9:30 mañana	M6/S1	Informe del trabajo de campo <ul style="list-style-type: none"> <li>• Número de AS en que se han realizado 19 grupos de entrevistas</li> <li>• Número de AS con la recopilación de datos pendientes</li> <li>• Confirmación que los grupos completos de cuestionarios han sido llevados al taller</li> <li>• Plan de contingencia para finalizar la tabulación de los cuestionarios pendientes</li> </ul>	
9:30 – 9:45 mañana		Refrigerio	
9:45 – 10:15 mañana	M6/S1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lecciones aprendidas durante la recopilación de datos: ¿Cuáles cosas salieron bien y cuáles fueron difíciles?</li> </ul>	
10:15 – 11:15 mañana	M6/S2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acuerdo sobre las respuestas correctas de los cuestionarios</li> </ul>	
11:15 – 11:20 mañana	M6/S2	Propósito de la tabulación	
11:20 – 12:00 tarde	M6/S2	Cómo utilizar las tablas de tabulación: Revisión de <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las tabla de resultados del AS</li> <li>• Variables no incluidas en las tablas de tabulación (preguntas filtro)</li> </ul>	
12:00 – 1:00 tarde		Almuerzo	
1:00 – 2:30 tarde	M6/S2	Dos ejercicios: Uso de las tablas de tabulación para : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Anotar resultados para un indicador en cada AS</li> <li>• Revisión del trabajo de cada ONG</li> <li>• Repetir los pasos anteriores con un segundo indicador</li> </ul>	

### Día 1 (continuado)

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
2:30 – 3:45 tarde	M6/S2	Tabulación inicia por etapas	
3:45 – 4:00 tarde		Refrigerio	
4:00 – 5:00 tarde	M6/S2	Continúa la tabulación por etapas	

### Día 2

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
8:00 – 9:45 mañana	M6/S2	Continúa la tabulación por etapas	
9:45 – 10:00 mañana		Refrigerio	
10:00 – 12:00 tarde	M6/S2	Continúa la tabulación por etapas	
12:00 – 1:00 tarde		Almuerzo	
1:00 – 5:00 tarde	M6/S2	Continúa la tabulación por etapas	

### Día 3

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
8:00 – 9:45 mañana	M6/S2	Continúa la tabulación por etapas	
9:45 – 10:00 mañana		Refrigerio	
10:00 – 12:00 tarde	M6/S2	Continúa la tabulación por etapas	
12:00 – 1:00 tarde		Almuerzo	

### Día 3 (continuado)

Hora	Módulo y Sesión	Tema	Responsable
1:00 – 2:00 tarde	M6/S3	<p>Cómo analizar los datos de LQAS e identificar prioridades usando las tablas de AS y las tablas resumen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tablas resumen</li> <li>• Cálculo de la cobertura promedio y su importancia</li> <li>• Revisión de metas de cobertura para indicadores claves</li> <li>• Prioridades dentro de un AS entre varios indicadores, usando la cobertura promedio y metas de cobertura</li> <li>• Prioridades entre varias AS respecto a un indicador individual, usando la cobertura promedio y metas de rendimiento</li> </ul>	
2:00 – 3:00 tarde	M6/S3	<p>Preparación de un informe de monitoreo y evaluación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Propósito</li> <li>• Guía: Análisis de datos e implicaciones en la planificación del Programa de la ONG.</li> <li>• Establecimiento de metas anuales</li> </ul>	
3:00 – 3:15 tarde		Refrigerio	
3:15 – 3:45 tarde	No se encuentra en este manual de capacitación	<p>Planificación de próximos pasos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Archivar datos en una base de datos</li> <li>• Análisis de datos para todo el proyecto</li> </ul>	
3:45 – 4:15 tarde	No se encuentra en este manual de capacitación	<p>Planificación de otros pasos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentación de resultados de línea de base a las ONG, donantes, y otras partes interesadas</li> <li>• Evaluaciones cualitativas a nivel de la comunidad</li> <li>• Evaluaciones de Establecimientos/Unidades de Salud</li> </ul>	

## Anexo 2: Cómo Trabajar con Más de un Tipo de Informante: Muestreo Paralelo

### Identificación de Informantes

Uno de los retos más importantes cuando se realiza una encuesta es determinar quiénes serán los informantes. Los informantes más típicos para proyectos de salud comunitaria, aparecen en la siguiente lista.

Grupo	Tipo de Proyecto
Mujeres de 15-49 años de edad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• VIH/SIDA/ETS</li> <li>• Información que las mujeres en general deben saber, como la salud materna y otra información sobre la salud reproductiva.</li> </ul>
Mujeres de 15-49 años de edad, no embarazadas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Planificación familiar</li> </ul>
Hombres de 15-49 o 15-54 años de edad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• VIH/SIDA/ETS</li> <li>• Información que los hombres en general deben saber, como la salud materna y otra información sobre la salud reproductiva.</li> <li>• Planificación familiar</li> </ul>
Madres con niños de 0-11 meses de edad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Atención prenatal, durante el parto y después del parto.</li> <li>• Cuidado del recién nacido y lactancia materna exclusiva</li> </ul>
Madres con niños de 12-23 meses de edad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vacunas y Vitamina A (para el niño)</li> <li>• Lactancia materna complementaria</li> </ul>
Madres con niños de 0-11 meses o madres con niños de 12-23 meses de edad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conocimiento de cómo tratar a los niños con diarrea o infección respiratoria.</li> <li>• Monitoreo del crecimiento del niño</li> <li>• Nutrición</li> </ul>
Subgrupos	Tipo de Proyecto
Niños de madres con niños de 0-23 meses, que han estado enfermos durante las últimas 2 semanas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuidado de niños enfermos con diarrea, infecciones respiratorias o fiebre</li> </ul>
Madres con niños de 0-5 meses	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lactancia materna exclusiva</li> </ul>
Madres con niños de 6-9 meses o de 6-11 meses	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lactancia materna complementaria</li> </ul>

Para seleccionar el grupo de personas a entrevistar, es necesario determinar quiénes son los beneficiarios esperados del proyecto. Al entrevistar a estas personas, puede entonces determinar si su proyecto está teniendo un efecto positivo.

### **Entrevista de Subgrupos de Informantes**

Cuando se utiliza el método LQAS, es mejor hacer cada pregunta de la encuesta a todas las personas entrevistadas. Sin embargo, ciertas preguntas sólo se pueden hacer a un subgrupo de informantes. Trate de minimizar el número de preguntas planteadas a subgrupos de informantes.

Por ejemplo, para evaluar un programa de vacunas, se revisa la tarjeta de vacunas de cada niño entre la edad de 12-23 meses. Por tanto, se entrevistará a cada madre que tenga un niño o niña de esa edad. Cuando se utiliza LQAS, se entrevistan a 19 madres en cada AS con niños o niñas en este grupo etáreo. Entonces, se puede comparar cada AS de acuerdo con el estado de vacunación de los niños y las niñas que viven allí. Este método es diferente de otros métodos que muestrean a los niños y las niñas de 0-23 meses, pero sólo evalúan una parte de la muestra, por ejemplo, los niños y las niñas de 12-23 meses.

Sin embargo, si un proyecto capacita a las madres para dar la terapia de rehidratación oral a sus niños y niñas, ciertas preguntas en la encuesta sólo se harán a las madres cuyos niños o niñas tuvieron diarrea durante las últimas 2 semanas. Como no todos los niños y las niñas han estado enfermos durante las últimas 2 semanas, se harán estas preguntas a un subgrupo de madres en vez de a las madres de todos los niños y las niñas.

Los datos recopilados de subgrupos tienen menos poder estadístico que los datos recopilados de todos los informantes. Por lo tanto, es mejor minimizar el número de preguntas que se hacen a un subgrupo de informantes. Con las preguntas planteadas a subgrupos, muchas veces no se puede comparar los resultados de las AS, ya que no hay suficiente información en cada AS para hacer una determinación según LQAS. En esta situación, es mejor calcular la cobertura promedio para el área entera del proyecto, en vez de utilizar Reglas de Decisión de LQAS para comparar diferentes AS.

### **Muestreo Paralelo y el Desarrollo de Cuestionarios**

Muchas veces, tendrá que entrevistar a más de un grupo de informantes. En muchos proyectos de supervivencia infantil, se entrevistan al menos 2 grupos:

- Madres con niños y niñas de 0-11 meses de edad.
- Madres con niños y niñas de 12-23 meses de edad.

Es mejor entrevistar 2 muestras en vez de entrevistar una muestra de madres con niños y niñas de 0-23 meses. La razón principal es que los subgrupos serían demasiado pequeños para producir resultados adecuados. Por ejemplo, con sólo una muestra, se tendría un máximo de 25% de la muestra para evaluar lactancia materna exclusiva, y sólo la mitad de la muestra para evaluar la cobertura devacunación; dos actividades muy importantes. Esto se debe a que sólo el grupo etáreo de 0-5 meses (una cuarta parte del grupo etáreo de 0-23 meses) se evalúa para lactancia materna exclusiva. Y sólo los niños de 12-23 meses (el 50% del grupo etáreo de 0-23 meses) se evalúan para su estado de vacunación.

Las preguntas que se relacionan con la condición del niño en vez de su edad, deben formar parte de todos los cuestionarios. Por ejemplo, es muy ventajoso incluir las preguntas sobre el tratamiento de los niños enfermos en los cuestionarios para las madres con niños de 0-11 meses así como los cuestionarios para las madres con niños de 12-23 meses. La razón es que usted podrá agregar la información obtenida de ambos cuestionarios y así tener datos que son estadísticamente más poderosos y significativos.

Recuerde que el tipo de informante depende de la intervención de salud. Identifique sus informantes lo antes posible.

### **Cómo Hacer el Muestreo Paralelo**

Asumamos que su programa de salud comunitaria busca:

- incrementar el porcentaje de mujeres embarazadas que asisten al menos una vez a cuidado prenatal,
- mejorar el cuidado de los recién nacidos,
- incrementar la cobertura de vacunación,
- mejorar las habilidades de madres en la preparación de sobres de rehidratación oral,
- mejorar el tratamiento de los niños con diarrea, e
- incrementar el porcentaje de mujeres que utilizan un método de planificación familiar.

Con base en lo mencionado, prepare tres cuestionarios breves para entrevistar a tres grupos en la comunidad: madres con niños y niñas de 0-11 meses, las madres con niños y niñas de 12-23 meses, y mujeres de 15-49 años de edad que no están embarazadas.

Para hacer una muestra paralela, seguir los siguientes pasos:

1. Visitar cada AS donde tomará una muestra de 19 de LQAS. Ya usted aprendió cómo hacer esto usando un marco de muestreo.
2. Seleccionar aleatoriamente una vivienda en la comunidad, como aprendió a hacerlo, y dirigirse a esa vivienda.

3. Si una mujer de 15-49 vive allí, utilizar el cuestionario para mujeres en esa vivienda.
4. Si hay una madre con un niño de 0-11 meses o de 12-23 meses, entonces utilice también ese cuestionario en esta vivienda. Si no hay ninguna madre con un niño o niña de este grupo etáreo visite la próxima vivienda.

Continuar pasando a la casa más cercana hasta utilizar todos los tres cuestionarios. No puede entrevistar a una madre con un niño o niña de 0-11 meses y una madre con un niño de 12-23 meses de una misma vivienda. La razón es que como está evaluando el tratamiento del niño o niña enfermo/a por parte de la madre, tiene que estar seguro de que todas las madres viven en viviendas distintas. Las madres que viven en la misma vivienda pueden tratar a sus niños o niñas de la misma forma. Por tanto, siempre es mejor entrevistar a madres de niños o niñas que viven en viviendas distintas.

**Anexo 3: Reglas de Decisión para una muestra LQAS de 19. Los límites superiores de la cobertura promedio / metas de cobertura son de 20 - 95 %.**  
**Los límites mínimos son de 0 - 75 %. Se incluyen los riesgos correspondientes de productor o consumidor (errores Alfa y Beta).**

**Las Reglas de Decisión óptimas son resaltadas.**

LÍMITE INFERIOR	COBERTURA PROMEDIO (Línea de Base, Monitoreo y Evaluación) / META DE COBERTURA ANUAL (Monitoreo y Evaluación)																		
	20%	25%	30%	35%	40%	45%	50%	55%	60%	65%	70%	75%	80%	85%	90%	95%			
0%	1 0.014	2 0.031	3 0.046	3 0.070	3 0.085	3 0.100	3 0.115	3 0.130	3 0.145	3 0.160	3 0.175	3 0.190	3 0.205	3 0.220	3 0.235	3 0.250	3 0.265		
5%	3 0.111	3 0.067	3 0.046	4 0.059	4 0.073	4 0.087	4 0.101	4 0.115	4 0.129	4 0.143	4 0.157	4 0.171	4 0.185	4 0.199	4 0.213	4 0.227	4 0.241		
10%	4 0.111	4 0.067	4 0.046	5 0.059	5 0.073	5 0.087	5 0.101	5 0.115	5 0.129	5 0.143	5 0.157	5 0.171	5 0.185	5 0.199	5 0.213	5 0.227	5 0.241		
15%	5 0.111	5 0.067	5 0.046	6 0.059	6 0.073	6 0.087	6 0.101	6 0.115	6 0.129	6 0.143	6 0.157	6 0.171	6 0.185	6 0.199	6 0.213	6 0.227	6 0.241		
20%	7 0.111	7 0.067	7 0.046	7 0.059	7 0.073	7 0.087	7 0.101	7 0.115	7 0.129	7 0.143	7 0.157	7 0.171	7 0.185	7 0.199	7 0.213	7 0.227	7 0.241		
25%	8 0.111	8 0.067	8 0.046	8 0.059	8 0.073	8 0.087	8 0.101	8 0.115	8 0.129	8 0.143	8 0.157	8 0.171	8 0.185	8 0.199	8 0.213	8 0.227	8 0.241		
30%	9 0.111	9 0.067	9 0.046	9 0.059	9 0.073	9 0.087	9 0.101	9 0.115	9 0.129	9 0.143	9 0.157	9 0.171	9 0.185	9 0.199	9 0.213	9 0.227	9 0.241		
35%	10 0.111	10 0.067	10 0.046	10 0.059	10 0.073	10 0.087	10 0.101	10 0.115	10 0.129	10 0.143	10 0.157	10 0.171	10 0.185	10 0.199	10 0.213	10 0.227	10 0.241		
40%	11 0.111	11 0.067	11 0.046	11 0.059	11 0.073	11 0.087	11 0.101	11 0.115	11 0.129	11 0.143	11 0.157	11 0.171	11 0.185	11 0.199	11 0.213	11 0.227	11 0.241		
45%	12 0.111	12 0.067	12 0.046	12 0.059	12 0.073	12 0.087	12 0.101	12 0.115	12 0.129	12 0.143	12 0.157	12 0.171	12 0.185	12 0.199	12 0.213	12 0.227	12 0.241		
50%	13 0.111	13 0.067	13 0.046	13 0.059	13 0.073	13 0.087	13 0.101	13 0.115	13 0.129	13 0.143	13 0.157	13 0.171	13 0.185	13 0.199	13 0.213	13 0.227	13 0.241		
55%	14 0.111	14 0.067	14 0.046	14 0.059	14 0.073	14 0.087	14 0.101	14 0.115	14 0.129	14 0.143	14 0.157	14 0.171	14 0.185	14 0.199	14 0.213	14 0.227	14 0.241		
60%	15 0.111	15 0.067	15 0.046	15 0.059	15 0.073	15 0.087	15 0.101	15 0.115	15 0.129	15 0.143	15 0.157	15 0.171	15 0.185	15 0.199	15 0.213	15 0.227	15 0.241		
65%	16 0.111	16 0.067	16 0.046	16 0.059	16 0.073	16 0.087	16 0.101	16 0.115	16 0.129	16 0.143	16 0.157	16 0.171	16 0.185	16 0.199	16 0.213	16 0.227	16 0.241		
70%	17 0.111	17 0.067	17 0.046	17 0.059	17 0.073	17 0.087	17 0.101	17 0.115	17 0.129	17 0.143	17 0.157	17 0.171	17 0.185	17 0.199	17 0.213	17 0.227	17 0.241		
75%	18 0.111	18 0.067	18 0.046	18 0.059	18 0.073	18 0.087	18 0.101	18 0.115	18 0.129	18 0.143	18 0.157	18 0.171	18 0.185	18 0.199	18 0.213	18 0.227	18 0.241		

**A-14** Anexo 3: Tabla LQAS con Errores Alfa y Beta

## ¿Qué es un Error Alfa y un Error Beta?

Los errores alfa y beta le indican con qué frecuencia sus determinaciones serán erróneas respecto a si un AS ha alcanzado una meta de cobertura promedio. La Tabla LQAS que ha aprendido utilizar, tiene metas de cobertura promedio en la fila superior. Las metas de coberturas promedio son de 20% a 95%.

Asumamos que utiliza un tamaño de muestra de 19. También asumamos que su meta de cobertura es del 80% para la vacuna contra el sarampión. Como se acordará, la Regla de Decisión LQAS es 13. (¡Consultar su tabla de LQAS y verificar que la Regla de Decisión sea 13!) Asumamos que está evaluando el AS-1 y que según el censo ya sabemos que la cobertura de la vacuna contra el sarampión es exactamente el 80%.

En este ejemplo, el error alfa es menos del 10% para una muestra de 19, una Regla de Decisión de 13 y una meta del 80%. Esto se indica en la nota a pie de página de la tabla LQAS. El error alfa exacto se indica en la tabla LQAS, en este caso es 0.068. Esto significa que al utilizar la Regla de Decisión de LQAS de 13 y evaluar un AS que realmente tiene una cobertura del 80%, más de 90 veces de 100 concluirá correctamente que ha alcanzado la meta. En otras palabras, en más de 90 veces de 100 en una muestra de 19, 13 o más de los niños habrán sido vacunados contra el sarampión. En sólo 6.8 veces de 100 habrá menos de 13 niños vacunados; este es el error alfa.

Los errores beta determinan si la muestra identifica áreas que están mucho más por debajo del 80%. Cuando hicimos la tabla LQAS, asumimos que los supervisores tendrían que estar muy seguros de identificar un AS que está 30 puntos porcentuales por debajo de la meta. Por lo tanto, si la meta es 80%, LQAS será muy sensitivo a un AS con una cobertura del 50% ( $80\% - 50\% = 30\%$ ). En LQAS llamamos esto el límite inferior.

Usando la tabla LQAS, el error beta es menos del 10% para una muestra de 19, una Regla de Decisión de 13 y una meta de rendimiento del 80%. El error beta exacto se indica en la tabla LQAS, en este caso es 0.084. Esto significa que al utilizar la Regla de Decisión de LQAS de 13 cuando evalúa un AS que realmente tiene una cobertura del 50%, más de 90 veces de 100 determinará correctamente que NO ha alcanzado la meta. En otras palabras, más de 90 veces de 100 en una muestra de 19, menos de 13 niños habrán sido vacunados contra el sarampión. Sólo 8.4 veces de 100 habrá más de 13 niños o niñas vacunados contra el sarampión; este es el error beta.

Si el límite inferior utilizado para establecer el error beta, fuera 20 puntos porcentuales menos de la meta, en vez de 30 puntos porcentuales, el error beta sería más alto. La tabla LQAS indica que para una meta del 80% y un límite inferior del 60%, el error es de 0.163. Esto es dos veces el error de 0.084 aunque todavía es bajo.

### ¿Por qué Utilizar una Muestra de 19?

Ahora que entiende los errores alfa y beta, podemos contestar la pregunta de por qué recomendamos que utilice con mayor frecuencia una muestra de 19 en vez de una muestra más grande.

Cualquier muestra menor de 19 tendrá errores alfa o beta que son mayores al 10%. Al mantener los errores por debajo del 10%, se está siendo consistente con una convención estadística, de tratar de mantener el nivel de error por debajo del 10%.

Igualmente, al incrementar el tamaño de muestra, se crea más trabajo y no necesariamente reduce el número de AS evaluadas incorrectamente. El siguiente es un ejemplo. Asumamos que tenemos 32 AS y que exactamente 16 tienen una cobertura del 80% y 16 tienen una cobertura del 50%. También, asumamos que utilizamos dos muestras de LQAS para determinar si han alcanzado la meta del 80% para la cobertura de la vacuna contra el sarampión. Como indica la tabla a continuación, el mismo número de AS será incorrectamente clasificado si la muestra es de 19 o es mayor que 19, ejemplo 28.

Muestra de 28	
16 AS adecuadas (cobertura de 80 %) <u>X .039 error alfa</u> 0.624 o 1 mal clasificada como inadecuada	16 AS por debajo del nivel aceptable (cobertura de 50 %) <u>X .044 error beta</u> 0.704 o 1 mal clasificada como adecuada
Muestra de 19	
16 AS adecuadas (cobertura de 80 %) <u>X .068 error alfa</u> 1.08 o 1 mal clasificada como inadecuada	16 AS por debajo del nivel aceptable (cobertura de 50 %) <u>X .084 error beta</u> 1.344 o 1 mal clasificada como adecuada

## Anexo 4 : Tabla Adicional de Números Aleatorios

87172 43062 39719 10020 32722 86545 86985 04962 54546 23138 62135 55870 97083 67875  
28900 50851 30543 89185 16747 95104 49852 26467 58869 79053 06894 23975 34902 23587  
86248 71156 55044 13045 33161 95604 57876 23367 10768 78193 60477 70307 06498 48793  
10531 51391 41884 69759 32741 70072 01902 96656 90584 59263 49995 27235 40055 20917  
02481 90230 81978 39127 93335 74259 25856 52838 49847 69042 85964 78159 40374 49658  
23988 13019 78830 17069 58267 69796 94329 34050 25622 55349 10403 93790 77631 74261  
37137 47689 82466 24243 10756 54009 44053 74870 28352 66389 38729 80349 50509 56465  
38230 82039 34158 90149 82948 60686 27962 39306 53826 47852 76144 38812 76939 03119  
98745 08288 19108 84791 58470 59415 45456 44839 86274 25091 42809 56707 47169 95273  
44653 58412 91751 14954 87949 81399 51105 29718 82780 11262 23712 99782 42829 26308  
88386 66621 16648 19217 52375 05417 26136 05952 71958 25744 52021 20225 01377 47012  
50660 58138 01695 69351 25445 20797 74079 60851 47634 36633 93999 96345 58484 12506  
36732 74234 84240 46924 62744 39238 78397 60869 26426 55588 56963 59506 17293 45096  
34187 78277 83678 34754 46616 45250 25291 04999 19717 60324 66915 03473 98329 82447  
26095 98131 79362 39530 53870 87445 26277 90551 28604 39865 40686 05435 74511 69866  
00067 74289 20706 74076 28206 36960 09231 82988 57062 35331 08212 68111 52199 05065  
42104 26434 30953 15259 76676 63339 75664 23993 63538 34968 47655 44553 61982 13296  
82580 46580 87292 23226 21865 60338 04115 33807 38395 98484 40387 69877 24910 13317  
89266 14764 17681 68663 66030 12931 17372 35601 63805 55739 42705 30549 31697 33478  
47100 92329 89435 69974 40783 52649 93444 41317 02749 19052 34647 92814 88046 34020  
59566 26527 44706 85670 96223 36275 82013 82673 60955 62617 90214 24589 59715 57612  
10946 24676 66513 56743 96911 89042 08263 70753 89045 39189 04306 06090 94515 17772  
34013 69250 27977 84597 55192 65088 55739 35953 18533 39339 78037 32827 68269 69218  
21606 11751 30073 71431 53569 27865 90215 34772 21779 11734 64313 49764 30816 56852  
56620 92612 77157 90231 90144 29781 01683 52503 60080 73703 70080 80686 47379 33279  
49238 90475 84356 87159 21222 40106 02671 52684 38514 68434 16407 58164 13341 48142  
50738 21999 73539 51802 78179 27872 57937 29696 67783 29373 96563 74619 77099 17190  
58761 21571 71692 19723 25088 10483 71430 47068 78378 80237 32113 09381 62931 29243  
55335 71937 22025 33538 04648 74232 57839 62431 61835 04784 06732 34202 93497 72070  
26515 31143 83795 78445 32869 31489 81587 90354 97672 70106 35008 37899 36246 97805  
32625 36806 00082 26902 26250 28919 38054 49027 22209 42696 46980 17065 61288 30208  
20311 96089 20141 30362 04980 32703 04202 91080 28660 89691 84660 73433 70169 11273  
10941 73003 87930 85620 06956 38719 88711 61454 64076 13316 02203 54437 54306 78229  
56982 46636 34070 30803 39095 80387 08971 25067 07377 70704 13629 68474 99229 05535  
14661 10670 15811 00454 81124 46977 89983 48836 48182 17054 06344 24267 16686 21401  
52760 78118 23277 29760 00099 97325 54762 43117 73199 19621 24599 11030 64809 35088  
48874 20831 02286 73635 93771 54264 49801 22653 01524 84621 91023 64028 29278 15987  
44817 77408 48447 25934 22912 43086 68126 92970 91833 26418 72454 97636 94593 07880  
17896 79375 70883 70135 21589 51181 71969 32951 35036 17219 27357 96517 55307 84470  
27166 22347 92146 92189 16301 15747 72837 59174 75024 39459 54910 95335 95013 47068  
13665 30490 63583 73098 19976 03001 94645 40476 43617 85698 66512 42759 20973 98759  
58644 73840 08103 97926 57340 63077 08114 10031 35668 21740 33787 44756 20527 65367  
72570 36278 06602 56406 85679 85529 08576 50874 59706 01019 29980 56742 05356 04810  
92041 68829 02163 59918 83041 71241 90678 79835 86324 13075 29913 99831 25688 53648  
71240 74119 53090 23693 14007 90107 68804 54927 68964 26535 28184 21630 12362 67990

## Tabla Adicional de Números Aleatorios

87172 43062 39719 10020 32722 86545 86985 04962 54546 23138 62135 55870 97083 67875  
28900 50851 30543 89185 16747 95104 49852 26467 58869 79053 06894 23975 34902 23587  
86248 71156 55044 13045 33161 95604 57876 23367 10768 78193 60477 70307 06498 48793  
10531 51391 41884 69759 32741 70072 01902 96656 90584 59263 49995 27235 40055 20917  
02481 90230 81978 39127 93335 74259 25856 52838 49847 69042 85964 78159 40374 49658  
23988 13019 78830 17069 58267 69796 94329 34050 25622 55349 10403 93790 77631 74261  
37137 47689 82466 24243 10756 54009 44053 74870 28352 66389 38729 80349 50509 56465  
38230 82039 34158 90149 82948 60686 27962 39306 53826 47852 76144 38812 76939 03119  
98745 08288 19108 84791 58470 59415 45456 44839 86274 25091 42809 56707 47169 95273  
44653 58412 91751 14954 87949 81399 51105 29718 82780 11262 23712 99782 42829 26308  
88386 66621 16648 19217 52375 05417 26136 05952 71958 25744 52021 20225 01377 47012  
50660 58138 01695 69351 25445 20797 74079 60851 47634 36633 93999 96345 58484 12506  
36732 74234 84240 46924 62744 39238 78397 60869 26426 55588 56963 59506 17293 45096  
34187 78277 83678 34754 46616 45250 25291 04999 19717 60324 66915 03473 98329 82447  
26095 98131 79362 39530 53870 87445 26277 90551 28604 39865 40686 05435 74511 69866  
00067 74289 20706 74076 28206 36960 09231 82988 57062 35331 08212 68111 52199 05065  
42104 26434 30953 15259 76676 63339 75664 23993 63538 34968 47655 44553 61982 13296  
82580 46580 87292 23226 21865 60338 04115 33807 38395 98484 40387 69877 24910 13317  
89266 14764 17681 68663 66030 12931 17372 35601 63805 55739 42705 30549 31697 33478  
47100 92329 89435 69974 40783 52649 93444 41317 02749 19052 34647 92814 88046 34020  
59566 26527 44706 85670 96223 36275 82013 82673 60955 62617 90214 24589 59715 57612  
10946 24676 66513 56743 96911 89042 08263 70753 89045 39189 04306 06090 94515 17772  
34013 69250 27977 84597 55192 65088 55739 35953 18533 39339 78037 32827 68269 69218  
21606 11751 30073 71431 53569 27865 90215 34772 21779 11734 64313 49764 30816 56852  
56620 92612 77157 90231 90144 29781 01683 52503 60080 73703 70080 80686 47379 33279  
49238 90475 84356 87159 21222 40106 02671 52684 38514 68434 16407 58164 13341 48142  
50738 21999 73539 51802 78179 27872 57937 29696 67783 29373 96563 74619 77099 17190  
58761 21571 71692 19723 25088 10483 71430 47068 78378 80237 32113 09381 62931 29243  
55335 71937 22025 33538 04648 74232 57839 62431 61835 04784 06732 34202 93497 72070  
26515 31143 83795 78445 32869 31489 81587 90354 97672 70106 35008 37899 36246 97805  
32625 36806 00082 26902 26250 28919 38054 49027 22209 42696 46980 17065 61288 30208  
20311 96089 20141 30362 04980 32703 04202 91080 28660 89691 84660 73433 70169 11273  
10941 73003 87930 85620 06956 38719 88711 61454 64076 13316 02203 54437 54306 78229  
56982 46636 34070 30803 39095 80387 08971 25067 07377 70704 13629 68474 99229 05535  
14661 10670 15811 00454 81124 46977 89983 48836 48182 17054 06344 24267 16686 21401  
52760 78118 23277 29760 00099 97325 54762 43117 73199 19621 24599 11030 64809 35088  
48874 20831 02286 73635 93771 54264 49801 22653 01524 84621 91023 64028 29278 15987  
44817 77408 48447 25934 22912 43086 68126 92970 91833 26418 72454 97636 94593 07880  
17896 79375 70883 70135 21589 51181 71969 32951 35036 17219 27357 96517 55307 84470  
27166 22347 92146 92189 16301 15747 72837 59174 75024 39459 54910 95335 95013 47068  
13665 30490 63583 73098 19976 03001 94645 40476 43617 85698 66512 42759 20973 98759  
58644 73840 08103 97926 57340 63077 08114 10031 35668 21740 33787 44756 20527 65367  
72570 36278 06602 56406 85679 85529 08576 50874 59706 01019 29980 56742 05356 04810  
92041 68829 02163 59918 83041 71241 90678 79835 86324 13075 29913 99831 25688 53648  
71240 74119 53090 23693 14007 90107 68804 54927 68964 26535 28184 21630 12362 67990

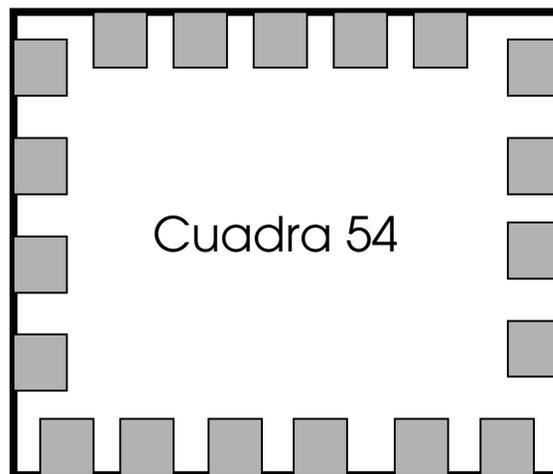
## Tabla Adicional de Números Aleatorios

87172 43062 39719 10020 32722 86545 86985 04962 54546 23138 62135 55870 97083 67875  
28900 50851 30543 89185 16747 95104 49852 26467 58869 79053 06894 23975 34902 23587  
86248 71156 55044 13045 33161 95604 57876 23367 10768 78193 60477 70307 06498 48793  
10531 51391 41884 69759 32741 70072 01902 96656 90584 59263 49995 27235 40055 20917  
02481 90230 81978 39127 93335 74259 25856 52838 49847 69042 85964 78159 40374 49658  
23988 13019 78830 17069 58267 69796 94329 34050 25622 55349 10403 93790 77631 74261  
37137 47689 82466 24243 10756 54009 44053 74870 28352 66389 38729 80349 50509 56465  
38230 82039 34158 90149 82948 60686 27962 39306 53826 47852 76144 38812 76939 03119  
98745 08288 19108 84791 58470 59415 45456 44839 86274 25091 42809 56707 47169 95273  
44653 58412 91751 14954 87949 81399 51105 29718 82780 11262 23712 99782 42829 26308  
88386 66621 16648 19217 52375 05417 26136 05952 71958 25744 52021 20225 01377 47012  
50660 58138 01695 69351 25445 20797 74079 60851 47634 36633 93999 96345 58484 12506  
36732 74234 84240 46924 62744 39238 78397 60869 26426 55588 56963 59506 17293 45096  
34187 78277 83678 34754 46616 45250 25291 04999 19717 60324 66915 03473 98329 82447  
26095 98131 79362 39530 53870 87445 26277 90551 28604 39865 40686 05435 74511 69866  
00067 74289 20706 74076 28206 36960 09231 82988 57062 35331 08212 68111 52199 05065  
42104 26434 30953 15259 76676 63339 75664 23993 63538 34968 47655 44553 61982 13296  
82580 46580 87292 23226 21865 60338 04115 33807 38395 98484 40387 69877 24910 13317  
89266 14764 17681 68663 66030 12931 17372 35601 63805 55739 42705 30549 31697 33478  
47100 92329 89435 69974 40783 52649 93444 41317 02749 19052 34647 92814 88046 34020  
59566 26527 44706 85670 96223 36275 82013 82673 60955 62617 90214 24589 59715 57612  
10946 24676 66513 56743 96911 89042 08263 70753 89045 39189 04306 06090 94515 17772  
34013 69250 27977 84597 55192 65088 55739 35953 18533 39339 78037 32827 68269 69218  
21606 11751 30073 71431 53569 27865 90215 34772 21779 11734 64313 49764 30816 56852  
56620 92612 77157 90231 90144 29781 01683 52503 60080 73703 70080 80686 47379 33279  
49238 90475 84356 87159 21222 40106 02671 52684 38514 68434 16407 58164 13341 48142  
50738 21999 73539 51802 78179 27872 57937 29696 67783 29373 96563 74619 77099 17190  
58761 21571 71692 19723 25088 10483 71430 47068 78378 80237 32113 09381 62931 29243  
55335 71937 22025 33538 04648 74232 57839 62431 61835 04784 06732 34202 93497 72070  
26515 31143 83795 78445 32869 31489 81587 90354 97672 70106 35008 37899 36246 97805  
32625 36806 00082 26902 26250 28919 38054 49027 22209 42696 46980 17065 61288 30208  
20311 96089 20141 30362 04980 32703 04202 91080 28660 89691 84660 73433 70169 11273  
10941 73003 87930 85620 06956 38719 88711 61454 64076 13316 02203 54437 54306 78229  
56982 46636 34070 30803 39095 80387 08971 25067 07377 70704 13629 68474 99229 05535  
14661 10670 15811 00454 81124 46977 89983 48836 48182 17054 06344 24267 16686 21401  
52760 78118 23277 29760 00099 97325 54762 43117 73199 19621 24599 11030 64809 35088  
48874 20831 02286 73635 93771 54264 49801 22653 01524 84621 91023 64028 29278 15987  
44817 77408 48447 25934 22912 43086 68126 92970 91833 26418 72454 97636 94593 07880  
17896 79375 70883 70135 21589 51181 71969 32951 35036 17219 27357 96517 55307 84470  
27166 22347 92146 92189 16301 15747 72837 59174 75024 39459 54910 95335 95013 47068  
13665 30490 63583 73098 19976 03001 94645 40476 43617 85698 66512 42759 20973 98759  
58644 73840 08103 97926 57340 63077 08114 10031 35668 21740 33787 44756 20527 65367  
72570 36278 06602 56406 85679 85529 08576 50874 59706 01019 29980 56742 05356 04810  
92041 68829 02163 59918 83041 71241 90678 79835 86324 13075 29913 99831 25688 53648  
71240 74119 53090 23693 14007 90107 68804 54927 68964 26535 28184 21630 12362 67990

## Anexo 5: Escenarios Adicionales de Comunidades

### Selección de la Primera Vivienda en una Cuadra (manzana) o Distrito Urbano

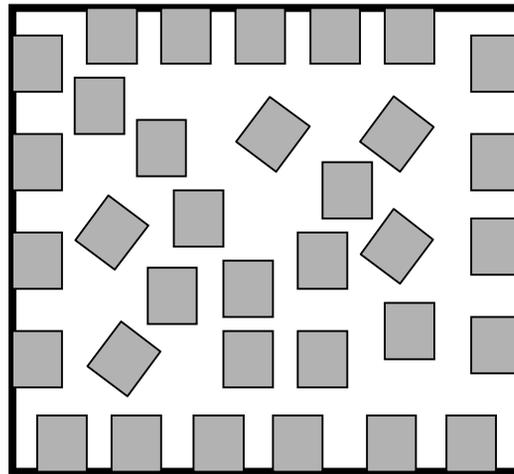
- Se seleccionó la cuadra (manzana) 54 como el lugar aproximado para la primera entrevista.
- El entrevistador llega, ¿y ahora qué? ¿Cómo selecciona una casa para la primera entrevista?
- SUGERENCIA: Numerar las casas y seleccionar una aleatoriamente. También puede seleccionar uno de los cuatro lados aleatoriamente y numerar las casas de ese lado solamente. Luego, seleccionar una de ellas aleatoriamente.



### Seleccionar la primera casa: cuadras o distritos muy poblados

- Se seleccionó la cuadra 9 como el lugar aproximado para la primera entrevista.
- El entrevistador llega, ¿y ahora qué?
- SUGERENCIA: Dividir la cuadra en cuatro sectores. Seleccionar un sector aleatoriamente. Contar el número de casas en ese sector y seleccionar una casa aleatoriamente.

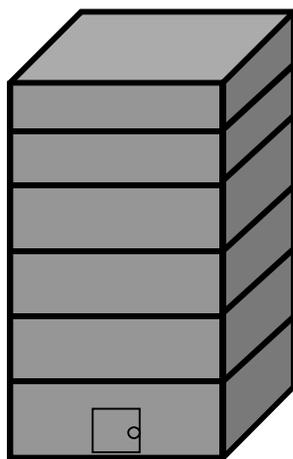
Cuadra 9



## Identificación de la Primera Casa: Un Edificio de Apartamentos

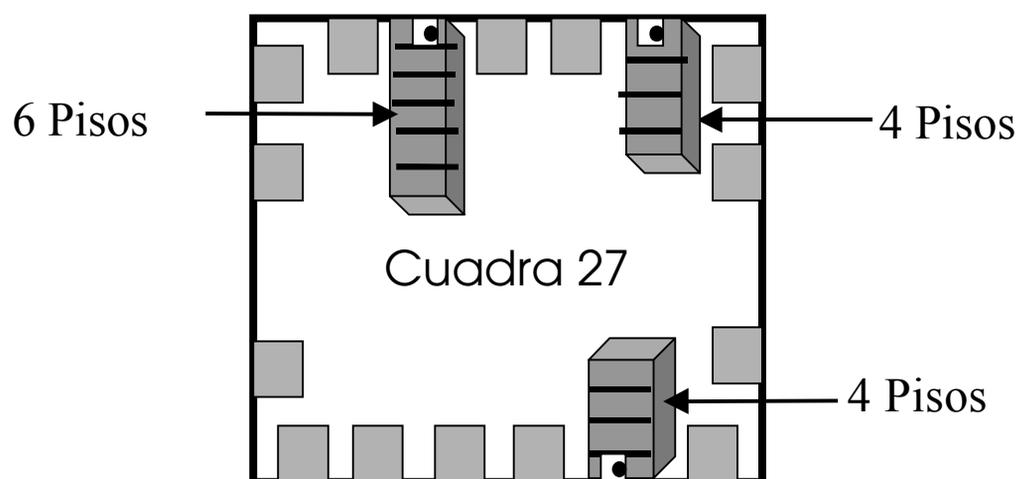
- El edificio 73 fue seleccionado como el lugar aproximado para la primera entrevista.
- Es un edificio de apartamentos.
- El entrevistador llega, ¿y ahora qué?
- SUGERENCIA: Numerar los pisos del edificio de apartamentos.
  - Seleccionar un piso aleatoriamente.
  - Contar el número de puertas en ese piso. Seleccionar una puerta aleatoriamente.
  - Si no puede utilizar la regla de “ir a la puerta más cercana” porque todas las puertas están juntas o igualmente cercanas, entonces establecer una regla antes de comenzar su búsqueda, ejemplo “Siempre ir hacia la derecha”.
  - Igualmente, si no encuentra a nadie en el piso para entrevistar, establecer una regla antes de comenzar que le indique si debe subir o bajar un piso.

Edificio 73



## Selección de la Primera Vivienda: Apartamentos y Casas Juntas

- Se seleccionó la cuadra 27 como el lugar aproximado para la primera entrevista.
- Hay apartamentos y casas en esta cuadra (manzana).
- El entrevistador llega, ¿y ahora qué?
- SUGERENCIA: En situaciones complejas como ésta, la solución más sencilla puede ser contar todas las casas/puertas en la cuadra seleccionada y seleccionar una aleatoriamente. Podría estimar el número de puertas en un edificio de apartamentos al contar el número de puertas en un piso y luego multiplicar este número por el número de pisos en el edificio.



## Anexo 6: Cómo Calcular la Cobertura Ponderada y los Intervalos de Confianza

El cálculo de una cobertura promedio con peso de población es más preciso que el cálculo de una cobertura promedio que no incluye el peso de población. Este cálculo considera que no todas las AS tienen el mismo tamaño. La contribución que cada AS hace al cálculo del promedio debe estar en proporción con su tamaño. Aunque una cobertura promedio con peso de población es más precisa que una cobertura promedio simple, en la mayoría de los casos es sólo un poco más precisa. Por tanto, si usted únicamente puede proporcionar un promedio simple, debe hacerlo y anotar esta decisión en sus informes.

Los datos pueden ser pesados por el tamaño de población del AS usando el *método de ajuste directo*. Aunque el cálculo de peso de población no es necesario cuando se hacen juicios LQAS de un AS, puede ser utilizado cuando se consolidan los datos para calcular la cobertura promedio para una determinada área de influencia.

Asumamos que una muestra de 19 juegos de entrevistas fue implementada en cada AS sin importar la población de AS y el número de AS en el área de influencia. Si no se considera el peso de población, una muestra de 19 puede potencialmente sobreestimar o subestimar la cobertura estimada. La inclusión del peso de población en el cálculo permite eliminar esta distorsión.

### Cálculo Manual de Proporciones de Cobertura con Peso de Población con un Intervalo de Confianza

La mayoría de los Ministerios de Salud a nivel nacional y regional, y Equipos de Salud a nivel del distrito, calculan estimados de coberturas para varias intervenciones.

Aunque los datos de LQAS son muy útiles para la identificación de las AS y las intervenciones que alcanzan las metas de cobertura, y las que no, los mismos datos pueden ser utilizados para calcular proporciones de cobertura. Esto, sin embargo, no es el propósito principal de la recopilación de datos de LQAS. Pero pueden ser usados de esta forma y es un subproducto útil que muchas veces requieren los sistemas de información. Cuando se suman los datos de LQAS para calcular una proporción de cobertura, son tratados como una muestra aleatoria estratificada.

Para calcular la cobertura con LQAS, utilice el ejemplo presentado en la Tabla 1.

<b>Tabla 1: Sumar las 5 AS de LQAS para Calcular una Cobertura Global Estimada</b>						
Centro de Salud (AS)	Tamaño de Muestra de AS = n	Número Correcto = C	$p = C/n$ = mini %	N	$wt = N_i / \sum N$	$wt * p$ o $wt * mini \%$
Thika	19	7	0.37	10,718	0.245	0.09
Kiambu	19	14	0.74	6,379	0.146	0.108
Muthari	19	5	0.26	9,379	0.215	0.056
Nyeri	19	16	0.84	9,731	0.223	0.187
Naivasha	19	4	0.21	7,500	0.172	0.036
Totales	95			43,707		
<b>Cobertura =</b>						<b>0.478</b>

Asumamos que está evaluando un programa de promoción y monitoreo de crecimiento. La Columna 1 presenta 5 Centros de Salud (AS) ubicados en el área de influencia del proyecto. La Columna 2 presenta el tamaño de muestra de cada AS (en este caso 19). La Columna 3 presenta el número de mujeres en la muestra que tuvieron gráficas de crecimiento actualizadas. La Columna 4 es una mini-proporción de cobertura ( $p$ ) para cada AS. Esto se calcula al usar el número de mujeres en la muestra cubiertas por la intervención como el numerador, y el número de mujeres en la muestra como el denominador (19). Por tanto, en el caso de Thika,  $7/19 = 0.37$ . La Columna 5 es la población de cada AS; esto puede ser una estimación ya que las grandes fluctuaciones en este número tienen poca influencia en el cálculo global. La Columna 6 es el peso de población que se calcula como la población en cada AS dividida por la población total de todas las AS en toda el área de influencia. Por tanto, el peso de población para Thika es  $10,718/43,707 = 0.245$ . La Columna 7 es el cálculo final que multiplica el peso de población por la mini-proporción de cobertura en cada AS. El sumar estos números da como resultado la cobertura global estimada para el área de influencia. En este caso, la cobertura en el área de influencia es 47.8%.

El paso final en el cálculo de una proporción de cobertura es determinar el Intervalo de Confianza (IC). Esta medición resulta necesaria ya que el cálculo de cobertura es un estimado y no será preciso. Un IC de 95% es el intervalo dentro del cual estamos 95% seguros que se encuentra la cobertura real. La Tabla 2 muestra este cálculo.

<b>Tabla 2: Cálculo del Intervalo de Confianza para una Proporción de Cobertura para un Distrito con 5 AS</b>			
Centros de Salud (AS)	$wt^2$	$p \times q$	$\frac{wt^2 \times (pq)}{n}$
Thika	0.060	0.233	0.001
Kiambu	0.021	0.194	0.000
Muthari	0.046	0.194	0.000
Nyeri	0.050	0.133	0.000
Naivasha	0.029	0.166	0.000
Totales			0.002

**IC = (1.96 x raíz cuadrada (0.002)) = ± 0.083**

La Columna 2 utiliza el peso de la Tabla 1 y se la eleva al cuadrado. La Columna 3 utiliza el valor  $p$ , la mini-proporción de cobertura mencionada en la tabla anterior. El valor de  $q$  es  $(1 - p)$ . La última columna multiplica los valores de las Columnas 2 y 3, y los divide por 19 (el tamaño de muestra,  $n$ ). Este procedimiento resulta en valores muy pequeños que tienen más de 3 dígitos decimales. Por eso, algunos valores de las filas son 0.000. Los valores reales de estos decimales muy pequeños se encuentran en el cuarto dígito decimal, que no se puede ver. Al sumarlos, resultan en un valor de 0.002. El paso final es multiplicar la raíz cuadrada de 0.002 por 1.96; el valor resultante, +8.3%, es el Intervalo de Confianza.

Por tanto, la cobertura en el área de influencia es 47.8%,  $\pm 8.3\%$ . En otras palabras, estamos 95% seguros que la cobertura real en este distrito está entre 39.5% y 56.1%.

### **Cálculo Computarizado de Cobertura con Peso de Población e Intervalos de Confianza**

La forma más sencilla de calcular la cobertura con peso de población e Intervalo de Confianza es con CSAMPLE en el programa EPIINFO. Este es un software estadístico que se distribuye sin costo por el Centro de Control de Enfermedades ("Center for Disease Control"). Si desea una copia, véase <http://www.CDC.gov> para buscar la versión DOS o WINDOWS. Esta sección asume que usted utiliza la versión DOS.

En la primera pantalla de EPIINFO, localice la décima opción bajo *Programas*, que dice CSAMPLE. Una vez que cargue sus datos, se abre una pantalla compleja con varias casillas resaltadas. Necesita trabajar con sólo 3 de ellas: MAIN, STRATA y WEIGHT.

MAIN = la variable o indicador bajo estudio.

STRATA = el nombre de variable que tiene el código para cada AS. Cada AS debe tener su propio código. Si hay 5 AS, entonces los números deben ser de 1 a 5.

WEIGHT = el peso de cada AS. La forma más fácil de incluir esta información es después de que los datos hayan sido ingresados y limpiados. Entonces, antes del análisis, escriba un programa parecido al siguiente:

```
Read [filename].rec
Define WEIGHT #####
Let WEIGHT = 0
If AS=1 then WEIGHT = 10718
If AS=2 then WEIGHT = 6379
If AS=3 then WEIGHT = 9379
If AS=4 then WEIGHT = 9731
If AS=5 then WEIGHT = 7500
Route [new filename].rec
Write recfile
```

Una vez que ejecute este programa, su serie de datos tendrá una nueva variable permanente llamada WEIGHT que puede utilizar para el análisis en CSAMPLE.

## ¿Cuántas AS Debo Tener?

Una pregunta frecuente cuando se planifica un programa es: ¿Cuántas AS debo diseñar en el programa? En este Manual de Capacitación, se recomienda un mínimo de 5 AS, ya que con 5 AS siempre tendrá una proporción de cobertura calculada con una muestra total de 95 ( $19 \times 5 = 95$ ). Este tamaño de muestra tendrá un Intervalo de Confianza que siempre será de  $\pm 10\%$ .

Si tiene menos de 5 AS, el Intervalo de Confianza será mayor. Si tiene más de 5 AS, el Intervalo de Confianza disminuye. Esto significa que las estimaciones de cobertura con menos de 5 AS son menos precisas. Igualmente, las estimaciones de cobertura con más de 5 AS son mucho más precisas. La siguiente tabla presenta varios escenarios con diferentes cantidades de AS para que pueda ver cómo cambian los Intervalos de Confianza. Las tablas tratan de mantener una proporción de cobertura de aproximadamente el 50% ya que el Intervalo de Confianza siempre es mayor cuando la cobertura es de 50%. Estas tablas muestran la precisión de varias proporciones de cobertura, según el número de AS.

Aunque se recomienda crear al menos 5 Áreas de Supervisión (AS), en la práctica también hemos utilizado 4 AS. La razón es que en la vida de esos proyectos, el gerente consideró que desde un punto de vista gerencial tenía sentido dividir el área en 4 AS. Es importante ser muy práctico cuando se definen las AS. Cada una debe conformar una unidad gerencial real. Esto es importante ya que los datos LQAS permiten que el gerente de cada AS conozca que tan bien está implementando el proyecto en comparación con las otras AS.

### Ejemplo 1 : 8 Áreas de Supervisión

AS	n	Correcto	mini %	N	wt	wt*(mini%)
1	19	7	0.368	10,718	0.16	0.06
2	19	14	0.737	6,379	0.09	0.07
3	19	5	0.263	9,379	0.14	0.04
4	19	16	0.842	9,731	0.14	0.12
5	19	6	0.316	7,500	0.11	0.04
6	19	9	0.474	8,000	0.12	0.06
7	19	10	0.526	7,500	0.11	0.06
8	19	10	0.526	8,000	0.12	0.06
	152	77		67,207	<b>Cobertura con peso de población</b>	<b>0.500</b>
<b>Intervalo de Confianza =</b>						<b>0.073</b>

### Ejemplo 2 : 6 Áreas de Supervisión

Cohorte	n	Correcto	mini %	N	wt	wt*(mini%)
1	19	7	0.368	10,718	0.21	0.08
2	19	14	0.737	6,379	0.12	0.09
3	19	5	0.263	9,379	0.18	0.05
4	19	16	0.842	9,731	0.19	0.16
5	19	6	0.316	7,500	0.15	0.05
6	19	10	0.526	8,000	0.15	0.08
	114	58		51,707	<b>Cobertura con peso de población</b>	<b>0.501</b>
<b>Intervalo de Confianza =</b>						<b>0.082</b>

### Ejemplo 3: 5 Áreas de Supervisión

Cohorte	n	Correcto	mini %	N	wt	wt*(mini%)
1	19	7	0.368	10,718	0.25	0.09
2	19	14	0.737	6,379	0.15	0.11
3	19	5	0.263	9,379	0.21	0.06
4	19	16	0.842	9,731	0.22	0.19
5	19	6	0.316	7,500	0.17	0.05
	95	48		43,707	<b>Cobertura con peso de población</b>	<b>0.50</b>
<b>Intervalo de Confianza =</b>						<b>0.090</b>

### Ejemplo 4 : 4 Áreas de Supervisión

Cohorte	n	Correcto	mini %	N	wt	wt*(mini%)
1	19	7	0.368	10,718	0.30	0.11
2	19	14	0.737	6,379	0.18	0.13
3	19	6	0.316	9,379	0.26	0.08
4	19	13	0.684	9,731	0.27	0.18
	76	40		36,207	<b>Cobertura con peso de población</b>	<b>0.50</b>
<b>Intervalo de Confianza =</b>						<b>0.107</b>

### Ejemplo 5 : 3 Áreas de Supervisión

Cohorte	n	Correcto	mini %	N	wt	wt*(mini%)
1	19	9	0.474	10,718	0.40	0.19
2	19	14	0.737	6,379	0.24	0.18
3	19	7	0.368	9,379	0.35	0.13
	57	30		26,476	<b>Cobertura con peso de población</b>	<b>0.50</b>
<b>Intervalo de Confianza =</b>						<b>0.128</b>

## **Anexo 7: Ejemplo de Tablas de Tabulación para Sub-muestras en los que se Utilizan Solamente Valores Agregados**

Esta sección presenta 2 tablas de tabulación y 2 tablas resumen. Una es para lactancia materna exclusiva y la otra tiene que ver con el tratamiento de niños que han tenido diarrea durante las últimas 2 semanas. Se presentan ejemplos de estas 2 actividades porque muchos programas de supervivencia infantil las incluyen como componentes importantes de sus programas.

Ambas actividades tienen una cosa en común: en vez de utilizar todas las 19 muestras, sólo utilizan una parte de las muestras para su análisis. Estas partes se llaman subgrupos. Cuando se analiza lactancia materna exclusiva, se utiliza la información recopilada de madres con niños o niñas de 0-5 meses de edad. Esto significa que se utiliza aproximadamente la mitad de los niños informantes con el cuestionario diseñado para madres con niños o niñas de 0-11 meses de edad.

El número de niños que han tenido diarrea durante las últimas 2 semanas depende completamente de la prevalencia de diarrea. Si la prevalencia de diarrea es 25%, entonces solamente una cuarta parte de los niños y las niñas de 0-11 meses y de 12-23 meses serían incluidos/as en esta evaluación. Por lo tanto, siempre es mejor incluir preguntas sobre los niños enfermos en ambos cuestionarios.

Muchas veces, cuando se utiliza sólo una pequeña parte de la muestra en vez de la muestra entera, no se puede utilizar la tabla LQAS para analizar los datos en un Área de Supervisión. La razón es que hay muy poca información.

En esta situación, lo mejor que se puede hacer es analizar la información para todo el área de influencia. Para hacer esto, se suma la información para medir la cobertura promedio de lactancia materna exclusiva, la prevalencia promedio casos de diarrea y otros promedios relacionados con el tratamiento correcto de niños y niñas que han tenido diarrea durante las últimas 2 semanas.

TABLA DE RESULTADOS PARA UN MUNICIPIO : Kwa-Zulu Natal, Sudáfrica, febrero de 2002													CORRECTO = 1 INCORRECTO = 0 PASE = P BLANCO = B								
Lactancia materna exclusiva – Madres con niños/niñas de 0-11 meses																					
Municipio : _____													Supervisor : _____								
Nombre o Número de Área de Supervisión : _____																					
Nº	INDICADOR	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	Total Número Correcto (Excluye "p" y "B")
<b>SECCIÓN 2 : LACTANCIA MATERNA EXCLUSIVA</b>																					
	Si el niño/niña tiene 0-5 meses codificar con "1"; Si el niño/niña tiene 6-11 meses codificar con "p".																				
Las siguientes preguntas son para niños/niñas de 0-5 meses SOLAMENTE. Codificar estas preguntas solamente si la fila anterior tiene el código "1"																					
2A	¿Está usted dando el pecho actualmente?																				
	Si																				
6A-M	¿Ha dado a [NOMBRE] alguno de los alimentos o líquidos mencionados en preguntas 6A a 6M durante las últimas 24 horas? (Si el niño/niña tiene 6-11 meses, codificar con "P")																				
	NO debe ser anotado para todas las preguntas 6A a 6M																				
	Lactancia Materna Exclusiva (Codificar con "p" si el niño/niña tiene 6-11 meses)																				
	Las dos filas anteriores correctas																				

A-30 Anexo 7 : Ejemplo de Tablas de Tabulación para Subgrupos

TABLA DE RESULTADOS PARA UN MUNICIPIO : Kwa-Zulu Natal, Sudáfrica, febrero de 2002											CORRECTO = 1 INCORRECTO = 0 PASE = P BLANCO = B												
Atención del Niño Enfermo – Madres con niños/niñas de 0-23 meses																							
Municipio : _____											Supervisor : _____												
Nombre o Número de Área de Supervisión :																							
Número de Tabla	Número de Pregunta	INDICADOR	Código para la Respuesta Correcta (Revisar todas las respuestas bajo "OTRO" e incluir las que sean apropiadas.)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	Total Número Correcto (Excluye "p" y "B")
<b>SECCIÓN 3 : NIÑO ENFERMO – DIARREA</b>																							
<b>LAS SIGUIENTES PREGUNTAS SON PARA NIÑOS/ NIÑAS DE 0-11 MESES SOLAMENTE</b>																							
1	1	Niño/niña entre 0-11 meses han tenido diarrea en las últimas 2 semanas	SÍ																				
2	1 Alt.	Niños/niñas a ser evaluados para tratamiento adecuado	si P1 = SÍ, cod. "1" si P1 = NO, cod. "p"																				
<b>PARA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS, EVALUAR SOLO SI 1 ALT = 1 SI 1 ALT = P, NO EVALUAR Y CODIFICAR "P" EN TODOS LOS ESPACIOS</b>																							
3	3	¿Qué le dio a [NOMBRE] para tratar la diarrea? [SI P2 = 2 o 88 ENTONCES CODIFICAR CON "0"]	1 o 2 o 3 (opciones aceptables)																				
4	4	Cuando [NOMBRE] tenía diarrea, ¿fue la cantidad de líquidos (y leche materna) que le dio, igual, más o menos de lo normal?	MÁS																				
5	5A	Cuando [NOMBRE] tenía diarrea, ¿fue la cantidad de alimentos que le dio, igual, más o menos de lo normal?	IGUAL o MÁS (o Lactancia Materna Exclusiva)																				
6	5B	Cuando [NOMBRE] se recuperaba de la diarrea, ¿fue la cantidad de alimentos que le dio, igual, más o menos de lo normal?	MÁS (o Lactancia Materna Exclusiva)																				
7	6	¿A dónde fue primero para el tratamiento de la diarrea de [NOMBRE]?	Cualquier opción aceptable. Ejemplo: 1,2,3,4																				

**TABLA DE RESULTADOS PARA UN MUNICIPIO : Kwa-Zulu Natal, Sudáfrica, febrero de 2002**

**Atención del Niño Enfermo – Madres con niños/niñas de 0-23 meses**

CORRECTO = 1  
 INCORRECTO = 0  
 PASE = P  
 BLANCO = B

Municipio : \_\_\_\_\_ Supervisor : \_\_\_\_\_

Nombre o Número de Área de Supervisión :																								
Número de Tabla	Número de Pregunta	INDICADOR	Código para la Respuesta Correcta (Revisar todas las respuestas bajo "OTRO" e incluir las que sean apropiadas.)	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	Total Número Correcto (Excluye "p" y "B")	
<b>LAS SIGUIENTES PREGUNTAS SON PARA NIÑOS/NIÑAS DE 12-23 MESES SOLAMENTE</b>																								
8	1	Niño/niña entre 12-23 meses han tenido diarrea en las últimas 2 semanas	SI																					
9	1 Alt.	Niños/niñas a ser evaluados para tratamiento adecuado	si P1 = SI, cod. "1" si P1 = NO, cod. "p"																					
<b>PARA LAS SIGUIENTES PREGUNTAS, EVALUAR SÓLO SI 1 ALT = 1 SI 1 ALT = P, NO EVALUAR Y CODIFICAR "p" EN TODOS LOS ESPACIOS</b>																								
10	3	¿Qué le dio a [NOMBRE] para tratar la diarrea? [SI P2 = 2 o 88 ENTONCES CODIFICAR CON "0"]	(Tratamientos aceptables)																					
11	4A	Cuando [NOMBRE] tenía diarrea, ¿fue la cantidad de líquidos (y leche materna) que le dio, igual, más o menos de lo normal?	MÁS																					
12	5A	Cuando [NOMBRE] tenía diarrea, ¿fue la cantidad de alimentos que le dio, igual, más o menos de lo normal?	IGUAL o MÁS (o Lactancia Materna Exclusiva)																					
13	5B	Cuando [NOMBRE] se recuperaba de la diarrea, ¿fue la cantidad de alimentos que le dio, igual, más o menos de lo normal?	MÁS (o Lactancia Materna Exclusiva)																					
14	6B	¿A dónde fue primero para el tratamiento de la diarrea de [NOMBRE]?	Cualquier tratamiento aceptable. Ejemplo: 1,2,3,4																					

Municipio : _____		Supervisor : _____	
Nombre o Número de Área de Supervisión : _____			
Atención del Niño Enfermo – Madres con niños/niñas de 0-23 meses			
Número de Tabla	INDICADOR		
<b>RESUMEN DE RESULTADOS DE DIARREA : Para todas las siguientes preguntas, utilizar los resultados para niños/niñas de 0-11 meses y niños/niñas de 12-23 meses</b>			
15	Total de niños/niñas de 0-23 meses en la muestra de la municipio	Contar todos los códigos "1" o "0" de la Tabla 1 y anotar ese número aquí =	+
16	Total de niños/niñas de 0-23 meses con diarrea en la municipio	Contar todos los códigos "1" de la Tabla 2 y anotar ese número aquí =	+
17	¿Qué le dio a [NOMBRE] para tratar la diarrea? [Si P2A = 2 o 88 ENTONCES CODIFICAR CON "0"]	Contar todos los códigos "1" de la Tabla 3 y anotar ese número aquí =	+
18	Cuando [NOMBRE] tenía diarrea, ¿fue la cantidad de líquidos (y leche materna) que le dio, igual, más o menos de lo normal?	Contar todos los códigos "1" de la Tabla 4 y anotar ese número aquí =	+
19	Cuando [NOMBRE] tenía diarrea, ¿fue la cantidad de alimentos que le dio, igual, más o menos de lo normal?	Contar todos los códigos "1" de la Tabla 5 y anotar ese número aquí =	+
20	Cuando [NOMBRE] se recuperaba de la diarrea, ¿fue la cantidad de alimentos que le dio, igual, más o menos de lo normal?	Contar todos los códigos "1" de la Tabla 6 y anotar ese número aquí =	+
21	¿A dónde fue primero para el tratamiento de la diarrea de [NOMBRE]?	Contar todos los códigos "1" de la Tabla 7 y anotar ese número aquí =	+
		Contar todos los códigos "1" o "0" de la Tabla 8 y anotar ese número aquí =	
		Contar todos los códigos "1" de la Tabla 9 y anotar ese número aquí =	
		Contar todos los códigos "1" de la Tabla 10 y anotar ese número aquí =	
		Contar todos los códigos "1" de la Tabla 11 y anotar ese número aquí =	
		Contar todos los códigos "1" de la Tabla 12 y anotar ese número aquí =	
		Contar todos los códigos "1" de la Tabla 13 y anotar ese número aquí =	
		Contar todos los códigos "1" de la Tabla 14 y anotar ese número aquí =	

**TABLA RESUMEN PARA UN MUNICIPIO : Kwa-Zulu Natal, Sudáfrica, febrero de 2002**

Lactancia Materna Exclusiva – Madres con niños/niñas de 0-11 meses																	
Municipio No. 1:		Municipio No. 2:			Municipio No. 3:			Municipio No. 4:			Municipio No. 5:						
Nº.	INDICADOR	Número Correcto (o "1") en cada Municipio (AS) / Regla de Decisión (MARCAR CON UN CÍRCULO LOS INDICADORES EN LAS AS POR DEBAJO DEL NIVEL ACEPTABLE.)					Total de Respuestas Correctas (o "1")	Total de Muestra en el Municipio o AS (Excluye "B" y "P")					Total de Muestra en el Área de Influencia	COBERTURA PROMEDIO = Total Correcto / Total Tamaño de Muestra	Meta	RESULTADO DE LÍNEA DE BASE	
		1	2	3	4	5		1	2	3	4	5					
<b>SECCIÓN 2 : LACTANCIA MATERNA EXCLUSIVA</b>																	
	Si el niño/niña tiene 0-5 meses, codificar con "1". Si el niño/niña tiene 6-11 meses, codificar con "p".																
	La siguiente pregunta es para los niños/niñas de 0-5 meses SOLAMENTE. El total de tamaño de muestra para este grupo de edad debe ser igual al total de la fila anterior.																
	Lactancia Materna Exclusiva																
	<b>PREVALENCIA DE LACTANCIA MATERNA EXCLUSIVA = Total Lactancia Materna Exclusiva / Total de niños/niñas de 0-5 meses en la muestra del área de influencia =</b>																

TABLA RESUMEN PARA UN MUNICIPIO : Kwa-Zulu Natal, Sudáfrica, febrero de 2002																	
Atención del Niño Enfermo – Madres con niños/niñas de 0-23 meses																	
Municipio No. 1:		Municipio No. 2:					Municipio No. 3:					Municipio No. 4:	Municipio No. 5:				
Nº de Tabla	Número	INDICADOR	Número Correcto (o "1") en cada Municipio (AS) / Regla de Decisión (MARCAR CON UN CÍRCULO LOS INDICADORES EN LAS AS POR DEBAJO DEL NIVEL ACEPTABLE)					Total de Respuestas Correctas (o "1")	Total de Muestra en el Municipio o AS (Excluye "B" y "P")					Total de Muestra en el Área de Influenza	COBERTURA PROMEDIO = Total Correcto / Total Tamaño de Muestra	Meta	RESULTADO DE LÍNEA DE BASE
			1	2	3	4	5		1	2	3	4	5				
<b>SECCIÓN 3 : NIÑO ENFERMO – DIARREA</b>																	
<b>RESUMEN DE RESULTADOS DE DIARREA :</b> Para todas las siguientes preguntas, utilizar los resultados de niños/niñas de 0-11 meses y niños/niñas de 12-23 meses																	
1	1	Niño/niña de 0-23 meses en la muestra para evaluar la diarrea (línea 15)															
2	1 Alt.	Niño/niña de 0-23 meses con diarrea para ser evaluado para tratamiento adecuado (línea 16)															
3		PREVALENCIA DE DIARREA = Total de Niños/Niñas con diarrea en el Área de Influenza (ver la Tabla 2) / Total Tamaño de Muestra en el Área de Influenza (ver la Tabla 1)															
4	—	¿Qué le dio a [NOMBRE] para tratar la diarrea?															
5	—	Cuando [NOMBRE] tenía diarrea, ¿fue la cantidad de líquidos (y leche materna) que le dio, igual, más o menos de lo normal?															
6	—	Cuando [NOMBRE] tenía diarrea, ¿fue la cantidad de alimentos que le dio, igual, más o menos de lo normal?															
7	—	Cuando [NOMBRE] se recuperaba de la diarrea, ¿fue la cantidad de alimentos que le dio, igual, más o menos de lo normal?															
8	—	¿A dónde fue primero para el tratamiento de la diarrea de [NOMBRE]?															

**Llevar esta tabla con usted para usarla en el campo o para fácil referencia.**

Tabla LQAS: Reglas de Decisión para Muestras de 12-30 y Metas de Cobertura/Promedio de 10%-95%		Cobertura Promedio (Línea de Base) / Meta de Cobertura Anual (Monitoreo y Evaluación)																		
		10%	15%	20%	25%	30%	35%	40%	45%	50%	55%	60%	65%	70%	75%	80%	85%	90%	95%	
Tamaño de Muestra*																				
12	N/A	N/A	1	1	2	2	3	4	5	5	6	7	7	8	8	9	10	11		
13	N/A	N/A	1	1	2	3	3	4	5	6	6	7	8	8	9	10	11	11		
14	N/A	N/A	1	1	2	3	4	4	5	6	7	8	8	9	10	11	11	12		
15	N/A	N/A	1	2	2	3	4	5	6	6	7	8	9	10	10	11	12	13		
16	N/A	N/A	1	2	2	3	4	5	6	7	8	9	9	10	11	12	13	14		
17	N/A	N/A	1	2	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15		
18	N/A	N/A	1	2	2	3	5	6	7	8	9	10	11	11	12	13	14	16		
19	N/A	N/A	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		
20	N/A	N/A	1	2	3	4	5	6	7	8	9	11	12	13	14	15	16	17		
21	N/A	N/A	1	2	3	4	5	6	8	9	10	11	12	13	14	16	17	18		
22	N/A	N/A	1	2	3	4	5	7	8	9	10	12	13	14	15	16	18	19		
23	N/A	N/A	1	2	3	4	6	7	8	10	11	12	13	14	16	17	18	20		
24	N/A	N/A	1	2	3	4	6	7	9	10	11	13	14	15	16	18	19	21		
25	N/A	1	2	2	4	5	6	8	9	10	12	13	14	16	17	18	20	21		
26	N/A	1	2	3	4	5	6	8	9	11	12	14	15	16	18	19	21	22		
27	N/A	1	2	3	4	5	7	8	10	11	13	14	15	17	18	20	21	23		
28	N/A	1	2	3	4	5	7	8	10	12	13	15	16	18	19	21	22	24		
29	N/A	1	2	3	4	5	7	9	10	12	13	15	17	18	20	21	23	25		
30	N/A	1	2	3	4	5	7	9	11	12	14	16	17	19	20	22	24	26		

N/A: No Aplica, significa que LQAS no puede ser usado en esta evaluación porque la cobertura es muy alta o muy baja para evaluar un AS. Esta tabla asume que el límite mínimo está 30 puntos porcentuales por debajo del límite superior.

: Errores alfa o beta son mayores o iguales al 10%.

: Errores alfa o beta son mayores al 15%.

